



**BURG  
WÄCHTER**

## Pure-Safe E FP

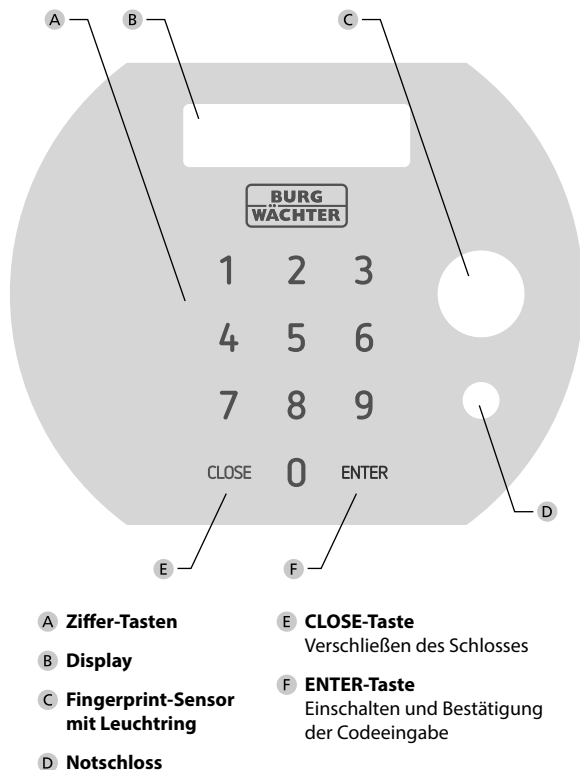


**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

<i>de</i> Deutsch .....	2
<i>en</i> English .....	5
<i>fr</i> Français .....	8
<i>nl</i> Nederlands .....	11
<i>it</i> Italiano .....	14
<i>cs</i> Český .....	17
<i>sk</i> Slovenský .....	20
<i>hu</i> Magyar .....	23
<i>ro</i> Românesc .....	26
<i>pt</i> Português .....	29
<i>dk</i> Dansk .....	32
<i>fi</i> Suomalainen .....	35
<i>no</i> Norsk .....	38
<i>sv</i> Svenska .....	41
<i>pl</i> Polski .....	44
<i>sl</i> Slovensko .....	47
<i>es</i> Español .....	50
<i>bg</i> български .....	53
<i>hr</i> Hrvatski .....	56
<i>ru</i> русский .....	59
<i>el</i> Ελληνικά .....	62
<i>et</i> Eestlane .....	65
<i>lv</i> Latvietis .....	68
<i>tr</i> Türk .....	71
<i>lt</i> Lietuvis .....	74

## Abbildung



## Vorwort

Sehr geehrte Kundin,  
 Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor der Serie Pure-Safe aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Dieser Tresor wurde nach den neuesten technischen Möglichkeiten entwickelt bzw. produziert. Diese Serie kann im Standardmodus mit Zahlencode oder Fingerprint betrieben werden. Zusätzlich haben alle Tresore ein mechanisches Notschloss integriert.

**Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Programmierung beginnen.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Pure-Safe-Tresor.  
 Ihre BURG-WÄCHTER KG

## Notschlossbedienung

**Bedienen Sie die Elektronik niemals mit eingesetztem Notschlüssel. Falls dies vorgekommen ist, entfernen Sie den Notschlüssel und drücken auf „Close“, bis der Tresor ordnungsgemäß verriegelt ist.**

**Beachten Sie beim Batteriewechsel:**

**Falls Sie die Tür mit dem Notschlüssel geöffnet haben, vergewissern Sie sich vor dem Batteriewechsel, dass Sie den Notschlüssel ordnungsgemäß wieder entfernt haben. Bedienen Sie die Elektronik nur, wenn der Notschlüssel ordnungsgemäß entfernt wurde.**

## Wichtige Hinweise

- Bewahren Sie die Codes und Notschlüssel an einem sicheren Ort **außerhalb** des Tresors auf. (Das Notschloss befindet sich rechts neben dem Tastenfeld).
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6), sollten unter keinen Umständen verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstag) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, sollten unter keinen Umständen als Code verwendet werden.
- Falls der Tresor eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Aus Sicherheitsgründen sollten die Werkseinstellungen von Benutzer- und Generalcode unbedingt auf individuelle Codes geändert werden.
- Der Tresor erreicht seine vorgesehene Schutzfunktion erst nach der Befestigung an einem massiven Gebäudeteil. Bitte verwenden Sie die vorgesehenen Verankerungspunkte (an Wand und / oder Boden), um die notwendige ortsfeste Verbindung herzustellen.
- Bei eventuellen Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an ihren Händler.

## Allgemeines

Zur Bedienung des Tresors stehen ein Generalcode, ein Benutzercode und 5 Speicherplätze für Fingerprint zur Verfügung.

Der Generalcode ist immer 8-stellig.  
 Der Benutzercode kann 3 bis 6-stellig gewählt werden.

**Generalcode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (Werkseinstellung)

**Benutzercode:** 1-6-8 (Werkseinstellung)

## Technische Daten

Sperrzeiten:	Nach 3x falscher Codeeingabe: 5 Minuten Nach 10x falscher Fingerprinteingabe: 1 Minute
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Zulässige Umgebungsbedingungen	-15 °C bis + 50 °C bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

## Signaltöne + Anzeige im Display

1x Kurz	Tastenbestätigung. Start Verriegelungsprozess, Verriegelungsprozess erfolgreich abgeschlossen, beim FP-Anlernen Aufforderung FP auf den Sensor sanft anlegen
2x Kurz	Korrekte Eingabe. Start Öffnungsvorgang, FP-Anlernen erfolgreich, Löschen der FPs erfolgreich, User/Generalcode gespeichert
3x Kurz	Falsche Eingabe (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x Lang	Löschen der Fingerprints erfolgreich
8x Kurz + „BLOCK“	Falls der Notschlüssel im Schloss steckt, bitte abziehen! Wenn der Notschlüssel nicht eingesetzt ist, bitte etwaiges Hindernis in der Tür beseitigen, damit diese richtig schließen kann!
8x Kurz + „ERROR“	Wechseln Sie die Batterien aus und starten Sie den Vorgang bei geöffneter Tür neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service

## Signalleuchte

Die Signalleuchte, in Form eines Leuchtrings, befindet sich um den Fingerprintsensor herum:

Blaues Leuchten	Fingerprintsensor ist einsatzbereit/aktiviert
Grünes Leuchten	Erfolgreiche Fingerprint-Bedienung, Fingerprint erfolgreich angelernt, Gespeicherte Fingerprints erfolgreich gelöscht
Rotes Leuchten	Falsche Fingerprint-Bedienung (nicht erkannt bzw. falscher Fingerprint)

## Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie die beiliegenden Notschlüssel aus der Verpackung.
- Öffnen Sie den Tresor mit dem Notschlüssel.
- Entfernen Sie an der Innenseite der Tür den Batterietrennstreifen.
- Drehen Sie den Schlüssel bei offener Tür wieder zurück und ziehen Sie den Schlüssel hinaus. **Bedienen Sie die Elektronik nur dann, wenn Sie den Schlüssel abgezogen haben!**
- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Nun kann der Tresor individuell programmiert werden.

## Kapitel 1: Bedienung mit Zahlencode

### Öffnen mit dem Benutzercode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den 3 bis 6-Stelligen Benutzercode ein (Werkseinstellung: 1-6-8) und bestätigen Sie mit ENTER. Sie hören 2 kurze Signaltöne.

Die Tür öffnet automatisch.

Wenn Sie 3 kurze Signaltöne hören, wurde ein falscher Code eingegeben. Bitte versuchen Sie es erneut.

### Schließen

Drücken und halten Sie die Tresortür zu. Die Tür verriegelt automatisch, wenn Sie die CLOSE-Taste drücken. Sie hören einen kurzen Signalton am Ende des Schließvorgangs, die Tür ist erfolgreich verriegelt.

**Achtung:** Wenn die Riegel auf ein Hindernis stoßen und nicht bis zum Ende ausfahren können, hören Sie 8 kurze Signaltöne und sehen „BLOCK“ in Anzeige. Der Tresor kann nicht verschlossen werden. Wenn diese Meldung erscheint und sich der Notschlüssel noch im Schloss befinden sollte, ziehen Sie ihn ab! Falls sich der Notschlüssel nicht im Schloss befindet, prüfen Sie, ob sich ein Hindernis in der Tür befindet und entfernen Sie es gegebenenfalls, damit diese richtig schließen kann!

Bitte wiederholen Sie danach den Vorgang.

### Programmieren des Benutzercodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **eingefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den neuen Benutzercode ein (3 bis max. 6 Stellen) und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste.
- Sie hören 2 Töne und im Display erscheint die Meldung „GOOD“, die Elektronik hat den neuen Code gespeichert.
- Drücken Sie die CLOSE-Taste.

Die Riegelbolzen fahren heraus. Der Benutzercode wurde erfolgreich programmiert.

### Falsche Eingaben

Im geschlossenen Zustand akzeptiert der Tresor keine falschen Code-Eingaben und Fingerdrücke. Auf dem Display sehen Sie in diesen Fällen „CODE-ERROR“ bzw. „FP-ERROR“ und Sie hören 3 kurze Signaltöne. Beim dritten, falschen Versuch sperrt die Elektronik den Tresor für 5 Minuten (Pincode). Bei Fingerprints sperrt die Elektronik nach 10 Fehlversuchen für 1 Minute. Nach dieser Zeit kann der Tresor mit dem Generalcode oder richtigem Benutzercode oder einem gültigen Fingerprint geöffnet werden. Wenn Sie eine falsche Ziffer getippt haben, können Sie diese Eingabe mit der CLOSE-Taste löschen.

### Öffnen mit Generalcode

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.

Im Display wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Nach Ablauf dieser Zeit hören sie zwei kurze Signaltöne, die Tür öffnet automatisch.

**Achtung:** Bei Eingabe des Generalcodes wird der zuletzt programmierte Benutzercode kurz angezeigt und dann gelöscht. Der Benutzercode muss daraufhin neu programmiert werden (siehe „Programmierung des Benutzercodes“).

Die Tür lässt sich nur verriegeln, wenn ein Benutzercode programmiert ist.

### Programmieren des Generalcodes

Die Tür muss offen und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie den Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie **Innerhalb dieser Zeit** erneut die ENTER-Taste.
- Geben Sie nun den neuen Generalcode ein (8 Stellen) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT“.
- Geben Sie den neuen Generalcode ein zweites Mal ein und bestätigen Sie mit ENTER.
- Die Elektronik hat den neuen Code gespeichert, wenn Sie im Display „GOOD“ sehen.
- Sie hören 2 kurze Signaltöne

Der Generalcode wurde erfolgreich programmiert.

## Kapitel 2: Bedienung mit Fingerprint

### Öffnen mit dem Finger

- Für die Erfassung ihres Fingerprints muss der gewünschte Finger sauber und trocken sein.
- Den Finger mit sanftem Druck auf den Sensor legen. Der Fingerprintensensor wird automatisch aktiviert, leuchtet blau und ist einsatzbereit.
- Der Fingerprintensensor leuchtet anschließend grün, wenn die Fingerprint-Auswertung erfolgreich war, es sind 2 kurze Signaltöne zu hören

Die Tür öffnet automatisch.

Wenn Sie 3 kurze Signaltöne hören und der Leuchtring rot leuchtet, wurde der Fingerprint nicht erkannt. Bitte versuchen Sie es erneut.

## Programmiermodus: Anlernen und löschen der Fingerprints

Die Tür muss geschlossen und die Riegel müssen **ausgefahren** sein.

- Drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie Ihren Generalcode ein (Werkseinstellung 1-2-3-4-5-6-7-8) und bestätigen Sie mit ENTER.
- Es wird „PASS 1“ angezeigt und 10 Sekunden hochgezählt. Drücken Sie Innerhalb dieser Zeit erneut die ENTER-Taste.

Nun können folgende Änderungen durchgeführt werden:

### Finger speichern

**Hinweis:** Für die Erfassung ihres Fingerprints muss der gewünschte Finger sauber und trocken sein.

- Geben Sie die Ziffern „23“ ein und bestätigen Sie mit der ENTER-Taste. Auf dem Display erscheint die Anzeige „STEP1“. Der Fingerprint Sensor leuchtet blau und ist bereit.
- Den Finger mit sanftem Druck auf den Sensor legen und erst dann entfernen, wenn der Leuchtring erlischt und 1 Signalton zu hören ist.
- Die Anzeige wechselt auf „STEP2“ und der Leuchtring leuchtet wieder blau.
- Den **gleichen Finger** ein zweites Mal mit sanftem Druck auf den Sensor legen und erst dann entfernen, wenn der Leuchtring erlischt und 1 Signalton zu hören ist.
- Die Anzeige wechselt auf „STEP3“ und der Leuchtring leuchtet wieder blau.
- Den **gleichen Finger** ein drittes Mal erneut mit sanftem Druck auf den Sensor legen bis die Display-Anzeige „GOOD“ erscheint, der Leuchtring grün leuchtet und 2 kurze Signaltöne zu hören ist.

Der Fingerprint wurde erfolgreich programmiert.

Wenn Sie die Meldung „FP-ERROR“ auf dem Display angezeigt bekommen, 3 kurze Signaltöne zu hören sind und der Leuchtring rot leuchtet, wurde der Programmiervorgang abgebrochen. Der gesamte Vorgang muss wiederholt werden. Dies geschieht zum Beispiel, wenn der Finger zu lange auf dem Sensor liegt. Wenn Sie weitere Finger programmieren möchten, beginnen Sie den gesamten Vorgang (ab Programmiermodus) erneut.

### Alle Finger löschen

- Geben Sie die Ziffern „33“ ein und bestätigen Sie mit ENTER.
- Auf dem Display erscheint die Anzeige „GOOD“. 2 kurze Signaltöne sind zu hören und der Leuchtring leuchtet grün.

Alle Fingerprints wurden erfolgreich gelöscht.

## Mögliche Fehlermeldungen (Displayanzeige)

FP-ERROR	Fingerprint nicht erkannt (z. B. Finger zu trocken, zu nass, verletzt, falscher Finger...)
CODE-ERROR	Falsche Code-Eingabe
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Die Riegel stoßen auf ein Hindernis und können nicht bis zum Ende ausfahren</li><li>Die Elektronik wurde bedient ohne den Notschlüssel zu entfernen.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Entfernen Sie das Hindernis und/oder den Notschlüssel und starten den Vorgang neu.</li></ul></li><li>Bei Wiederholung der Fehlermeldung, wechseln Sie die Batterien und starten den Vorgang <b>bei geöffneter Tür</b> neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service.</li></ul>
LOW BATT	Batterien zu schwach
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Starten Sie den Vorgang neu.</li><li>Bei Wiederholung der Fehlermeldung, wechseln Sie die Batterien und starten den Vorgang <b>bei geöffneter Tür</b> neu. Bei erneuter Fehlermeldung kontaktieren Sie den technischen Service</li></ul>
FP-Full	Maximale Anzahl an Fingerprints bereits gespeichert (5 Stk.).

## Batteriewechsel

Wenn im Display „LOW BATT“ angezeigt wird ersetzen Sie bitte zeitnah die Batterien.

Falls die Batterien bereits entladen sind und die Tür mit dem Notschlüssel geöffnet wurde, vergewissern Sie sich, dass Sie den Notschlüssel nach dem Öffnen ordnungsgemäß wieder entfernt haben bevor Sie die Batterien wechseln.

- Öffnen Sie den Tresor
- Das Batteriefach befindet sich auf der Innenseite der Tür
- Entnehmen Sie die Sicherungsschraube mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß der Entsorgungshinweise (siehe rechts).
- Ersetzen Sie die Batterien durch neue (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Legen Sie die Batterien gemäß der Kennzeichnung in den Batteriehalterungen ein (korrekte Polung beachten). Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.
- Schließen Sie das Batteriefach und schrauben Sie die Sicherungsschraube wieder fest.



## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

### Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Generalcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

## Entsorgung des Gerätes

Bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, diesen Tresor zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche recycelt werden können.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/ Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter der Internetadresse:  
<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

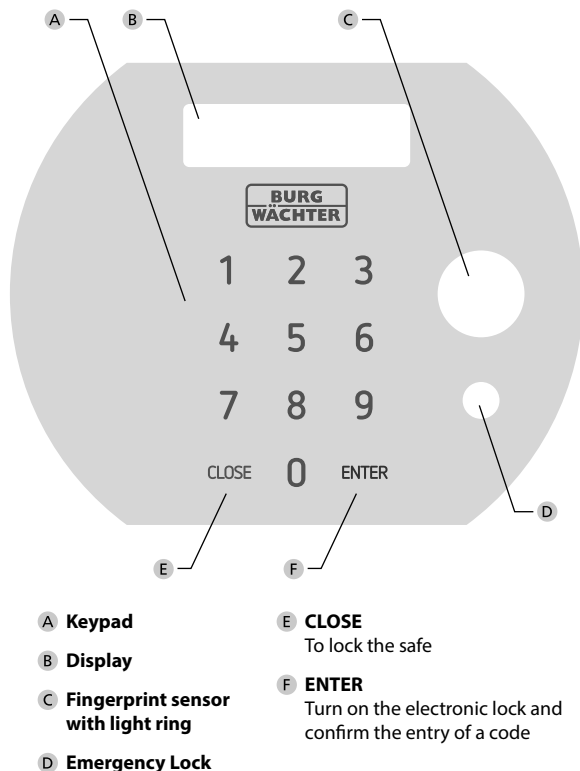
## Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofasertuch (z. B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

## Notizen

## Diagram



## Foreword

Dear customer,

Thank you for purchasing this safe from the Pure-Safe series from BURG-WÄCHTER. This safe is manufactured to a high standard using the latest in technological advancements. This Pure-Safe model can be operated with either a code or with a fingerprint. In addition, all safes have an integrated mechanical emergency lock.

**Important: Please read the entire instruction manual before you start programming the safe.**

We hope you enjoy using your new Pure-Safe,  
Your BURG-WÄCHTER KG

## Emergency lock operation

„Under no circumstances should you operate the electronics with an emergency key inserted. If this has occurred, remove the emergency key and press „Close“ until the safe is properly locked.

Please note when replacing the battery:

If the door was opened using the emergency key, make sure that you have removed the emergency key again before replacing the battery. The electronics may only be operated if the emergency key has been properly removed.“

## Important notes

- Be sure to store your user codes and the emergency key in a secure location and **not inside the safe** (the emergency lock is located to the right of the keypad)
- Don't use simple codes that are easy to guess (e.g. 1-2-3-4-5-6)
- For security reasons we recommend you do not use personal numbers such as your date of birth or telephone number as a code to operate the safe
- If the safe is not going to be used for a prolonged period of time, please remove the batteries
- The factory set admin code and default user code must be changed to your own unique code to ensure the safe is secure
- The safe only achieves its intended protection after it is anchored in place to a solid part of a building such as a wall or floor. Please use the pre-drilled anchoring points (in the base and back wall of the safe) fixings to secure the safe in place
- Please contact your retailer if you have any questions or technical issues

## General

An admin code and user code are available to operate the safe, plus the addition of up to 5 programmable fingerprints.

The admin code must have 8-digits.  
The user code can be between 3 to 6-digits.

**Admin code:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (factory set default)

**User code:** 1-6-8 (factory set default)

## Technical specification

Blocking Times:	After 3x wrong code entries: 5 minutes After 10x incorrect fingerprint entries: 1 minute
Battery Specification:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Specified operating conditions	-15 °C to + 50 °C up to 95% rel. humidity (non-condensing)

## Signal tones + message in the display

1x beep	Key entry registered. Start locking process, locking process successfully completed, during FP learning procedure gently apply FP to sensor
2x beeps	Input correct / accepted. Start opening process, FP learning procedure successful, deletion of FPs successful, user/admin code saved
3x beeps	Input wrong / denied (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x long beep	Fingerprints deleted successfully
8x beep + „BLOCK“	Remove the emergency key if it is inserted in the lock! If the emergency key is not inserted, please remove any obstruction in the door so that it can close properly!
8x beep + „ERROR“	Replace the batteries and restart the process with the door open. Contact the technical service if the error message reappears

## Light ring

The light ring is used to indicate the current state of the fingerprint sensor and is located around the sensor:

Blue light	The fingerprint sensor is ready for use/activated
Green light	Successful fingerprint operation, fingerprint successfully learned, stored fingerprints successfully deleted
Red light	Incorrect fingerprint operation (not recognised or incorrect fingerprint)

## Installation

- Remove the enclosed emergency keys from the packaging.
- Use the emergency key to open the safe door (see diagram for location).
- Remove the plastic strip located by the battery compartment on the inside of the door to activate the batteries.
- With the door still open, turn the emergency key and remove it from the emergency lock hole. **Only operate the electronics when you have removed the key!**
- Press the ENTER button.
- Enter the user code (factory default code: 1-6-8) and confirm by pressing the ENTER button.
- The safe can now be programmed to your own admin and user code.

## Chapter 1: Operation with a code

### Opening the safe with the user code

- Press the ENTER button
- Enter the 3 to 6-digit user code (factory default code: 1-6-8) and confirm with ENTER button. You will hear 2 short beeps.

The door will open automatically.

If you hear 3 short beeps, an incorrect code has been entered. Please try again.

### Closing & locking the safe

Drücken und halten Sie die Tresortür zu. Die Tür verriegelt automatisch, wenn Sie die CLOSE-Taste drücken. A short beep is heard at the end of the closing process, the door is now successfully locked.

**Achtung:** In case of a blockage, you will hear 8 short beeps and the message „BLOCK“ will appear in the display. The safe cannot be locked. If this message appears and the emergency key is still in the lock, remove it! If the emergency key is not inserted, please check for any obstruction and remove it so that the door can close properly!

Then please repeat the process.“

### Programming the user code

The door must be open and the bolts must be **retracted** inside the door.

- Press the ENTER button.
- Enter a new user code (it must be between 3 to 6 digits max.) and confirm with the ENTER button.
- You will hear 2 beeps and the message „GOOD“ appears in the display, indicating that the electronics have saved the new code.
- Press the CLOSE button.

The locking bolts will extend out. A new user code has been successfully programmed.

### Incorrect entries

If an incorrect code or fingerprint entry is made when the safe is locked/closed the display will show „CODE-ERROR“ or „FP-ERROR“ and you will hear 3 short beeps. A third successive incorrect code or fingerprint entry will result in the electronic lock blocking any further entries for 5 minutes (Pincode). After 10 incorrect fingerprint attempts the electronics will block any further entries for 1 minute. After this blocking time, the safe can be opened with the admin code, the correct user code or a valid fingerprint. If a wrong digit is entered during code entry, it can be cleared by pressing the CLOSE button.

### Opening the safe with the admin code

- Press the ENTER button.
- Enter the 8-digit admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button.

The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. After this time, you will hear two short beeps and the door will open automatically.

**Caution:** When the admin code is entered, the last programmed user code is shown on the display briefly and then deleted. The user code must now be re-programmed (see „Programming the user code“). The door can only be locked if a user code has been programmed.

### Programming the admin code

The safe door must be open with the bolts **extended** out of the door.

- Press the ENTER button
- Enter the admin code (factory default code: 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER button
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. **Within this time**, press the ENTER button again
- Now enter the new admin code (8 digits) and confirm by pressing ENTER
- „REPEAT“ will appear on the display
- Enter the new admin code a second time and confirm with ENTER.
- The new admin code is saved when you see „GOOD“ shown on the display
- You will also hear 2 short beeps to confirm

A new admin code has been successfully programmed.

## Chapter 2: Operation with fingerprint

### Opening the safe with a fingerprint

- For the fingerprint to be recognised it must be clean and dry.
- Press your finger on the sensor with gentle pressure. The fingerprint sensor is automatically activated, it illuminates blue and is ready for use.
- Subsequently, the fingerprint sensor illuminates green and 2 short beeps are heard if the fingerprint evaluation was successful

The door will open automatically.

If 3 short beeps are heard and the light ring illuminates red, the fingerprint was not recognised. Please try again.

### Programming mode: learning and deleting fingerprints

The door must be closed and the bolts must be **extended**.

- Press the ENTER button.
- Enter the admin code (factory setting 1-2-3-4-5-6-7-8) and confirm with ENTER.
- The display shows „PASS 1“ and counts down for 10 seconds. Within this time, press the ENTER button again.

The following changes can now be made:

### Add a new fingerprint

**Note:** For the fingerprint to be recorded it must be clean and dry.

- Enter the digits „23“ on the keypad and confirm with the ENTER button „STEP1“ appears on the display. The fingerprint sensor illuminates blue and is ready for use.
- Press the finger gently on the sensor and do not remove it until the light ring goes out and you hear 1 beep.
- The display changes to „STEP2“ and the light ring illuminates blue again.
- Place the **same** finger gently on the sensor a second time and do not remove it until the light ring goes out and you hear 1 beep.
- The display changes to „STEP3“ and the light ring illuminates blue again.
- Take your finger off the sensor and place the **same** finger on the sensor again a third time with gentle pressure until the display shows „GOOD“ and the ring light is illuminated with a green light and 2 beeps are heard.

The fingerprint has been successfully programmed.

If the message „FP-ERROR“ appears on the display, you hear 3 short beeps and the light ring illuminates red, the programming process has been aborted. The entire process must be repeated. This happens, for example, if the finger on the sensor has been placed for too long. If you want to program additional fingerprints, start the whole process (from programming mode) again.

### Delete all stored fingerprints

- Enter the digits „33“ and confirm with ENTER button.
- „GOOD“ appears on the display. 2 short beeps are heard and the light ring illuminates green.

All fingerprints have been successfully deleted.

## Error messages (display screen)

FP-ERROR	Fingerprint not recognised (e.g. finger too dry, too wet, injured, wrong finger)
CODE-ERROR	Incorrect code entry
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>The bolts hit an obstacle and cannot extend to the end</li><li>The electronics were operated without removing the emergency key.</li><li>&gt; Remove the obstacle and/or the emergency key and restart the process.</li><li>If the error message is repeated, replace the batteries and restart the process with the <b>door open</b>. Contact the technical service if the error message reappears.</li></ul>
LOW BATT	Batteries are low and should be replaced
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Restart the process.</li><li>If the error message is repeated, replace the batteries and restart the process with the <b>door open</b>. Contact the technical service if the error message reappears.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Maximum number of fingerprints already stored (5 fingerprints).</li></ul>

## Changing the batteries

A warning message „LOW BATT“ is shown on the electronic lock display when the batteries are nearly exhausted and need replacing. Please change as soon as possible.

If the batteries are already exhausted and the door was opened with the emergency key, make sure that you have properly removed the emergency key after opening the door before replacing the batteries.

- Open/unlock the safe.
- The battery compartment is located on the inside of the door.
- Remove the screw on the battery compartment cover with a Phillips screwdriver.
- Remove and discard the batteries according to the disposal instructions (see right).
- Replace the 4 x AA Mignon LR 6 Alkaline with new ones. Be sure to insert the batteries in the correct direction as per the drawings. Please use high quality batteries and not rechargeable ones.
- Replace the battery compartment cover and tighten the cover screw.



## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years from the date of purchase, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the purchase receipt. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

### Note:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the purchase receipt.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

## Disposal of the device

Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that the present Device complies with the directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS) compliant.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the Internet address <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

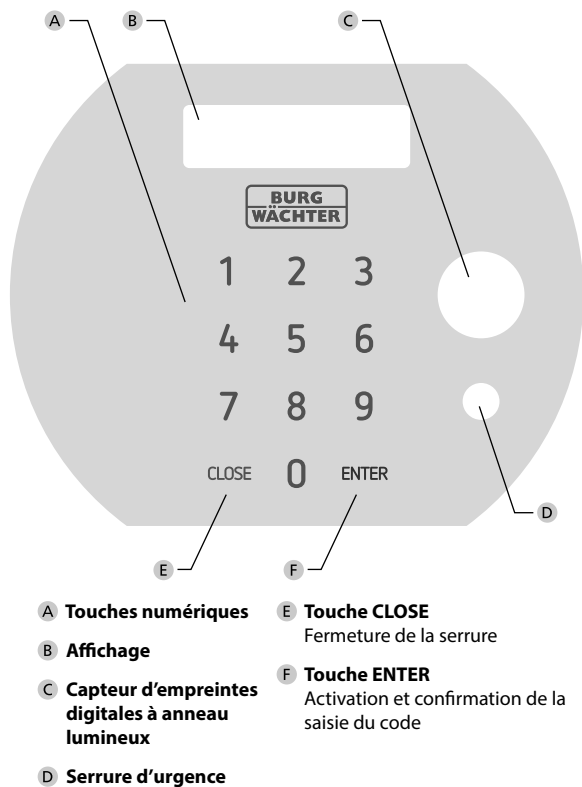
## Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

## Notes

## Illustration



- A** Touches numériques
- B** Affichage
- C** Capteur d'empreintes digitales à anneau lumineux
- D** Serrure d'urgence
- E** Touche CLOSE  
Fermeture de la serrure
- F** Touche ENTER  
Activation et confirmation de la saisie du code

## Préambule

Chère cliente,  
cher client,

Merci d'avoir choisi un coffre-fort de la série Pure-Safe de la maison BURG-WÄCHTER. Ce coffre-fort a été conçu et fabriqué avec les moyens techniques les plus récents. Cette série peut être utilisée en mode standard avec un code à chiffre ou une empreinte digitale. De plus, une serrure d'urgence mécanique est intégrée dans tous les coffres-forts.

**Important : Veuillez lire le mode d'emploi en entier avant de commencer la programmation.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffre-fort Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

## Commande de la serrure de secours

**N'utilisez jamais l'électronique lorsque la clé de secours est encore insérée. Si cela s'est quand même produit, retirez la clé de secours et appuyez sur « Close » jusqu'à ce que le coffre-fort soit correctement verrouillé.**

**Pour le remplacement des batteries, suivez les instructions suivantes :**

**Si vous avez ouvert la porte avec la clé de secours, assurez-vous que vous avez correctement retiré la clé de secours avant de remplacer les batteries. N'utilisez l'électronique que si la clé de secours a été correctement retirée.**

## Informations importantes

- Conservez les codes et la clé de secours en lieu sûr à l'extérieur du coffre-fort. (La serrure d'urgence se trouve à droite des touches du clavier).
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent absolument pas être employés.
- Des données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données, dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent aucunement être employées.
- Si le coffre-fort ne doit pas être utilisé sur une durée prolongée, prière d'en ôter les piles.
- Pour des raisons de sécurité, les configurations d'usine des codes maître général et d'utilisateur ne doivent pas être changées en codes individuels.
- Le coffre-fort ne remplit la fonction de protection pour lequel il est prévu qu'après avoir été fixé sur la partie massive d'un bâtiment. Veuillez vous servir des points d'ancrage prévus à cet effet (par ex. mur et/ou sol) pour établir la liaison la plus stable nécessaire.
- Veuillez vous adresser à votre revendeur en cas de questions ou de problèmes éventuels.

## Généralités

Un code maître général, un code d'utilisateur et 5 espaces mémoire pour empreintes digitales sont disponibles pour l'utilisation du coffre-fort.

Le code maître général comporte toujours 8 positions.  
Pour le code d'utilisateur, on peut sélectionner un code de 3 à 6 positions.

**Code maître général :** 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuration d'usine)

**Code utilisateur :** 1-6-8 (configuration d'usine)

## Caractéristiques techniques

Temps de blocage :	Après 3 saisies de code erroné: 5 minutes Après 10 tentatives échouées de lecture de l'empreinte digitale : 1 minute
Alimentation électrique :	4x piles AA MIGNON LR6 ALCALINE
Conditions ambiantes admissibles	entre -15 °C et + 50 °C jusqu'à 95 % d'humidité atmosphérique relative (sans condensation)

## Signaux sonores + affichage à l'écran

1x court	Confirmation par touche. Démarrage du processus de verrouillage, processus de verrouillage réussi, à l'invite d'apprentissage de l'ED, appuyez légèrement le doigt en question sur le capteur d'empreinte digitale
2x court	Entrée correcte. Démarrage du processus d'ouverture, apprentissage de l'ED réussi, suppression des ED réussie, code utilisateur/général enregistré
3x court	Entrée incorrecte (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x long	Suppression réussie de l'empreinte digitale
8x court + „BLOCK“	Si la clé d'urgence est insérée dans la serrure, assurez-vous de la retirer ! Si la clé de secours n'est pas insérée, veuillez éliminer tout obstacle dans l'ouverture de la porte afin qu'elle puisse se fermer correctement !
8x court + „ERROR“	Remplacez les batteries et recommencez le processus avec la porte ouverte. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique

## Témoin lumineux

Le témoin lumineux, qui se présente sous forme d'un anneau lumineux, se trouve tout autour du capteur d'empreintes digitales :

Témoin bleu	Le capteur d'empreintes digitales est prêt à l'emploi/activé
Témoin vert	Commande par empreinte digitale réussie, apprentissage de l'empreinte digitale réussi, suppression des empreintes digitales enregistrées réussie
Témoin rouge	Reconnaissance de l'empreinte digitale échouée (non détectée ou empreinte digitale inconnue)

## Mise en service

- Retirez de l'emballage les clés de secours jointes.
  - Ouvrez le coffre-fort avec la clé de secours
  - Ôtez la languette isolante de la pile de la face intérieure de la porte.
  - Avec la porte ouverte, tournez de nouveau la clé vers l'arrière et sortez la clé.
- N'utilisez l'électronique que lorsque vous avez retiré la clé !**
- Appuyez sur la touche ENTER.
  - Saisissez le code d'utilisateur (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER.
  - Le coffre-fort peut désormais être programmé individuellement.



## Chapitre 1 : Utilisation par code à chiffre

### Ouvrir avec le code d'utilisateur

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Saisissez le code d'utilisateur à 3 à 6 positions (configuration d'usine : 1-6-8) et confirmez par ENTER. Vous entendez 2 signaux sonores courts.

La porte s'ouvre automatiquement.

Si vous entendez 3 signaux sonores courts, cela signifie qu'un code incorrect a été saisi. Veuillez réessayer.

### Fermeture

Appuyez sur la porte du coffre-fort et tenez-la. La porte se verrouille automatiquement en appuyant sur la touche CLOSE. Vous entendez un court signal sonore à la fin du processus de fermeture, la porte est verrouillée avec succès.

**Attention :** En cas de blocage, vous entendez 8 courts signaux sonores et le message « BLOCK » s'affiche. Il est impossible de fermer le coffre-fort. Si ce message s'affiche et que la clé de secours est encore insérée dans la serrure, assurez-vous de la retirer ! Si la clé de secours n'est pas insérée dans la serrure, vérifiez s'il y a un obstacle dans l'ouverture de la porte et retirez-le le cas échéant afin qu'elle puisse se fermer correctement !

Veuillez ensuite recommencer la procédure.

### Programmation du code d'utilisateur

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **engagées**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le nouveau code d'utilisateur (3 à 6 positions max.) et confirmez par la touche ENTER.
- Vous entendez 2 signaux sonores et le message « GOOD » apparaît à l'écran, l'électronique a enregistré le nouveau code.
- Appuyez sur la touche CLOSE

Les pénes sortent. Le code d'utilisateur a été programmé avec succès.

### Entrées incorrectes

Lorsque le coffre-fort est fermé, il n'accepte aucune entrée incorrecte de code et d'empreintes digitales. Dans ces cas-là, vous voyez s'afficher sur l'écran « CODE-ERROR » ou « FP-ERROR » et vous entendez 3 signaux sonores courts. Au troisième essai incorrect, l'électronique bloque le coffre-fort pendant 5 minutes (Pincode). En cas de commande par empreinte digitale, l'électronique se verrouille pendant 1 minute après 10 tentatives infructueuses. Une fois ce temps écoulé, il est possible d'ouvrir le coffre-fort avec le code maître général ou le code d'utilisateur correct ou avec une empreinte digitale valide. Si vous avez tapé un chiffre erroné, vous pouvez effacer cette entrée par la touche CLOSE.

## Ouverture par code maître général

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.

« PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. Une fois ce temps écoulé, la porte s'ouvre automatiquement. Une fois ce temps écoulé, vous entendrez deux signaux sonores brefs, et la porte s'ouvre automatiquement.

**Attention :** En cas d'entrée du code maître général, le code d'utilisateur programmé en dernier s'affiche brièvement puis est effacé. Après quoi le code d'utilisateur doit être reprogrammé (voir « Programmation du code d'utilisateur »).

La porte ne peut être verrouillée que si un code utilisateur est programmé.

## Programmation du code maître général

La porte doit être ouverte et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez le code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. **Pendant ce temps**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Entrez maintenant le nouveau code maître général (8 positions) et confirmez par la touche ENTER.
- Le message « REPEAT » apparaît à l'écran.
- Entrez une seconde fois le nouveau code maître général et confirmez par la touche ENTER.
- L'électronique a mémorisé le nouveau code si vous voyez le message « GOOD » à l'écran.
- Vous entendez 2 signaux sonores courts

Le code maître général a été programmé avec succès.

## Chapitre 2 : Utilisation par empreinte digitale

### Ouvrir avec le doigt

- Pour saisir votre empreinte digitale, le doigt concerné doit être propre et sec.
- Posez le doigt sur le capteur en exerçant une légère pression. Le capteur d'empreintes digitales s'active automatiquement, s'allume en bleu et est prêt à l'emploi.
- Ensuite, le capteur d'empreintes digitales s'allume en vert en cas d'évaluation des empreintes digitales réussie et 2 signaux sonores brefs sont audibles

La porte s'ouvre automatiquement.

Si vous entendez 3 signaux sonores brefs et que l'anneau lumineux s'allume en rouge, l'empreinte digitale n'a pas été reconnue. Veuillez réessayer.

## Mode programmation: programmer et effacer les empreintes digitales

La porte doit être fermée et les cames doivent être **sorties**.

- Appuyez sur la touche ENTER.
- Entrez votre code maître général (configuration d'usine : 1-2-3-4-5-6-7-8) et confirmez par ENTER.
- « PASS 1 » s'affiche à l'écran et 10 secondes sont décomptées. Pendant ce temps, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.

Il est désormais possible de procéder aux modifications suivantes :

## Mémoriser des empreintes digitales

**Remarque :** Pour mémoriser correctement votre empreinte digitale, le doigt concerné doit être propre et sec.

- Entrez le chiffre « 23 » et confirmez par la touche « ENTER ». Le message « STEP1 » apparaît à l'écran. Le capteur d'empreintes digitales s'allume en bleu et est prêt.
- Placez le doigt sur le capteur avec une légère pression et ne le retirez que lorsque l'anneau lumineux s'éteint et qu'un signal sonore est émis.
- L'affichage passe à « STEP2 » et l'anneau lumineux s'allume à nouveau en bleu.
- Placez une deuxième fois le **même doigt** sur le capteur avec une légère pression et ne le retirez que lorsque l'anneau lumineux s'éteint et qu'un signal sonore est entendu.
- L'affichage passe à « STEP3 » et l'anneau lumineux s'allume à nouveau en bleu.
- Retirez le doigt du capteur et poser une troisième fois le **même doigt** sur le capteur en exerçant une légère pression jusqu'à ce que l'affichage « GOOD » apparaisse, l'anneau lumineux est vert et on entend 1 signal sonore.

L'empreinte digitale a été programmée avec succès.

Si le message « FP-ERROR » apparaît à l'écran, que 3 signaux sonores brefs retentissent et que l'anneau lumineux s'allume en rouge, le processus de programmation a été interrompu. Cela se produit par exemple lorsque le doigt reste trop longtemps sur le capteur.

Si vous souhaitez programmer plusieurs empreintes digitales, recommencez toute l'opération (à partir du mode programmation).

## Effacer toutes les empreintes digitales

- Entrez le chiffre « 33 » et confirmez par la touche « ENTER ».
- Le message « GOOD » apparaît à l'écran. 2 signaux sonores brefs retentissent et l'anneau lumineux s'allume en vert.

Toutes les empreintes digitales ont été effacées avec succès.

## Messages d'erreur possibles (Affichage à l'écran)

FP-ERROR	Empreinte digitale non reconnue (p. ex. doigt trop sec, trop humide, blessé, faux doigt)
CODE-ERROR	Entrée de code incorrecte
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Les cames se heurtent à un obstacle et ne peuvent pas sortir jusqu'au bout</li><li>L'électronique a été actionnée sans retirer la clé de secours. &gt; Retirez l'obstacle et/ou la clé d'urgence et recommencez l'opération.</li><li>Si le message d'erreur apparaît à nouveau, remplacez les batteries et recommencez le processus <b>avec la porte ouverte</b>. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique..</li></ul>
LOW BATT	Piles trop faibles
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Recommencez le processus.</li><li>Si le message d'erreur apparaît à nouveau, remplacez les batteries et recommencez le processus <b>avec la porte ouverte</b>. Si un nouveau message d'erreur s'affiche, contactez le service technique.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Le nombre maximal d'empreintes digitales enregistrées (5 pcs.) est atteint.</li></ul>

## Changement des piles

Si la tension des piles décroît, le message « LOW BATT » apparaît lorsqu'on se sert de l'électronique. Dans ce cas, changez rapidement les piles.

Si les batteries sont déjà épuisées et que la porte a été ouverte avec la clé de secours, assurez-vous d'avoir correctement retiré la clé de secours après l'ouverture de la porte avant de remplacer les batteries..

- Ouvrez le coffre-fort
- Le compartiment des piles se trouve sur la face intérieure de la porte
- Enlevez la vis de sécurité à l'aide d'un tournevis cruciforme
- Ôtez les piles et éliminez-les conformément aux instructions correspondantes (voir à droite).
- Remplacez les piles par des neuves (4 x piles AA Mignon LR 6 Alcaline). Insérez les piles selon les plans dans les supports de piles (respectez la bonne polarité). Veuillez utiliser des piles de marque, pas des batteries rechargeables.
- Refermez le compartiment des piles et revissez la vis de sécurité.



## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable deux ans, toute autre revendication est exclue. Les défauts et les dommages résultant par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usage, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être signalés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

### Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code maître général accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

## Élimination de l'appareil

Merci de contribuer à éviter les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer ce coffre-fort, n'oubliez pas que de nombreuses pièces de cet appareil se composent de matériaux de valeur recyclables.



Nous rappelons que les appareils électriques et électroniques signalés de cette façon ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte pour les piles et les déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/53/EU, (CEM), et 2011/65/EU (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration CE de conformité peut être consulté à l'adresse Internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

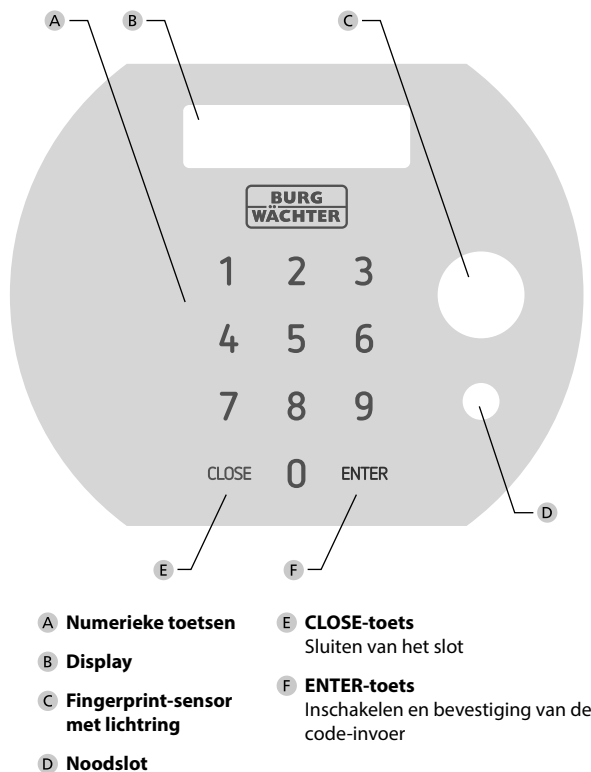
## Recommandation de sécurité

Veuillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibres (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour en éliminer d'éventuelles empreintes digitales.

Sous réserve d'erreurs typographiques et de modifications techniques.

## Notes

## Afbeelding



## Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor een kluis van de serie Pure-Safe van BURG-WÄCHTER heeft gekozen. Deze kluis werd volgens de nieuwste technische mogelijkheden ontwikkeld en geproduceerd. Deze serie kan in de standaardmodus met cijfercode of fingerprint worden bediend. Daarnaast bevatten alle kluisen een mechanisch noodslot.

**Belangrijk: Lees a.u.b. de complete bedieningshandleiding voordat u met programmeren begint.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Pure-Safe-kluis. Uw BURG-WÄCHTER KG

## Bediening van het noodslot

**Bedien de elektronica nooit wanneer de noodsleutel in het slot zit. Indien dit toch is gebeurd, verwijder dan de noodsleutel en druk op „Close“ totdat de kluis correct is vergrendeld.**

**Let bij het vervangen van de batterij op het volgende: Als u de deur met de noodsleutel hebt geopend, moet u ervoor zorgen dat u de noodsleutel correct verwijderd voordat u de batterij vervangt. Bedien de elektronica alleen als de noodsleutel correct is verwijderd.**

## Belangrijke aanwijzingen

- Bewaar de codes en noodsleutel op een veilige plaats **buiten** de kluis. (Het noodslot bevindt zich rechts naast het toetsenveld).
- Gebruik in geen geval eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6).
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar kunnen worden geraden, mogen nooit als code worden gebruikt.
- Als de kluis langdurig niet gebruikt gaat worden, dient u de batterijen te verwijderen.
- Om veiligheidsredenen moeten de fabrieksstanden van gebruikers- en mastercode altijd worden gewijzigd in individuele codes.
- De kluis kan zijn beoogde beveiligingsfunctie pas vervullen als hij aan een massief deel van het gebouw is bevestigd. Maak gebruik van de aanwezige verankeringspunten (aan muur en/of vloer) om de noodzakelijke vaste verbinding tot stand te brengen.
- Mocht u nog vragen of problemen hebben, neem dan contact op met uw dealer.

## Algemeen

Voor de bediening van de kluis zijn een mastercode, een gebruikerscode en 5 geheugenplaatsen voor fingerprints beschikbaar.

De mastercode bestaat altijd uit 8 posities.  
 De gebruikerscode kan uit 3 tot 6 posities bestaan.

**Mastercode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrieksstand)

**Gebruikerscode:** 1-6-8 (fabrieksstand)

## Technische gegevens

Blokkeertijden:	Na de invoer van 3 foutieve codes: 5 minuten. Na 10 pogingen met een verkeerde fingerprint: 1 minuut
Voeding:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Toegestane omgevingsomstandigheden	-15°C tot + 50°C tot 95% rel. luchtvochtigheid (niet condenserend)

## Signaaltonen + weergave op het display

1x kort	Drukken op de toetsen. Start vergrendelingsproces, vergrendelingsproces met succes voltooid, bij de uitnodiging FP-aanleren, de betreffende vinger zacht op de sensor plaatsen
2x kort	Correcte invoer. Start openingsproces, FP-aanleren is geslaagd, wissen van de FP's is geslaagd, User/Generalcode is opgeslagen
3x kort	Foutieve invoer (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x kort	Wissen van de fingerprints succesvol
8x kort + „BLOCK“	Als de noodsleutel in het slot zit, trek hem er dan uit! Als de noodsleutel niet in het slot zit, verwijder dan eventuele obstakels in de deuropening, zodat de deur goed kan sluiten!
8x kort + „ERROR“	Vervang de batterijen en start het proces opnieuw met de deur geopend. Indien de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst

## Signaallampjes

De signaallampjes, in de vorm van een lichtring, bevinden zich rond de fingerprintensor:

Blauw oplichten	Fingerprintensor is klaar voor gebruik/geactiveerd
Groen oplichten	Succesvolle bediening via fingerprint, fingerprint met succes aangeleerd, opgeslagen fingerprints met succes verwijderd
Rood oplichten	Bedieningspoging met een verkeerde fingerprint (niet herkende of verkeerde fingerprint)

## Inbedrijfstelling

- Neem de meegeleverde noodsleutel uit de verpakking.
- Open de kluis met de noodsleutel
- Verwijder de batterijstrip aan de binnenzijde van de deur.
- Draai de sleutel bij open deur weer terug en neem de sleutel uit. **Bedien de elektronica alleen als u de sleutel hebt verwijderd!**
- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER.
- Nu kan de kluis individueel geprogrammeerd worden.

## Hoofdstuk 1: Bediening met cijfercode

### Openen met de gebruikerscode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de gebruikerscode van 3 tot 6 posities in (fabrieksstand: 1-6-8) en bevestig met ENTER. U hoort 2 korte signaaltönen.

De deur opent automatisch.

Als u 3 korte signaaltönen hoort, heeft u een verkeerde code ingevoerd. Probeer het opnieuw.

### Sluiten

Druk de kluisdeur dicht en houd hem dichtgedrukt. De deur vergrendelt automatisch als u op de CLOSE-toets drukt. U hoort een korte signaaltoon aan het einde van het sluitproces, de deur is succesvol vergrendeld.

**Let op:** In geval van een blokkering hoort u 8 korte signaaltönen en ziet u ‚BLOCK‘ op het display. De kluis kan niet worden gesloten. Als deze melding verschijnt en de nood sleutel nog in het slot zit, dan moet u hem zeker uit het slot trekken! Als de nood sleutel niet in het slot zit, controleer dan of er een obstakel in de deuropening zit en als dit zo is, verwijder het dan zodat de deur correct kan sluiten!

Herhaal daarna de procedure.

### Programmeren van de gebruikerscode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **ingeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de nieuwe gebruikerscode in (3 tot max. 6 posities) en bevestig met de ENTER-toets.
- U hoort 2 tonen en op het display verschijnt de melding ‚GOOD‘, wat aangeeft dat de elektronica de nieuwe code heeft opgeslagen.
- Druk op de CLOSE-toets

De grendelbouten schuiven uit. De gebruikerscode is geprogrammeerd.

### Foutieve invoer

Als de kluis dicht is, worden er geen foutieve codes en vingerafdrukken geaccepteerd. Op het display ziet u in deze gevallen „CODE-ERROR“ of „FP-ERROR“ en hoort u 3 korte signaaltönen. Bij de derde foutieve poging wordt de kluis gedurende 5 minuten geblokkeerd door de elektronica (Pincode). Bij bediening via fingerprint blokkeert de elektronica na 10 mislukte pogingen gedurende 1 minuut het slot. Na deze tijd kan de kluis worden geopend met de mastercode, de juiste gebruikerscode of een geldige fingerprint. Als u een foutief cijfer heeft ingetoetst, kunt u deze invoer wissen met de CLOSE-toets.

### Openen met mastercode

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.

Op het display wordt „PASS 1“ weergegeven en wordt 10 seconden geteld. Na het verstrijken van deze tijd hoort u twee korte signaaltönen en de deur gaat automatisch open.

**Let op:** Bij invoer van de mastercode wordt de laatst geprogrammeerde gebruikerscode kort weergegeven en dan gewist. De gebruikerscode moet vervolgens opnieuw worden geprogrammeerd (zie „Programming van de gebruikerscode“). De deur kan alleen worden vergrendeld als een gebruikerscode is geprogrammeerd..

### Programmeren van de mastercode

De deur moet open zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer de mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- Er wordt „PASS 1“ weergegeven en er wordt 10 seconden geteld. Druk **binnen deze tijd** opnieuw op de ENTER-toets.
- Voer nu de nieuwe mastercode in (8 posities) en bevestig met ENTER.
- Op het display verschijnt „REPEAT“.
- Voer de nieuwe mastercode een tweede keer in en bevestig met ENTER.
- De elektronica heeft de nieuwe code opgeslagen zodra op het display „GOOD“ verschijnt.
- U hoort 2 korte signaaltönen

De mastercode is geprogrammeerd.

## Hoofdstuk 2: Bediening met fingerprint

### Openen met de vinger

- Voor de registratie van uw fingerprint moet de gewenste vinger schoon en droog zijn.
- Leg de vinger met lichte druk op de sensor. De fingerprintsensor wordt automatisch geactiveerd, licht blauw op en is klaar voor gebruik.
- De fingerprintsensor licht vervolgens groen op, als de fingerprintanalyse succesvol was, zijn er 2 korte signaaltönen te horen

De deur opent automatisch.

Als u 3 korte signaaltönen hoort en de lichter rood oplicht, is de fingerprint niet herkend. Probeer het opnieuw.

### Programmeermodus: Inleren en wissen van de fingerprints

De deur moet gesloten zijn en de grendels moeten **uitgeschoven** zijn.

- Druk op de ENTER-toets.
- Voer uw mastercode in (fabrieksstand 1-2-3-4-5-6-7-8) en bevestig met ENTER.
- ‚PASS 1‘ wordt weergegeven en er worden 10 seconden geteld. Druk binnen deze tijd opnieuw op de ENTER-toets.

Nu kunt u de volgende wijzigingen uitvoeren:

### Vinger opslaan

**Opmerking:** Voor de registratie van uw fingerprint moet de gewenste vinger schoon en droog zijn.

- Voer de cijfers „23“ in en bevestig met de ENTER-toets. Op het display verschijnt de weergave „STEP1“. De fingerprintsensor licht blauw op en is klaar voor gebruik.
- Leg de vinger met zachte druk op de sensor en verwijder deze pas wanneer de lichtring uitgaat en er 1 signaaltoon te horen is.
- De weergave schakelt over naar ‚STEP2‘ en de lichtring licht opnieuw blauw op.
- Plaats **dezelfde vinger** een tweede keer met zachte druk op de sensor en verwijder deze pas wanneer de lichtring uitgaat en er 1 signaaltoon te horen is.
- De weergave schakelt over naar ‚STEP3‘ en de lichtring licht opnieuw blauw op.
- Neem de vinger van de sensor en plaats **dezelfde vinger** opnieuw met zachte druk op de sensor tot op het display „GOOD“ verschijnt, de lichtring groen oplicht en er 2 signaaltönen te horen is.

De fingerprint is geprogrammeerd.

Wanneer de melding ‚FP-ERROR‘ op het display te zien is, er 3 korte signaaltönen te horen zijn en de lichtring rood oplicht, dan is het programmeringsproces afgebroken.. Moet het hele proces worden herhaald. Dit gebeurt bijvoorbeeld als de vinger te lang op de sensor ligt. Als u meer vingers wilt programmeren, begint u de volledige procedure (vanaf programmeermodus) opnieuw.

### Alle vingers wissen

- Voer de cijfers „33“ in en bevestig met ENTER.
- Op het display verschijnt de weergave ‚GOOD‘. 2 korte signaaltönen zijn te horen en de lichtring licht groen op.

Alle fingerprints zijn gewist.

## Mogelijke foutmeldingen (Displayweergave)

FP-ERROR	Fingerprint niet herkend (bijv. vinger te droog, te nat, gewond, verkeerde vinger)
CODE-ERROR	Foutieve code-invoer
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"> <li>De grendels stoten op een obstakel en kunnen niet volledig uitschuiven</li> <li>De elektronica werd bediend zonder de nood sleutel te verwijderen. &gt; Verwijder het obstakel en/of de nood sleutel en start het proces opnieuw.</li> <li>Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u de batterijen vervangen en het proces opnieuw starten <b>met geopende deur</b>. Als de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst..</li> </ul>
LOW BATT	Batterijen te zwak
ERROR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Start het proces opnieuw.</li> <li>Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u de batterijen vervangen en het proces opnieuw starten <b>met geopende deur</b>. Als de foutmelding opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de technische dienst.</li> </ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het maximaal aantal opgeslagen vingerafdrukken (5 stuks) is bereikt.</li> </ul>

## Batteriewechsel

Als de batterijspanning minder wordt, verschijnt bij het gebruik van de elektronica de melding "LOW BATT". Vervang in dit geval de batterijen tijdig..

Als de batterijen al leeg zijn en de deur met de nood sleutel werd geopend, dient u er zich van te verzekeren dat u de nood sleutel na het openen weer correct hebt verwijderd voordat u de batterijen vervangt.

- Open de kluis
- Het batterijcompartiment bevindt zich aan de binnenkant van de deur
- Verwijder de borgschroef met een kruiskopschroevendraaier
- Verwijder de batterijen en voer ze af volgens de verwijderingsinstructies (zie rechts).
- Vervang de batterijen door nieuwe (4 x AA mignon LR 6 alkaline). Plaats de batterijen volgens de tekeningen in de batterijhouders (let op de juiste polen). Gebruik alleen merkbatterijen en geen oplaadbare batterijen.
- Sluit het batterijvak en schroef de borgschroef weer vast.



## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische normen en conform onze kwaliteitsstandaarden geproduceerd. De garantie betreft uitsluitend gebreken, die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade ten gevolge van bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc., zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving, bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

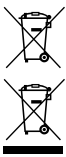
### Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten samen met de geldige mastercode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien onbeschadigd in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

## Verwijdering van het apparaat

Help om afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om deze kluis af te danken, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten ervan uit waardevolle materialen bestaan die recyclebaar zijn.



We wijzen erop dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad/gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.

Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres worden geraadpleegd.  
<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

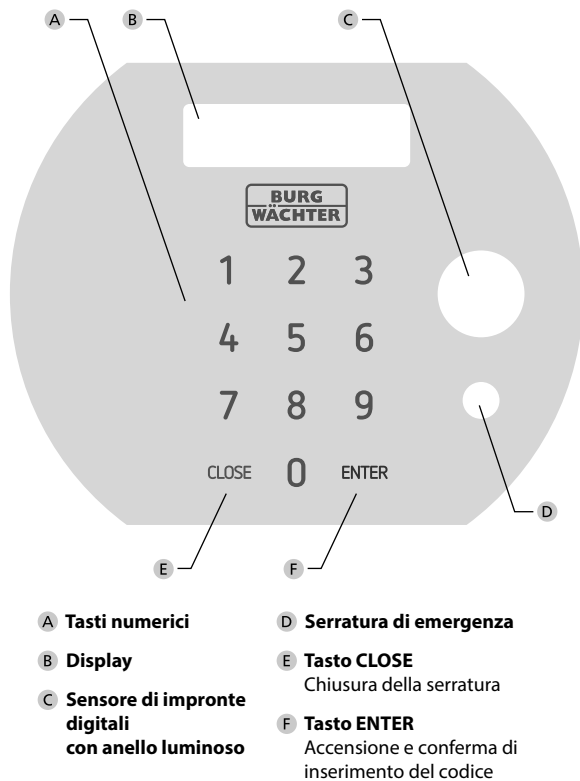
## Veiligheidsaanbeveling

Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenblok af en toe te reinigen met een microvezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken op het oppervlak van het toetsenblok weg te wissen.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

## Noten

**Figura**



**Prefazione**

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato una cassaforte della serie Pure-Safe di BURG-WÄCHTER. Questa cassaforte è stata sviluppata e prodotta secondo le più recenti soluzioni tecniche. Questa serie può essere utilizzata in modalità standard con codice numerico o impronta digitale. Inoltre, tutte le casseforti hanno una serratura meccanica di emergenza integrata.

**Importante: leggere per intero le istruzioni d'uso prima di iniziare la programmazione.**

Ci auguriamo che la nuova cassaforte Pure-Safe sarà di Suo gradimento.  
 BURG-WÄCHTER KG

**Funzionamento del blocco di emergenza**

**Non azionare mai l'elettronica con la chiave di emergenza inserita. In tal caso, rimuovere la chiave di emergenza e premere „Close“ fino a quando la cassaforte non è correttamente bloccata.**

**Prestare attenzione quando si sostituisce la batteria:**

**Se si è aperto lo sportello con la chiave di emergenza, accertarsi di averla rimossa correttamente prima di sostituire la batteria. Azionare l'elettronica solo dopo aver rimosso correttamente la chiave di emergenza.**

**Istruzioni importanti**

- Conservare il codice e la chiave di emergenza in un luogo sicuro **all'esterno** della cassaforte. (La serratura di emergenza si trova sulla destra accanto all'area dei tasti).
- Non utilizzare in alcun caso codici semplici e facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono in alcun caso essere utilizzati come codice.
- Se la cassaforte non deve essere utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Per motivi di sicurezza, le impostazioni di fabbrica che riguardano il codice utente e il codice generale devono essere necessariamente modificate con un codice personale.
- La cassaforte soddisfa il requisito di protezione previsto solo dopo essere stata fissata a una parte solida dell'edificio. Utilizzare i punti di ancoraggio previsti (a parete e/o sul pavimento) per effettuare il necessario collegamento in loco.
- In caso di eventuali domande o problemi, rivolgersi al rivenditore.

**Generale**

Per utilizzare la cassaforte sono disponibili un codice generale, un codice utente e 5 spazi di archiviazione per le impronte digitali.

Il codice generale include sempre 8 cifre.

Il codice utente può includere da 3 a 6 cifre.

**Codice generale:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (impostazione di fabbrica)

**Codice utente:** 1-6-8 (impostazione di fabbrica)

**Dati tecnici**

Periodi di blocco:	Dopo la terza immissione errata del codice: 5 minuti Dopo 10 immissioni di impronte digitali errate: 1 minuto
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Condizioni di esercizio consentite	Da -15 °C a + 50 °C Fino al 95% di umidità rel. (senza condensa)

**Segnali acustici + indicazione sul display**

1x breve	Conferma tasti. Avviare il processo di blocco, il processo di blocco è stato completato con successo, durante l'apprendimento delle impronte digitali posizionarle delicatamente sul sensore
2x breve	Inserimento corretto. Avvio del processo di apertura, apprendimento delle impronte digitali riuscito, cancellazione delle impronte digitali riuscita, codice utente/generale salvato
3x breve	Inserimento errato (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x lungo	Eliminazione delle impronte digitali avvenuta correttamente
8x breve + „BLOCK“	Se la chiave di emergenza è nella serratura, rimuoverla! Se la chiave di emergenza non viene utilizzata, rimuovere qualsiasi ostacolo nello sportello in modo che possa chiudersi correttamente!
8x breve + „ERROR“	Sostituire le batterie e riavviare il processo con lo sportello aperto. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico

**Spie luminose**

Le spie luminose, sotto forma di un anello luminoso, sono posizionate intorno al sensore delle impronte digitali:

Luce blu	Il sensore delle impronte digitali è pronto/attivato
Luce verde	Operazione di impronta digitale riuscita, impronta digitale appresa con successo, impronte digitali salvate cancellate con successo
Luce rosso	Funzionamento errato dell'impronta digitale (non riconosciuta o impronta digitale errata)

**Messa in funzione**

- Estrarre la chiave di emergenza in dotazione dall'imballaggio.
- Aprire la cassaforte con la chiave di emergenza.
- Rimuovere la striscia di protezione delle batterie sul lato interno dello sportello.
- Con lo sportello aperto, girare la chiave all'indietro ed estrarla. **Azionare l'elettronica solo dopo aver rimosso la chiave!**
- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER.
- Ora è possibile programmare individualmente la cassaforte.

## Capitolo 1: utilizzo con codice numerico

### Apertura con codice utente

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice utente da 3 a 6 cifre (impostazione di fabbrica: 1-6-8) e confermare con ENTER. Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Lo sportello si apre automaticamente.

Se vengono emessi 3 brevi segnali acustici significa che è stato inserito un codice errato.

Riprovare.

### Chiudere

Premere e tenere chiuso lo sportello della cassaforte. Lo sportello si blocca automaticamente premendo il tasto CLOSE. Si udirà un breve segnale acustico al termine del processo di chiusura, lo sportello è stato bloccato correttamente.

**Attenzione:** In caso di blocco si sentiranno 8 bip brevi e sul display comparirà la scritta "BLOCK". In questo caso non è possibile chiudere la cassaforte. Se appare questo messaggio e la chiave di emergenza è ancora nella serratura, rimuoverla! Se la chiave di emergenza non è nella serratura, controllare se c'è un ostacolo nello sportello e rimuoverlo se necessario in modo che possa chiudersi correttamente!

Si prega di ripetere il processo in seguito.

### Programmazione del codice utente

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **inseriti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il nuovo codice utente (da 3 a max. 6 cifre) e confermare con il tasto ENTER.
- Si sentono 2 bip e sul display compare la scritta "GOOD", l'elettronica ha memorizzato il nuovo codice.
- Premere il tasto CLOSE.

I perni di serraggio fuoriescono. Il codice utente è stato programmato correttamente.

### Inserimenti errati

Se chiusa, la cassaforte non accetta inserimenti errati del codice e impronte digitali. In questi casi, sul display ci saranno le scritte "CODE-ERROR" o "FP-ERROR" e verranno emessi 3 brevi segnali acustici. Al terzo tentativo errato, il sistema elettronico blocca la cassaforte per 5 minuti (Pincode). Con le impronte digitali, l'elettronica si blocca per 1 minuto dopo 10 tentativi falliti. Trascorso questo tempo, è possibile aprire la cassaforte con il codice generale, il codice utente corretto o un'impronta digitale valida. Se si digita un numero errato, è possibile cancellare l'inserimento con il tasto CLOSE.

## Apertura con codice generale

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.

Il display visualizza il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.

Trascorso questo tempo si sentiranno due brevi bip e lo sportello si aprirà automaticamente.

**Attenzione:** durante l'inserimento del codice generale viene visualizzato brevemente, e quindi cancellato, l'ultimo codice utente programmato. Il codice utente deve essere riprogrammato (vedere "Programmazione del codice utente").

Lo sportello può essere bloccato solo se è programmato un codice utente..

## Programmazione del codice generale

Lo sportello deve essere aperto e i chiavistelli devono essere **estratti**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi.  
**Durante questo lasso di tempo**, premere nuovamente il tasto ENTER.
- Inserire ora il nuovo codice generale (8 cifre) e confermare con ENTER.
- Sul display appare la scritta "REPEAT".
- Inserire il nuovo codice generale una seconda volta e confermare con ENTER.
- Il sistema elettronico memorizza il nuovo codice e sul display appare la scritta "GOOD".
- Vengono emessi 2 brevi segnali acustici.

Il codice generale è stato programmato correttamente.

## Capitolo 2: utilizzo con impronta digitale

### Apertura con impronta

- Per la registrazione dell'impronta digitale, la pelle del dito deve essere asciutta e pulita.
- Appoggiare il dito sul sensore esercitando una leggera pressione. Il sensore di impronte digitali si attiva automaticamente, si illumina di blu ed è pronto per l'uso.
- Il sensore di impronte digitali si illumina quindi di verde se la valutazione dell'impronta digitale ha avuto successo, si sentono 2 brevi segnali acustici

Lo sportello si apre automaticamente.

Se vengono emessi 3 brevi segnali acustici e l'anello luminoso si illumina di rosso significa che l'impronta digitale non è stata riconosciuta. Riprovare.

## Modalità di programmazione: memorizzazione e cancellazione dell'impronta digitale

Lo sportello deve essere chiuso e i chiavistelli devono essere **estesi**.

- Premere il tasto ENTER.
- Inserire il codice generale (impostazione di fabbrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confermare con ENTER.
- Viene visualizzato il messaggio "PASS 1" e viene avviato un conto alla rovescia di 10 secondi. Durante questo lasso di tempo, premere nuovamente il tasto ENTER.

Ora è possibile apportare le seguenti modifiche:

### Memorizzazione dell'impronta

**Nota:** Per la registrazione dell'impronta digitale, la pelle del dito deve essere asciutta e pulita.

- Inserire il numero "23" e confermare con il tasto ENTER. Sul display appare il messaggio "STEP1". Il sensore di impronte digitali si illumina di blu ed è pronto.
- Posizionare il dito sul sensore con una leggera pressione e rimuoverlo solo quando l'anello luminoso si spegne e si sente 1 bip.
- Il display passa a "STEP2" e l'anello luminoso si illumina nuovamente di blu.
- Appoggiare una seconda volta lo **stesso dito** sul sensore esercitando una leggera pressione e rimuoverlo solo quando l'anello luminoso si spegne e si sente un segnale acustico.
- Il display passa a "STEP3" e l'anello luminoso si illumina nuovamente di blu..
- Togliere il dito dal sensore e appoggiare per la terza volta lo **stesso dito** sul sensore esercitando una leggera pressione fino a quando sul display appare la scritta "GOOD", l'anello luminoso si illumina di verde e viene emesso 2 segnale acustico.

L'impronta digitale è stata programmata correttamente.

Se sul display appare il messaggio "FP-ERROR", vengono emessi 3 brevi segnali acustici e l'anello luminoso si illumina di rosso significa che la procedura di programmazione è stata interrotta. L'intera procedura deve essere ripetuta. Ciò accade ad esempio se il dito rimane appoggiato troppo a lungo sul sensore. Se si desidera programmare ulteriori impronte digitali, riavviare l'intera procedura (dalla modalità di programmazione).

### Cancellazione di tutte le impronte

- Inserire il numero "33" e confermare con ENTER.
- Sul display appare il messaggio "GOOD". Si sentono 2 brevi segnali acustici e l'anello luminoso si illumina di verde.

Tutte le impronte digitali sono state cancellate.

## Possibili messaggi di errore (Indicazione del display)

FP-ERROR	Impronta digitale non riconosciuta (ad es. pelle del dito troppo secca, troppo umida, non integra, dito errato...)
CODE-ERROR	Inserimento del codice errato
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>I chiavistelli hanno rilevato un ostacolo e non possono uscire fino alla fine</li><li>L'elettronica è stata azionata senza rimuovere la chiave di emergenza. &gt; Rimuovere l'ostacolo e/o la chiave di emergenza e riavviare il processo.</li><li>Se il messaggio di errore si ripete, sostituire le batterie e avviare il processo <b>con lo sportello aperto</b> di nuovo. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico.</li></ul>
LOW BATT	Batterie scariche
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Riavviare il processo.</li><li>Se il messaggio di errore si ripete, sostituire le batterie e avviare il processo <b>con lo sportello aperto</b> di nuovo. Se il messaggio di errore riappare, contattare il servizio tecnico.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Numero massimo di impronte già salvate (5 pz.).</li></ul>

## Sostituzione della batteria

Se la tensione delle batterie si sta esaurendo, utilizzando il sistema elettronico apparirà il messaggio "LOW BATT". In questo caso, sostituire prontamente le batterie.

Se le batterie sono già scariche e lo sportello è stato aperto con la chiave di emergenza, assicurarsi di aver rimosso correttamente la chiave di emergenza dopo l'apertura prima di sostituire le batterie.

- Aprire la cassaforte
- Il vano batterie si trova sul lato interno dello sportello
- Estrarre la vite di sicurezza con un cacciavite a croce
- Rimuovere le batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento (vedere a destra).
- Sostituire le batterie scariche con batterie nuove (4 Mignon AA LR 6 alcaline). Inserire le batterie negli appositi supporti secondo i segni (prestare attenzione alla corretta polarità). Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.
- Chiudere il vano batterie riavvitare la vite di sicurezza.



## Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

### Attenzione:

al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti, insieme al codice generale valido, vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

## Smaltimento dell'apparecchio

Aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non riciclati. Se avete l'intenzione di smaltire questa cassaforte, non dimenticate che molti componenti con cui è stata prodotta sono costituiti da materiali preziosi e possono essere riciclati.



Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

## Raccomandazione di sicurezza

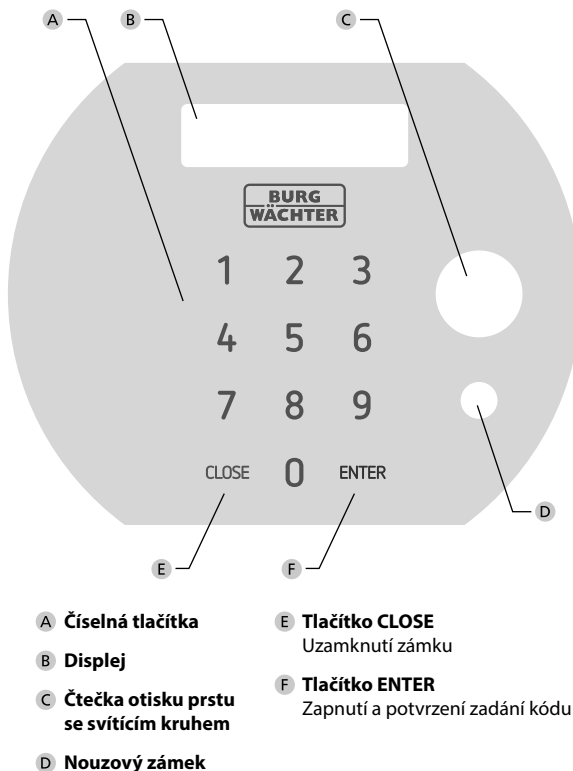
Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

## Note



## Obrázek



## Úvod

Vážená zákaznice,  
vážený zákazníku,

děkujeme vám, že jste se rozhodli pro trezor řady Pure-Safe od firmy BURG-WÄCHTER. Tento trezor byl vyvinut, resp. vyroben s využitím nejnovějších technických možností. Tuto řadu lze provozovat ve standardním režimu s číselným kódem nebo s otiskem prstu. Všechny trezory mají navíc integrovaný mechanický nouzový zámek.

**Důležité upozornění: Předtím, než zahájíte programování, přečtěte si celý návod k obsluze.**

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem Pure-Safe.  
Vaše BURG-WÄCHTER KG

## Ovládání nouzového zámku

**Nikdy se nepokoušejte ovládat elektroniku, je-li zasunutý nouzový klíč. Pokud by byl nouzový klíč zasunutý, vytáhněte ho a stiskněte tlačítko „Close“ (zavřít), dokud se trezor řádně nezavře.**

**Při výměně baterií dodržujte následující pokyny: Pokud jste dveře otevřeli nouzovým klíčem, ujistěte se před výměnou baterií, že jste nouzový klíč opět vyjmuli. Elektroniku můžete ovládat pouze v případě, že jste nouzový klíč řádně vyjmuli.**

## Důležité pokyny

- Uchovávejte kódy a nouzové klíče na bezpečném místě **mimo** trezor. (Nouzový zámek se nachází vpravo vedle tlačítkového panelu.)
- Za žádných okolností nepoužívejte jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6).
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, by se neměly za žádných okolností používat jako kódy.
- Pokud trezor nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Z bezpečnostních důvodů je nezbytné změnit tovární nastavení uživatelských a obecných kódů na individuální kódy.
- Trezor plní svou zamýšlenou ochrannou funkci až po upevnění na masivní část budovy. K vytvoření potřebného pevného spojení použijte určené kotevní body (na stěně a/nebo podlaze).
- V případě dotazů nebo problémů se obraťte na svého prodejce.

## Všeobecné informace

Pro obsluhu trezoru je k dispozici obecný kód, uživatelský kód a 5 paměťových míst pro otisk prstu.

Obecný kód je vždy 8místný.  
Uživatelský kód lze zvolit 3místný až 6místný.

**Obecný kód:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovární nastavení)

**Uživatelský kód:** 1-6-8 (tovární nastavení)

## Technické údaje

Doby zablokování:	Po 3× chybném zadání kódu: 5 minut Po 10 chybných zadáních otisku prstu: 1 minuta
Napájení:	4× AA MIGNON LR6 ALKALINE
Přípustné podmínky prostředí	-15 °C až +50 °C rel. vlhkost vzduchu do 95 % (nekondenzující prostředí)

## Signalizační tóny + hlášení na displeji

1x krátce	Potvrzení tlačítka. Spuštění procesu zavírání, proces zavírání úspěšně ukončen, při zapamatování otisků prstů výzva k jemnému přiložení prstu na senzor
2x krátce	Správné zadání. Spuštění procesu otevírání, zapamatování otisků prstů bylo úspěšné, vymazání otisků prstů bylo úspěšné, uživatelský/obecný kód byl uložen
3x krátce	Nesprávné zadání (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x dlouze	Vymazání otisků prstu je úspěšné
8x krátce + „BLOCK“	Je-li v zámku nouzový klíč, vytáhněte ho! Není-li nouzový klíč zasunutý, odstraňte ze dveří případnou překážku, aby se daly správně zavřít!
8x krátce + „ERROR“	Vyměňte baterie a znovu spusťte proces při otevřených dveřích. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.

## Signalizační světlo

Kolem senzoru otisku prstu je umístěno signalizační světlo v podobě svítícího kruhu:

Modré světlo	Senzor otisku prstu je připraven k použití/aktivovaný
Zelené světlo	Úspěšné ovládání pomocí otisku prstu, otisk prstu úspěšně zapamatovaný, uložené otisky prstu úspěšně vymazány
Červená světlo	Nesprávné ovládání pomocí otisku prstu (otisk prstu nebyl rozpoznán popř. je nesprávný)

## Uvedení zařízení do provozu

- Vyjměte přiložené nouzové klíče z obalu.
- Otevřete nouzovým klíčem trezor.
- Odstraňte izolační pásku baterií na vnitřní straně dveří.
- Když jsou dveře otevřené, otočte klíčem zpět a vytáhněte jej. **Elektroniku můžete ovládat, pouze pokud jste vyjmuli klíč!**
- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Nyní lze trezor individuálně naprogramovat.

## Kapitola 1: Ovládání pomocí číselného kódu

### Otevření pomocí uživatelského kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte 3místný až 6místný uživatelský kód (tovární nastavení: 1-6-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER. Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Dveře se automaticky otevřou.

Pokud uslyšíte 3 krátké signalizační tóny, byl zadán nesprávný kód. Zkuste to znovu.

### Uzamknutí

Přítlačte a přidrže dveře trezoru. Dveře se automaticky uzamknou, když stisknete tlačítko CLOSE. Pokud na konci zavírání uslyšíte krátký signalizační tón, jsou dveře úspěšně zavřené.

**Pozor:** V případě zablokování zazní 8 krátkých signalizačních tónů a na displeji se objeví „BLOCK“ (BLOKOVÁNÍ). Trezor nelze zamknout. Zobrazí-li se toto hlášení a nouzový klíč se ještě nachází v zámku, vytáhněte jej! Není-li nouzový klíč v zámku, zkontrolujte, zda ve dveřích není nějaká překážka a popřípadě ji odstraňte, aby se daly zavřít!

Poté postup zopakujte.

### Programování uživatelského kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **zasunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte nový uživatelský kód (3 až max. 6 číslic) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Uslyšíte 2 tóny a na displeji se zobrazí hlášení „GOOD“ (V POŘÁDKU); elektronika uložila nový kód do paměti.
- Stiskněte tlačítko CLOSE.

Zajišťovací čepy se vysunou. Uživatelský kód byl úspěšně naprogramován.

### Nesprávná zadání

V uzavřeném stavu trezor neakceptuje zadání nesprávného kódu a nesprávné otisky prstu. V těchto případech se na displeji zobrazí „CODE-ERROR“ nebo „FP-ERROR“ a uslyšíte 3 krátké signalizační tóny. Při třetím nesprávném pokusu elektronika trezor na 5 minut zablokuje (Pincode). V případě otisku prstu zablokuje elektronika trezor po desátém nesprávném pokusu na 1 minutu. Po uplynutí této doby lze trezor otevřít pomocí obecného kódu nebo správného uživatelského kódu nebo platného otisku prstu. Pokud jste zadali špatnou číslici, můžete toto zadání vymazat tlačítkem CLOSE.

## Otevření pomocí obecného kódu

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.

Na displeji se zobrazí „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund.

Po uplynutí této doby zazní dva krátké signalizační tóny a dveře se automaticky otevřou.

**Pozor:** Po zadání obecného kódu se krátce zobrazí poslední naprogramovaný uživatelský kód a poté se vymaže. Uživatelský kód je pak nutné znovu naprogramovat (viz „Programování uživatelského kódu“). Dveře je možné uzamknout pouze v případě, je-li naprogramován uživatelský kód.

### Programování obecného kódu

Dveře musí být otevřené a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ a odpočítává se 10 sekund. Stiskněte **během této doby** opětovně tlačítko ENTER.
- Nyní zadejte nový obecný kód (8místný) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Na displeji se objeví oznámení „REPEAT“.
- Zadejte nový obecný kód podruhé a potvrďte jej stisknutím tlačítka ENTER.
- Elektronika uložila nový kód, pokud na displeji uvidíte „GOOD“.
- Uslyšíte 2 krátké signalizační tóny.

Obecný kód byl úspěšně naprogramován.

## Kapitola 2: Ovládání pomocí otisku prstu

### Otevření pomocí otisku prstu

- Aby bylo možné otisk prstu snímat, musí být požadovaný prst čistý a suchý.
- Přiložte prst s jemným tlakem na senzor. Senzor otisku prstu se automaticky aktivuje, rozsvítí se modře a je připraven k použití.
- Poté, byl-li otisk prstu vyhodnocen úspěšně, rozsvítí se senzor otisku prstu zeleně a zazní 2 krátké signalizační tóny.

Dveře se automaticky otevřou.

Pokud zazní 3 krátké signalizační tóny a svítící kruh se rozsvítí červeně, nebyl otisk prstu rozpoznán. Zkuste to znovu.

## Režim programování: Naučení a vymazání otisku prstu

Dveře musí být zavřené a západky musí být **vysunuté**.

- Stiskněte tlačítko ENTER.
- Zadejte obecný kód (tovární nastavení 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrďte zadání tlačítkem ENTER.
- Zobrazí se „PASS 1“ (DÁLE 1) a odpočítává se 10 sekund. Během této doby stiskněte znovu tlačítko ENTER.

Nyní lze provést následující změny:

### Uložení otisku prstu

**Upozornění:** Aby bylo možné otisk prstu snímat, musí být daný prst čistý a suchý.

- Zadejte číslici „23“ a potvrďte zadání tlačítkem ENTER. Na displeji se objeví oznámení „STEP1“. Senzor otisku prstu svítí modře a je připravený.
- Prst jemně přitlačte na senzor a ponechte ho tam, dokud nezhasne svítící kruh a nezazní 1 signalizační tón.
- Hlášení se změní na „STEP2“ (KROK 2) a svítící kruh opět svítí modře.
- **Stejný prst** podruhé jemně přitlačte na senzor a ponechte ho tam, dokud svítící kruh nezhasne a nezazní 1 signalizační tón.
- Hlášení se změní na „STEP3“ (KROK 3) a svítící kruh opět svítí modře.
- Sejměte prst ze senzoru a **stejný prst** přiložte na senzor potřetí s jemným tlakem, dokud se na displeji nezobrazí „GOOD“, svítící kruh se pak rozsvítí zeleně a uslyšíte 2 signalizační tóny.

Otisk prstu byl úspěšně naprogramován.

Pokud se na displeji zobrazí hlášení „FP-ERROR“ (CHYBA OTISKU PRSTU), zazní 3 krátké signalizační tóny a svítící kruh svítí červeně, byl proces programování přerušen. Celý proces je nutné opakovat. K tomu dochází například tehdy, pokud byl prst na senzoru příliš dlouho. Pokud chcete naprogramovat další prsty, spusťte celý proces (od režimu programování) znovu.

### Vymazání všech otisků prstů

- Zadejte číslici „33“ a potvrďte zadání stisknutím ENTER.
- Na displeji se objeví hlášení „GOOD“ (V POŘÁDKU). Zazní 2 krátké signalizační tóny a svítící kruh svítí zeleně.

Všechny otisky prstů byly úspěšně vymazány.

## Možná chybová hlášení (Zobrazení na displeji)

FP-ERROR	Otisk prstu nebyl rozpoznán (např. prst je příliš suchý, příliš mokrá, zraněný, nesprávný prst...)
CODE-ERROR	Zadání nesprávného kódu
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Západky narazily na překážku a nelze je vysunout až do konce</li><li>Elektronika byla ovládána v okamžiku, kdy nebyl vyjmutý nouzový klíč.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Odstraňte překážku a/nebo nouzový klíč a spusťte proces znovu.</li></ul></li><li>Při opakovaném zobrazení chybového hlášení vyměňte baterie a spusťte proces znovu <b>při otevřených dveřích</b>. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.</li></ul>
LOW BATT	Baterie příliš slabé
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Spusťte proces znovu.</li><li>Při opakovaném zobrazení chybového hlášení vyměňte baterie a spusťte proces znovu <b>při otevřených dveřích</b>. Při opakovaném zobrazení chybového hlášení kontaktujte technický servis.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>V paměti je už maximální počet otisků prstu (5 ks).</li></ul>

## Výměna baterie

Pokud je napětí baterie nízké, zobrazí se při používání elektroniky zpráva „LOW BATT“. V takovém případě baterie včas vyměňte.

Jsou-li baterie již vybité a dveře byly otevřeny nouzovým klíčem, ujistěte se před výměnou baterií, že jste nouzový klíč po otevření opět řádně vyjmulí.

- Otevřete trezor.
- Příhrádka pro baterie se nachází na vnitřní straně dveří.
- Vyšroubujte zajišťovací šroub pomocí křížového šroubováku.
- Vyjměte baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci (viz vpravo).
- Vyměňte baterie za nové (4x baterie AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte baterie podle obrázků do držáků baterií (dbejte na správnou polaritu). Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.
- Zavřete příhrádku na baterie a opětovně zashroubujte zajišťovací šroub.



## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být prodejci oznámeny písemně a zaslány spolu s originálním dokladem o koupi a stručným popisem závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

### Pozor:

Abychom vám mohli dodat kvalitní a nezávadný produkt a poskytnout optimální pomoc při servisu nebo opravě, je nutné, abyste vadné nebo poškozené produkty předali prodejci společně s platným obecným kódem a originálním dokladem o koupi.

Při vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Pomozte prosím zamezit vzniku odpadu. Rozhodnete-li se tento trezor někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že mnohé z jeho součástí jsou vyrobené z cenných materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že jste povinni likvidovat takto označená elektrická a elektronická zařízení a baterie samostatně, protože nepatří do domovního odpadu.

Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.

Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

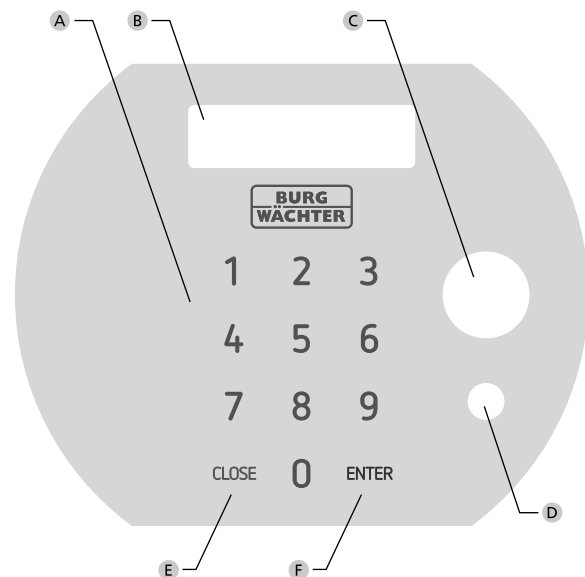
## Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazuje si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

## Poznámky

## Zobrazenie



**A Tlačidlá s číslicami**

**B Displej**

**C Snímač odtlačkov prstov so svetelným krúžkom**

**D Núdzový zámok**

**E Tlačidlo CLOSE**  
Uzamknutie zámku

**F Tlačidlo ENTER**  
Zapnutie a potvrdenie zadania kódu

## Predslov

Vážená zákazníčka,  
vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu trezora série Pure-Safe od spoločnosti BURG-WÄCHTER. Tento trezor bol vyvinutý, resp. vyrobený podľa najnovších technických možností. Táto séria sa môže prevádzkovať v štandardnom režime s číselným kódom alebo s odtlačkom prstov. Všetky trezory majú navyše integrovaný mechanický núdzový zámok.

**Dôležité: Kým začnete s inštaláciou, prečítajte si celý návod na programovanie.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým trezorom Pure-Safe. Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

## Núdzové ovládanie zámku

**Nikdy neobsluhujte elektronický systém s vloženým núdzovým kľúčom. Ak nastala taká situácia, odstráňte núdzový kľúč a stlačte tlačidlo „Close“ (Zatvoriť) dovtedy, kým sa trezor správne neuzamkne.**

**Pri výmene batérií dodržiavajte nasledovné:**

**Ak ste dvere otvorili núdzovým kľúčom, pred výmenou batérií zaistite, aby ste núdzový kľúč znova správne odstránili. Elektronický systém obsluhujte len vtedy, keď je núdzový kľúč správne odstránený.**

## Dôležité pokyny

- Kódy a núdzové kľúče uchovávajte na bezpečnom mieste **mimo** trezora. (Núdzový zámok sa nachádza vpravo od klávesnice).
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú za žiadnych okolností používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú za žiadnych okolností používať ako kódy.
- Ak sa trezor nebude používať dlhší čas, odstráňte batérie z neho.
- Z bezpečnostných dôvodov sa výrobné nastavenia používateľských a všeobecných kódov musia zmeniť na individuálne kódy.
- Trezor dosiahne svoju zamýšľanú ochrannú funkciu až po upevnení na pevnú časť budovy. Za účelom vytvorenia nevyhnutného pevného spojenia použite dodané kotviace body (na stenu a/alebo do podlahy).
- V prípade akýchkoľvek otázok alebo problémov kontaktujte svojho predajcu.

## Všeobecné informácie

Na ovládanie trezora je dostupný všeobecný kód, používateľský kód a 5 pamäťových miest pre odtlačky prstov.

Všeobecný kód je vždy 8-miestny.  
Používateľský kód môže byť 3- až 6-miestny.

**Všeobecný kód:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (nastavenie z výroby)

**Používateľský kód:** 1-6-8 (nastavenie z výroby)

## Technické údaje

Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu: 5 minút Po 10 nesprávnych zadaniach odtlačku prsta: 1 minúta
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Prípustné okolité podmienky	do -15 °C do + 50 °C až do 95 % rel. vlhkosti vzduchu (nekondenzujúca)

## Signálne tóny + zobrazenie na displeji

1x krátko	Potvrdenie tlačidla. Spustenie procesu uzamknutia, proces uzamknutia bol úspešne dokončený, jemné polozenie odtlačku prsta na snímač pri požiadavke na naučenie odtlačku prsta
2x krátko	Správne zadanie. Spustenie procesu otvárania, úspešné naučenie odtlačku prsta, úspešné vymazanie odtlačku prsta, uložený používateľský kód/všeobecný kód
3x krátko	Nesprávne zadanie (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x dlho	Vymazanie odtlačku prsta bolo úspešné
8x krátko + „BLOCK“	Ak je v zámku vložený núdzový kľúč, vytiahnite ho! Ak núdzový kľúč nie je vložený, odstráňte prípadné prekážky vo dverách, aby sa tieto mohli správne zatvoriť!
8x krátko + „ERROR“	Vymeňte batérie a nanovo spustíte proces s otvorenými dverami. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.

## Signálne svetlo

Signálne svetlo vo forme svetelného krúžku sa nachádza okolo snímača odtlačkov prstov:

Modré svetlo	Fingerprintsensor ist einsatzbereit/aktivovaný
Zelené svetlo	Úspešná obsluha odtlačkom prsta, úspešne naučené odtlačky prstov, úspešne vymazané uložené odtlačky prstov
Červené svetlo	Nesprávna obsluha odtlačkom prsta (nerozpoznaný alebo nesprávny odtlačok prsta)

## Uvedenie do prevádzky

- Vyberte priložené núdzové kľúče z obalu.
- Trezor otvorte núdzovým kľúčom
- Vyberte oddeľovací pásek na batérie na vnútornej strane dverí.
- Keď sú dvere otvorené, otočte kľúčom naspäť a vytiahnite ho. **Elektronický systém obsluhujte len vtedy, keď ste vytiahli kľúč!**
- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrďte tlačidlom ENTER.
- Teraz je možné individuálne naprogramovať trezor.

## Kapitola 1: Obsluha s číselným kódom

### Otvorenie pomocou používateľského kódu

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte 3- až 6-miestny používateľský kód (nastavenie z výroby: 1-6-8) a potvrdte tlačidlom ENTER. Budete počuť 2 krátke signálne tóny.

Dvere sa otvoria automaticky.

Ak budete počuť 3 krátke signálne tóny, zadal sa nesprávny kód.

Prosím, skúste to znova.

### Uzatváranie

Stlačte a podržte zatvorené dvere trezora. Po stlačení tlačidla CLOSE sa automaticky uzavru dvere. Na konci procesu zatvárania zaznie krátky signálny tón, dvere sú úspešne zablokované.

**Pozor:** V prípade zablokovania zaznie 8 krátkych signálnych tónov a na displeji sa zobrazí „BLOCK“ (BLOKOVANIE). Trezor nie je možné uzamknúť. Ak sa objaví táto správa a núdzový kľúč sa ešte nachádza v zámku, vyberte ho! Ak sa núdzový kľúč nenachádza v zámku, skontrolujte, či nie je prekážka vo dverách a odstráňte ju, aby sa mohli dvere správne zatvoriť!

Potom zopakujte proces.

### Programovanie používateľského kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **zusunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte nový používateľský kód (3- až max. 6-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zaznejú 2 tóny a na displeji sa zobrazí správa „GOOD“ (V PORIADKU), elektronický systém uložil nový kód.
- Stlačte tlačidlo CLOSE

Blokovacie svorníky sa vysunú. Používateľský kód bol úspešne naprogramovaný.

### Nesprávne zadania

V stave zatvorenia neakceptuje trezor nesprávne zadania kódu a odtlačky prstov. V týchto prípadoch sa na displeji zobrazí hlásenie „CODE-ERROR“, resp. „FP-ERROR“ a budete počuť 3 krátke signálne tóny. Pri treťom nesprávnom pokuse zablokuje elektronický systém trezor na 5 minút (Pincode). Pri odtlačkoch prsta sa zablokuje elektronický systém po 10 nesprávnych zadaniach na 1 minútu. Po uplynutí tejto doby sa môže trezor otvoriť prostredníctvom všeobecného alebo správneho používateľského kódu alebo platného odtlačku prsta. Ak ste zadali nesprávnu číslicu, toto zadanie môžete vymazať tlačidlom CLOSE.

## Otváranie všeobecným kódom

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.

Na displeji sa zobrazí hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. Po uplynutí tejto doby zaznejú dva krátke signálne tóny, dvere sa automaticky otvoria.

**Pozor:** Pri zadaní všeobecného kódu sa na krátku dobu zobrazí posledný programovaný používateľský kód a potom sa vymaže. Používateľský kód sa potom musí opätovne naprogramovať (pozrite časť „Programovanie používateľského kódu“).

Dvere je možné zablokovať len vtedy, keď je naprogramovaný používateľský kód.

### Programovanie všeobecného kódu

Dvere sa musia otvoriť a západky sa musia **zusunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd.  
**Počas tejto doby** stlačte znova tlačidlo ENTER.
- Zadajte teraz nový všeobecný kód (8-miestny) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie „REPEAT“.
- Zadajte druhýkrát nový všeobecný kód a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Elektronický systém uložil nový kód, keď sa na displeji zobrazí hlásenie „GOOD“.
- Budete počuť 2 krátke signálne tóny

Všeobecný kód bol úspešne naprogramovaný.

## Kapitola 2: Obsluha s odtlačkom prstov

### Otvorenie prstom

- Za účelom zachytenia odtlačku prsta musí byť požadovaný prst čistý a suchý.
- Jemným tlakom položte svoj prst na snímač. Snímač odtlačkov prstov sa aktivuje automaticky, rozsvieti sa na modro a je pripravený na použitie.
- Snímač odtlačkov prstov sa potom rozsvieti na zeleno, ak bolo úspešné vyhodnotenie odtlačku prsta, zaznejú 2 krátke signálne tóny.

Dvere sa otvoria automaticky.

Ak zaznejú 3 krátke signálne tóny a svetelný krúžok svieti na červeno, odtlačok prsta nebol rozpoznávaný. Prosím, skúste to znova.

## Režim programovania: Učenie a vymazanie odtlačku prsta

Dvere musia byť zatvorené a západky sa musia **zusunúť**.

- Stlačte tlačidlo ENTER.
- Zadajte svoj všeobecný kód (nastavenie z výroby 1-2-3-4-5-6-7-8) a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Zobrazí sa hlásenie „PASS 1“ (PRÍSTUP 1) a spustí sa odpočítavanie 10 sekúnd. Počas tejto doby stlačte znova tlačidlo ENTER.

Teraz je možné vykonať nasledujúce zmeny:

### Uloženie prsta

**Upozornenie:** Za účelom zachytenia odtlačku prsta musí byť požadovaný prst čistý a suchý.

- Zadajte číslice „23“ a potvrdte tlačidlom ENTER. Na displeji sa zobrazí hlásenie „STEP1“. Snímač odtlačkov prstov svieti na modro a je pripravený na použitie.
- Jemným tlakom položte prst na snímač a odstráňte ho, až keď zhasne svietiaci krúžok a zaznie 1 signálny tón.
- Displej sa zmení na „STEP2“ (KROK 2) a svetelný krúžok sa znova rozsvieti na modro.
- Jemným tlakom položte ten **istý prst** druhýkrát na snímač a odstráňte ho, až keď zhasne svietiaci krúžok a zaznie 1 signálny tón.
- Displej sa zmení na „STEP3“ (KROK 3) a svetelný krúžok sa znova rozsvieti na modro.
- Odstráňte prst zo snímača a ten **istý prst** znova po tretíkrát jemným tlakom položte na snímač, kým sa na displeji nezobrazí hlásenie „GOOD“, svetelný krúžok sa nerozsvieti na zeleno a nezaznie 2 signálne tóny.

Odtlačok prsta bol úspešne naprogramovaný.

Ak sa na displeji zobrazí hlásenie „FP-ERROR“ (CHYBA FP), zaznejú 3 krátke signálne tóny a svetelný krúžok svieti na červeno, proces programovania bol prerušený. Celý proces sa musí zopakovať. To sa stane napríklad vtedy, ak bol prst položený na snímači príliš dlho. Ak chcete programovať ďalšie prsty, znova spustíte celý proces (od režimu programovania).

### Vymazanie všetkých prstov

- Zadajte číslice „33“ a potvrdte tlačidlom ENTER.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie „GOOD“ (V PORIADKU). Zaznejú 2 krátke signálne tóny a svetelný krúžok sa znova rozsvieti na zeleno.

Všetky odtlačky prstov boli úspešne vymazané.

## Možné chybové hlásenia (Informácia na displeji)

FP-ERROR	Odtlačok prsta nebol rozpoznávaný (napr. prst je príliš suchý, vlhký, s ranou, nesprávny prst...)
CODE-ERROR	Nesprávne zadanie kódu
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Západky narazili na prekážku a nemôžu sa vysunúť až po koniec</li><li>Elektronický systém sa obsluhuje bez toho, aby sa odstránil núdzový kľúč.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Odstráňte prekážku a/alebo núdzový kľúč a nanovo spustíte proces.</li></ul></li><li>Ak sa chybové hlásenie opakuje, vymeňte batérie a nanovo spustíte proces <b>s otvorenými dverami</b>. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.</li></ul>
LOW BATT	Batérie sú príliš slabé
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Nanovo spustíte proces.</li><li>Ak sa chybové hlásenie opakuje, vymeňte batérie a nanovo spustíte proces <b>s otvorenými dverami</b>. Pri opätovnom chybovom hlásení kontaktujte technický servis.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Bol dosiahnutý maximálny počet uložených odtlačkov prstov (5 uložení).</li></ul>

## Výmena batérií

Ak je napätie batérií nízke, pri používaní elektronického systému sa zobrazí hlásenie „LOW BATT“. V takom prípade čo najskôr vymeňte batérie.

Ak sa už batérie vybili a dvere sa otvorili núdzovým kľúčom, uistite sa, že ste pred výmenou batérií znova správne odstránili núdzový kľúč po otvorení.

- Otvorte trezor
- Priehradka na batérie sa nachádza na vnútornej strane dverí
- Krížovým skrutkovačom vyberte poistnú skrutku
- Vyberte batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na likvidáciu (pozrite vpravo).
- Nahrďte batérie novými (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Vložte batérie do držiakov batérií podľa názkresov (dodržiavajte správnu polaritu). Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.
- Zatvorte priehradku na batérie a pevne zaskrutkujte poistnú skrutku.



## Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

### Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným všeobecným kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

## Likvidácia zariadenia

Pomôžte, prosím, znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle tento trezor raz zlikvidovať, myslíte na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.

Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

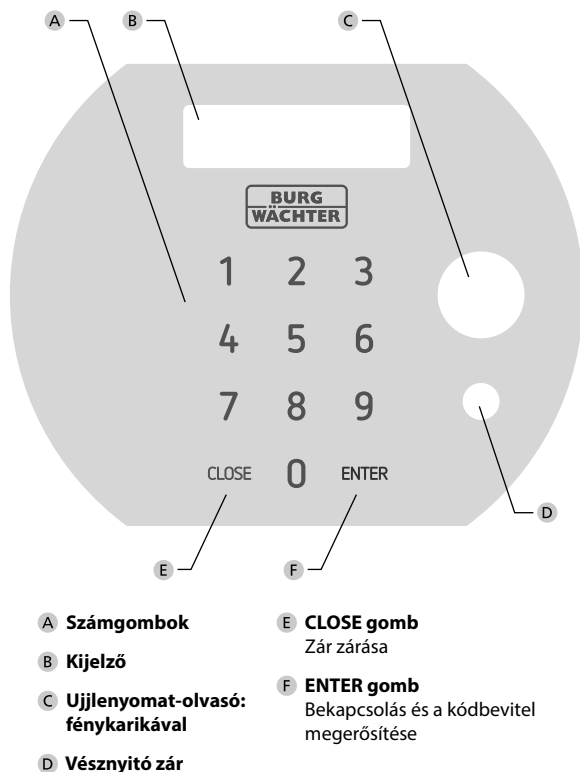
## Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Tlačové chyby, chyby v sadzbe a technické zmeny vyhradené.

## Zapiski

## Ábra



A Számgombok

B Kijelző

C Ujjlenyomat-olvasó:  
fénykarikával

D Vésznyitó zár

E CLOSE gomb

Zár zárása

F ENTER gomb

Bekapcsolás és a kódbevitel  
mege erősítése

## Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a BURG-WÄCHTER Pure-Safe sorozatának széfjét választotta. Ezt a széfet a legújabb műszaki lehetőségek szerint fejlesztettük és gyártottuk. Ez a széria standard üzemmódban numerikus kóddal vagy ujjlenyomattal működtethető. Ezenkívül minden széf beépített mechanikus vésznyitó zárral rendelkezik.

**Fontos: Kérjük, hogy olvassa el a teljes kezelési útmutatót, mielőtt hozzálátna a programozásnak.**

Sok örömet kívánunk az új Pure Safe széfjéhez.  
BURG-WÄCHTER KG

## Vészhelyzeti zár működtetése

**Soha ne működtesse az elektronikát behelyezett vésznyitókulccsal. Ha ez megtörtént, távolítsa el a vésznyitókulcsot, és nyomja meg a „Close” gombot, amíg a széf megfelelően nem záródik.**

**Az akkumulátor cseréjekor vegye figyelembe a következőket: Ha a vésznyitókulccsal nyitotta ki az ajtót, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor cseréje előtt megfelelően eltávolította a vésznyitókulcsot. Csak akkor működtesse az elektronikát, ha a vésznyitókulcsot megfelelően eltávolította.**

## Fontos utasítások

- A kódokat és a vésznyitókulcsokat tárolja biztonságos helyen a széfén **kívül**. (A vésznyitó zár a gombtól jobbra található).
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként soha ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Ha a széfet hosszabb időn keresztül nem használják, vegye ki az elemeket.
- Biztonsági okokból a felhasználói és főkédek gyári beállításait mindenképpen egyéni kódokra kell változtatni.
- A széf csak az épület szilárd részéhez való rögzítés után töltsi be rendeltetészerű védelmi funkcióját. Kérjük, hogy a szükséges helyhez kötött csatlakoztatáshoz használja a rendelkezésre álló rögzítési pontokat (a falon és/vagy a padlón).
- Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, forduljon a kereskedőhöz.

## Általános tudnivalók

A széf működtetéséhez egy , egy felhasználói kód főkédek és 5 tárhely áll rendelkezésre az ujjlenyomatokhoz.

A főkédek mindig 8 számjegyű.

A felhasználói kód hossza 3 és 6 számjegy között választható.

**Főkédek:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (gyári beállítás)

**Felhasználói kód:** 1-6-8 (gyári beállítás)

## Műszaki adatok

Letiltási idők:	a kód 3-szori hibás megadása után: 5 perc 10 hibás ujjlenyomat-bevitel után: 1 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Megengedett környezeti feltételek	-15 °C és + 50 °C között max. 95% rel. páratartalomig (nem lecsapódó)

## Jelzőhangok + kijelzés a kijelzőn

1x rövid	A gomb nyugtázása. Indítsa el a reteszelési folyamatot, a reteszelési folyamat sikeresen befejeződött, az ujjlenyomat betanításakor óvatosan alkalmazza az ujjlenyomatot az érzékelőn.
2x rövid	Helyes bevitel. A kinyitási eljárás indítása, ujjlenyomat betanítása sikeres, ujjlenyomat törlése sikeres, felhasználói/általános kód mentve
3x rövid	Hibás bevitel (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x hosszú	Ujjlenyomat kódok törlése sikeres
8x rövid + „BLOCK”	Ha a vésznyitókulcs a zárban van, kérjük vegye ki! Ha a vésznyitókulcs nincs behelyezve, kérjük, távolítsa el az ajtóban lévő esetleges akadályokat, hogy az ajtó megfelelően záródhasson!
8x rövid + „ERROR”	Cserélje ki az elemeket, és indítsa újra a folyamatot nyitott ajtóval. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.

## Jelzőlámpa

A jelzőfény egy fénygyűrű formájában az ujjlenyomat-érzékelő körül helyezkedik el:

Kéken világít	Az ujjlenyomat-olvasó használható/aktíválva
Zölden világít	Sikeres ujjlenyomat-művelet, ujjlenyomat sikeres betanítva, tárolt ujjlenyomatok törlése sikeres
Pirosan világít	Hibás ujjlenyomat-használat (nem felismert vagy helytelen ujjlenyomat)

## Üzembe helyezés

- Vegye ki a mellékelt vésznyitó kulcsokat a csomagolásból.
- Nyissa ki a széfet a vésznyitókulccsal
- Az ajtó belső oldalán távolítsa el az elemeket szigetelő szalagot.
- Nyitott ajtó mellett fordítsa vissza, majd húzza ki a kulcsot. **Csak akkor működtesse az elektronikát, ha a kulcsot kivette!**
- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal.
- Mostantól a széf egyedileg programozható.

## 1. fejezet: Kezelés számkóddal

### Nyitás felhasználói kóddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a 3–6 számjegyű felhasználói kódot (gyári beállítás: 1-6-8) és nyugtázza az ENTER gombbal. 2 rövid jelzőhang hallható.

Az ajtó automatikusan kinyílik.

Ha 3 rövid hangjelzést hall, akkor helytelen kódot adott meg. Próbálja meg újra.

### Zárás

Nyomja meg és tartsa zárva az ajtót. Az ajtó automatikusan reteszelődik, ha megnyomja a CLOSE gombot. A zárási folyamat végén egy rövid hangjelzés hallatszik, az ajtó sikeresen bezáródott.

**Figyelem:** Elakadás esetén 8 rövid hangjelzést hall, és a kijelzőn megjelenik a „BLOCK” felirat. A széf nem zárható. Ha ez az üzenet megjelenik, és a vésznyitókulcs még mindig a zárban van, húzza ki! Ha a vésznyitókulcs nincs a zárban, ellenőrizze, hogy van-e akadály az ajtóban, és szükség esetén távolítsa el, hogy az ajtó megfelelően záródhasson!

Ezt követően ismételje meg a folyamatot.

### Felhasználói kód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyenek **behúzva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg az új felhasználói kódot (3 és legfeljebb 6 számjegy között) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- 2 hangot hall, és a kijelzőn megjelenik a „GOOD” üzenet, az elektronika elmentette az új kódot.
- Nyomja meg a CLOSE gombot

A reteszelőcsapok kimozdulnak. A felhasználói kódot sikeresen beprogramozták.

### Hibás bevitel

Zárt állapotban a széf nem fogadja el a hibás kódbevitelt és az ujjlenyomatokat. Ezekben az esetekben a kijelzőn a „CODE-ERROR”, ill. az „FP-ERROR” felirat jelenik meg, és 3 rövid hangjelzés hallható. A harmadik, hibás próbálkozásnál az elektronika 5 percre lezárja a széfet (Pincode). Ujjlenyomatok esetén az elektronika 10 sikertelen próbálkozás után 1 percre lezár. Ezt követően a széf a főköddel vagy helyes felhasználói kóddal vagy érvényes ujjlenyomattal nyitható ki. Ha rossz számjegyet írt be, a CLOSE gombbal törölheti a bejegyzést.

## Nyitás főköddal

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.

A kijelzőn megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. Ezen idő letelte után két rövid hangjelzést hallható, és az ajtó automatikusan kinyílik.

**Figyelem:** A főkód beírásakor az utójára beprogramozott felhasználói kód rövid időre megjelenik, majd törlődik. Ekkor a felhasználói kódot újra kell programozni (lásd „A felhasználói kód programozása”). Az ajtó csak akkor reteszelhető, ha be van programozva egy felhasználói kód.

### A főkód programozása

Az ajtó legyen nyitva és a csapok legyenek **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. **Ezen időn belül** nyomja meg újra az ENTER gombot.
- Most adja meg az új főkódot (8 számjegy), és erősítse meg az ENTER gombbal.
- A kijelzőn megjelenik az „REPEAT” kijelző.
- Adja meg másodszor is az új főkódot, és erősítse meg az ENTER gombbal.
- Az elektronika elmentette az új kódot, amikor a kijelzőn megjelenik a „GOOD” kijelzés.
- 2 rövid jelzőhang hallható

A főkód kódot sikeresen beprogramozták.

## 2. fejezet: Kezelés ujjlenyomattal

### Nyitás ujjal

- Az ujjlenyomat rögzítéséhez a kívánt ujjnak tisztának és száraznak kell lennie.
- Helyezze az ujját az érzékelőre enyhe nyomással. Az ujjlenyomat-érzékelő automatikusan aktiválódik, kéken világít és használatra készen áll.
- Az ujjlenyomat-érzékelő zöld színnel világít, ha az ujjlenyomat kiértékelése sikeres volt, majd 2 rövid hangjelzés hallható.

Az ajtó automatikusan kinyílik.

Ha 3 rövid hangjelzést hall és a világító gyűrű pirosan világít, akkor a széf nem ismerte fel az ujjlenyomatot. Próbálja meg újra.

## Programozási mód: Ujjlenyomatok betanítása és törlése

Az ajtó legyen zárva és a csapok legyenek **kitolva**.

- Nyomja meg az ENTER gombot.
- Adja meg a főkódot (gyári beállítás 1-2-3-4-5-6-7-8) és nyugtázza az ENTER gombbal.
- Megjelenik a „PASS 1” felirat és 10 másodpercig számol. Ezen időn belül nyomja meg újra az ENTER gombot.

Most el lehet végezni a következő módosításokat:

### Ujjlenyomat mentése

**Megjegyzés:** Az ujjlenyomat rögzítéséhez a kívánt ujjnak tisztának és száraznak kell lennie.

- Írja be a „23”-as számot, és erősítse meg az ENTER gombbal. A kijelzőn megjelenik a „STEP1” kijelzés. Az ujjlenyomat-érzékelő kék színnel világít, és készen áll a használatra.
- Helyezze az ujját gyengéd nyomással az érzékelőre, és csak akkor távolítsa el, amikor a világító gyűrű kialszik és 1 hangjelzés hallatszik.
- A kijelző „STEP2”-re változik, és a világító gyűrű ismét kék színnel világít.
- Helyezze **ugyanazt az ujját** másodszor is az érzékelőre, gyengéd nyomással, és csak akkor távolítsa el, amikor a világító gyűrű kialszik és 1 hangjelzés hallható.
- A kijelző „STEP3”-ra vált, és a világító gyűrű ismét kék színnel világít.
- Vegye le az ujját az érzékelőről, és helyezze ugyanazt az ujját harmadszor is az érzékelőre, gyengéd nyomással, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „GOOD” felirat, a világító gyűrű zölden nem világít, és meg nem szólal 2 rövid hangjelzés hallható.

Az ujjlenyomatot sikeresen programozták.

Ha a kijelzőn megjelenik az „FP-ERROR” üzenet, majd 3 rövid hangjelzés hallható és a világító gyűrű pirosan világít, a programozási folyamat megszakadt. Az egész folyamatot meg kell ismételni. Ez történik például akkor, ha az ujj túl sokáig marad az érzékelőn. Ha több ujjat szeretne programozni, kezdje újra az egész folyamatot (programozási módból).

### Minden ujj törlése

- Írja be 33”-as számot, és erősítse meg az ENTER gombbal.
- A kijelzőn megjelenik a „GOOD” kijelzés. 2 rövid hangjelzés hallatszik, és a világító gyűrű zölden világít.

Minden ujjlenyomatot sikeresen töröltek.



## Lehetséges hibaüzenet (kijelző kijelzése)

FP-ERROR	Ujjlenyomat nincs felismerve (pl. túl száraz, túl nedves, sérült, rossz ujj....)
CODE-ERROR	Hibás a beírt kód
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"> <li>A csapok akadályba ütköznek és nem tudnak kinyúlni a végéig</li> <li>Az elektronikát a vésznyitókulcs eltávolítása nélkül működtették.             <ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az akadályt és/vagy a vésznyitókulcsot, és indítsa újra a műveletet.</li> </ul> </li> <li>Ha a hibaüzenet ismétlődik, cserélje ki az elemeket, és <b>nyitott ajtóval</b> indítsa újra a folyamatot. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.</li> </ul>
LOW BATT	Túlágosan lemerült akkumulátorok
ERROR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indítsa újra a folyamatot.</li> <li>Ha a hibaüzenet ismétlődik, cserélje ki az elemeket, és <b>nyitott ajtóval</b> indítsa újra a folyamatot. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, forduljon a műszaki szolgálathoz.</li> </ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>A már tárolt ujjlenyomatok maximális száma (5 db).</li> </ul>

## Elemek cseréje

Ha az akkumulátor feszültsége alacsony, akkor az elektronika használatakor megjelenik a „LOW BATT” üzenet. Ebben az esetben kérjük, mielőbb cserélje ki az elemeket.

Ha az elemek már lemerültek, és az ajtót a vésznyitókulccsal nyitotta ki, az elemek cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az ajtó kinyitása után megfelelően eltávolította a vésznyitókulcsot.

- Nyissa ki a széfet
- Az elemtartórekesz az ajtó belső oldalán található.
- Távolítsa el a rögzítőcsavart egy Phillips csavarhúzóval.
- Vegye ki az elemeket, és ártalmatlanítsa azokat az ártalmatlanítási utasításoknak megfelelően (lásd jobbra).
- Cserélje ki az elemeket új elemekre (4 x AA Mignon LR 6 alkáli). Helyezze be az elemeket az elemtartóba a rajzoknak megfelelően (ügyeljen a helyes polaritásra). Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.
- Zárja be az elemtartórekeszt, és csavarja vissza a rögzítőcsavart a helyére.



## Jótállás

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

### Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes főköddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

## A készülék ártalmatlanítása

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a széf ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, amelyek újrahasznosíthatók.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung> weboldalról tölthető le.

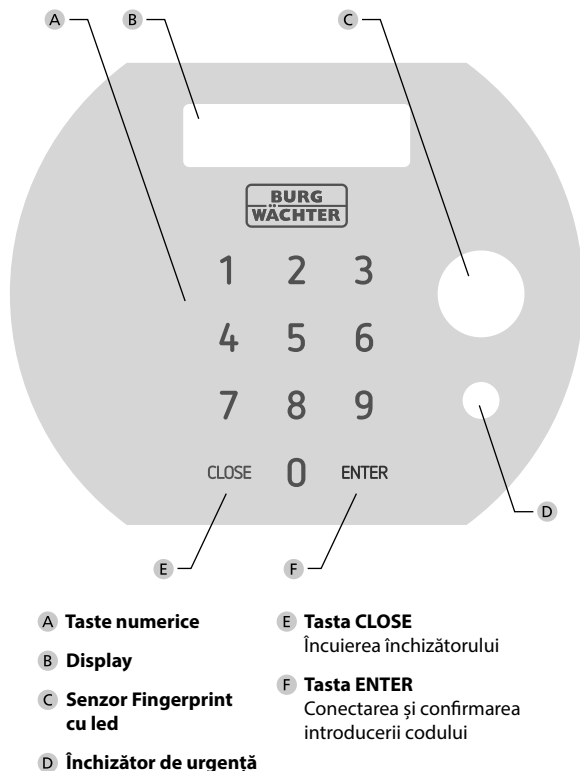
## Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

## Megjegyzések

Figura



## Prefață

Stimată clientă,  
stimat client,

mulțumim că v-ați decis pentru un seif din seria Pure-Safe marca BURG-WÄCHTER. Acest seif a fost elaborat, respectiv fabricat după cele mai noi posibilități tehnice. Această serie poate funcționa în modul standard cu cod numeric sau amprentă. Toate seifurile au suplimentar integrat un închizător de urgență mecanic.

**Important: Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare înainte de a începe cu programarea.**

Vă dorim multe satisfacții cu noul dumneavoastră seif Pure-Safe.

A dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

## Operarea cu blocarea de urgență

**Nu operați niciodată cu sistemul electronic cu cheia de urgență introdusă. Dacă acest lucru s-a întâmplat, scoateți cheia de urgență și apăsați „Close”, până când seiful este blocat corespunzător.**

### Acordați atenție schimbării bateriei:

**Dacă ați deschis ușa cu ajutorul cheii de urgență, asigurați-vă că ați scos corect cheia de urgență înainte de a schimba bateria. Operați cu sistemul electronic numai când cheia de urgență a fost scoasă în mod corespunzător.**

## Indicații importante

- Păstrați codurile și cheia de urgență într-un loc sigur **în afara** seifului. (Închizătorul de urgență se află în dreapta lângă panoul de taste).
- Nu utilizați în niciun caz coduri simple care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu utilizați în niciun caz drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- În cazul în care seiful nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile.
- Din motive de securitate, setările din fabricație ale codurilor de utilizator și ale codurilor generale trebuie neapărat să fie schimbate în coduri individuale.
- Seiful își îndeplinește funcția de protecție prevăzută numai după fixarea pe o parte masivă a clădirii. Vă rugăm să utilizați punctele de ancorare prevăzute (pe perete și/sau pe podea) pentru a realiza îmbinarea cu amplasament fix necesară.
- În cazul unor eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră comercial.

## Generalități

Pentru operarea seifului sunt disponibile un cod general, un cod de utilizator și 5 locații de memorie pentru amprenta digitală.

Codul general este întotdeauna cu 8 poziții.  
Codul de utilizator este poate fi ales cu 3 până la 6 poziții.

**Cod general:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (setarea din fabricație)

**Cod de utilizator:** 1-6-8 (setarea din fabricație)

## Date tehnice

Timpi de blocare:	După 3 introduceri greșite ale codului: 5 minute După 10 introduceri incorecte ale amprentelor: 1 minut
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Condiții ambiante admisibile	-15 °C până la + 50 °C până la 95 % umiditatea rel. a aerului (fără condensare)

## Semnale sonore + afișare pe display

1x scurt	Confirmarea tastei. Start proces de blocare, proces de blocare finalizat cu succes, la memorizare amprentă/FP, solicitare de aplicare ușoară amprentă pe senzor
2x scurt	Introducere corectă. Start proces de deschidere, memorizare amprentă reușită, ștergere a amprentelor reușită, user/cod general salvate
3x scurt	Introducere greșită (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x lung	Ștergerea amprentei în mod reușit
8x scurt + „BLOCK“	Dacă cheia de urgență se află în încuietorie, vă rugăm să o scoateți! Dacă cheia de urgență nu este introdusă, vă rugăm să îndepărtați orice obstacol din ușă pentru ca aceasta să se poată închide corect!
8x scurt + „ERROR“	Schimbați bateriile și reluați procesul cu ușa deschisă. Dacă mesajul de eroare reapare, contactați centrul de service.

## Lampă de semnal

Lampa de semnal sub forma unui led se află în jurul senzorului Fingerprint:

Lumină albastră	Senzorul Fingerprint este pregătit de utilizare/activat
Lumină verde	Operare reușită cu amprenta, amprentă memorizată reușită, amprente salvate șterse cu succes
Lumină roșu	Operare greșită cu amprenta (nedetectată, respectiv amprentă greșită)

## Punerea în funcțiune

- Scoateți cheia de urgență atașată din ambalaj.
- Deschideți seiful cu cheia de urgență
- Îndepărtați banda de separare a bateriilor de pe partea interioară a ușii.
- Cu ușa deschisă, rotiți cheia din nou spre înapoi și extrageți cheia. **Operați cu sistemul electronic numai dacă ați scos cheia!**
- Apăsați tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER.
- Acum seiful poate fi programat individual.

## Capitolul 1: Modalitatea de operare cu codul numeric

### Deschiderea cu codul de utilizator

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul de utilizator cu 3 până la 6 poziții (setarea din fabricație: 1-6-8) și confirmați cu ENTER. Veți auzi 2 semnale sonore scurte.

Ușa se deschide automat.

Dacă auziți 3 semnale sonore scurte, înseamnă că a fost introdus un cod greșit. Rugăm încercați din nou.

### Închidere

Apăsăți și țineți închisă ușa seifului. Ușa se blochează automat, dacă apăsați tasta CLOSE. Veți auzi un semnal sonor scurt la sfârșitul procesului de închidere, ușa este blocată cu succes.

**Atenție:** În cazul unui blocaj, veți auzi 8 semnale sonore scurte și pe afișaj va apărea „BLOCK”. Seiful nu poate fi zăvorât. Dacă apare acest mesaj și cheia de urgență se află încă în încuietoare, extrageți-o! Dacă cheia de urgență nu se află în încuietoare, verificați dacă există un obstacol în ușă și, dacă este necesar, îndepărtați-l pentru ca aceasta să se poată închide corect!

Vă rugăm să repetați procesul ulterior.

### Programarea codului de utilizator

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **retractate**.

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți noul cod de utilizator (3 până la max. 6 poziții) și confirmați cu tasta ENTER.
- Veți auzi 2 semnale sonore scurte. Veți auzi 2 sunete, iar pe display apare mesajul „GOOD”; ceea ce înseamnă că sistemul electronic a salvat noul cod.
- Apăsăți tasta CLOSE

Bolțurile de zăvorâre se extind. Codul de utilizator a fost programat în mod reușit.

### Introduceri greșite

În stare închisă, seiful nu acceptă introduceri greșite ale codurilor și amprente nevalabile. În aceste cazuri apare pe display „CODE-ERROR”, respectiv „FP-ERROR” și se emit 3 semnale sonore scurte. După a treia încercare greșită, blocul electronic blochează seiful timp de 5 minute (Pincode). În cazul amprentelor, sistemul electronic se blochează timp de 1 minut după 10 încercări nereușite. După acest interval de timp, seiful poate fi deschis cu codul general sau cu codul de utilizator corect. Dacă ați apăsat o cifră greșită, puteți să ștergeți această introducere cu tasta CLOSE.

## Deschiderea cu codul general

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.

Pe display se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde.

După epuizarea acestui interval de timp, veți auzi două semnale sonore scurte și ușa se va deschide automat.

**Atenție:** Dacă se introduce codul general, ultimul cod de utilizator programat este afișat scurt și apoi este șters. În consecință, codul de utilizator trebuie programat din nou (a se vedea „Programarea codului de utilizator”). Ușa poate fi blocată numai dacă este programat un cod de utilizator.

### Programarea codului general

Ușa trebuie să fie deschisă și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsăți **în acest interval de timp** din nou tasta ENTER.
- Introduceți acum noul cod general (8 poziții) și confirmați cu ENTER.
- Pe display apare afișajul „REPEAT”.
- Introduceți a doua oară noul cod general și confirmați cu ENTER.
- Blocul electronic a salvat noul cod, dacă apare pe display „GOOD”.
- Veți auzi 2 semnale sonore scurte

Codul general a fost programat în mod reușit.

## Capitolul 2: Modalitatea de operare cu amprentă

### Deschiderea cu degetul

- Pentru înregistrarea amprentei dumneavoastră, degetul dorit trebuie să fie curat și uscat.
- Așezați cu presiune ușoară degetul pe senzor. Senzorul de amprentă este activat automat, se aprinde în albastru și este gata de utilizare.
- Senzorul de amprentă se aprinde în verde dacă verificarea amprenteii a fost reușită, se aud 2 semnale sonore scurte.

Ușa se deschide automat.

Dacă auziți 3 semnale sonore scurte și inelul luminos se aprinde în roșu, înseamnă că amprenta nu a fost detectată. Rugăm încercați din nou.

## Modul de programare: Inițializarea și ștergerea amprentelor

Ușa trebuie să fie închisă și zăvoarele trebuie să fie **extinse**.

- Apăsăți tasta ENTER.
- Introduceți codul dumneavoastră general (setarea din fabricație 1-2-3-4-5-6-7-8) și confirmați cu ENTER.
- Se afișează „PASS 1” și se numără 10 secunde. Apăsăți în acest interval de timp din nou tasta ENTER.

Acum se pot efectua următoarele modificări:

### Salvarea degetului

**Indicație:** Pentru înregistrarea amprenteii dumneavoastră, degetul dorit trebuie să fie curat și uscat.

- Introduceți cifrele „23” și confirmați cu tasta ENTER. Pe display apare afișajul „STEP1”. Senzorul de amprentă se aprinde în albastru și este pregătit.
- Așezați cu presiune ușoară degetul pe senzor și îndepărtați-l numai când inelul luminos se stinge și se aude 1 semnal sonor.
- Afișajul se schimbă pe „STEP2” și inelul luminos se aprinde din nou în albastru.
- Așezați **același deget** a oară cu o apăsare ușoară pe senzor și îndepărtați-l numai când inelul luminos se stinge și se aude 1 semnal sonor.
- Afișajul se schimbă pe „STEP3” și inelul luminos se aprinde din nou în albastru.
- Luați degetul de pe senzor și așezați a treia oară **același deget** din nou cu presiune ușoară pe senzor până când apare pe display afișajul „GOOD”, ledul se aprinde verde și se emite 2 semnale sonore.

Amprenta a fost programată în mod reușit.

Dacă pe display apare mesajul „FP-ERROR”, se aud 3 semnale sonore scurte și inelul luminos se aprinde în roșu, înseamnă că procesul de programare a fost abandonat. Întregul proces trebuie repetat. Acest lucru se întâmplă de exemplu dacă degetul rămâne un timp prea lung pe senzor. Dacă doriți să programați alte degete, reluați întregul proces (începând cu modul de programare).

### Ștergerea tuturor degetelor

- Introduceți cifrele „33” și confirmați cu ENTER.
- Pe display apare afișajul „GOOD”. Se aud 2 semnale sonore și inelul luminos se aprinde în verde.

Toate amprentele au fost șterse în mod reușit.

## Mesaje de eroare posibile (indicație pe display)

FP-ERROR	Amprentă nedetectată (de ex. deget prea uscat, prea umed, vătămat, deget greșit...)
CODE-ERROR	Introducere greșită a codului
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Zăvoarele întâlnesc un obstacol și nu se pot extinde până la capăt final</li><li>S-a operat cu sistemul electronic fără a se scoate cheia de urgență. &gt; Îndepărtați obstacolul și/sau cheia de urgență și reluați procesul.</li><li>Dacă mesajul de eroare se repetă, schimbați bateriile și reluați procesul <b>cu ușa deschisă</b>. Dacă mesajul de eroare reapare, contactați centrul de service.</li></ul>
LOW BATT	Baterii prea slabe
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Reporniți procesul.</li><li>Dacă mesajul de eroare se repetă, schimbați bateriile și reluați procesul <b>cu ușa deschisă</b>. Dacă mesajul de eroare reapare, contactați centrul de service.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Numărul maxim de amprente a fost deja salvat (5 amprente).</li></ul>

## Înlocuirea bateriei

În cazul în care tensiunea bateriilor este scăzută, apare mesajul „LOW BATT” atunci când utilizați blocul electronic. În acest caz, vă rugăm să înlocuiți bateriile cât mai curând posibil.

Dacă bateriile sunt deja descărcate și ușa a fost deschisă cu cheia de urgență, asigurați-vă că ați scos corect cheia de urgență după ce ați deschis-o înainte de a schimba bateriile.

- Deschideți seiful
- Compartimentul bateriilor se află pe partea interioară a ușii
- Scoateți șurubul de siguranță cu o șurubelniță cu creștătură în cruce
- Extrageți bateriile și eliminați-le ca deșeu conform indicațiilor de eliminare ca deșeu (a se vedea în dreapta).
- Înlocuiți bateriile cu altele noi (4 x AA Mignon LR 6 Alcaline). Așezați bateriile conform desenelor în suporturile bateriilor (acordați atenție polarității corecte). Vă rugăm să folosiți baterii de marcă și nu acumulatori.
- Închideți compartimentul bateriilor și înșurubați din nou ferm șurubul de siguranță.



## Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanția legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

### Atenție:

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servizare sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul general valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

## Eliminarea ca deșeu a aparatului

Vă rugăm să contribuiți la evitarea producerii de deșeuri. Dacă, la un moment dat, intenționați să eliminați ca deșeu acest seif, vă rugăm să aveți în vedere că multe componente ale acestui aparat constau din materiale valoroase care pot fi reciclate.



Menționăm că este interzisă aruncarea aparatelor electronice și a bateriilor la deșeurile menajere; acestea trebuie colectate separat. Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectivă din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeurile electrice și electronice.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS).

Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

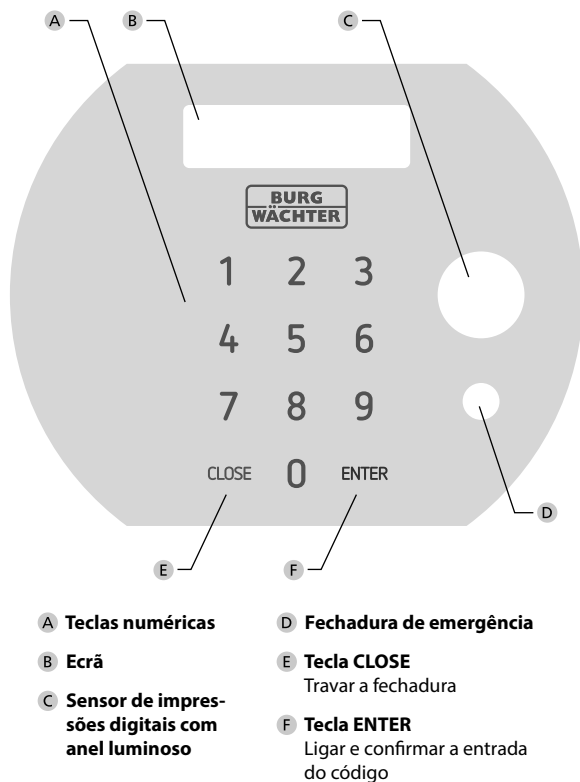
## Recomandare de securitate

Vă rugăm să curățați ocazional suprafața tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafața tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.

## Note

Figura



### Prefácio

Caro(a) cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre da série Pure-Safe da BURG-WÄCHTER. Este cofre foi desenvolvido e produzido tendo em conta os últimos avanços tecnológicos. Esta série pode ser operada em modo padrão com código numérico ou impressão digital. Adicionalmente, todos os cofres têm uma fechadura de emergência mecânica integrada.

**Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de iniciar a programação.**

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo Cofre Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

### Operação do fecho de emergência

**Nunca operar a Elektronik com a chave de emergência inserida. Se isso acontecer, remova a chave de emergência e pressione "Close" até que o cofre esteja devidamente travado.**

**Por favor, note ao substituir as pilhas: Se tiver aberto a porta com a chave de emergência, certifique-se de que removeu corretamente a chave de emergência antes de substituir as pilhas. Só operar a Elektronik se a chave de emergência tiver sido removida corretamente.**

### Observações importantes

- Mantenha os códigos e as chaves de emergência num local seguro **fora** do cofre. (A fechadura de emergência está localizada à direita do teclado).
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não devem ser utilizados em nenhuma circunstância.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso não devem ser utilizados como código em nenhuma circunstância.
- Se o cofre não for utilizado por muito tempo, retire as pilhas.
- Por razões de segurança, as definições de fábrica dos códigos de utilizador e gerais devem ser absolutamente alteradas para códigos individuais.
- O cofre só atinge a sua função protetora prevista depois de ter sido fixado a uma parte sólida do prédio. Por favor, utilize os pontos de ancoragem previstos (na parede e/ou no chão) para estabelecer a ligação fixa necessária.
- Se tiver quaisquer perguntas ou problemas, por favor contate o seu revendedor.

### Generalidades

Para a operação do cofre, estão disponíveis um código geral, um código do utilizador e 5 espaços de armazenamento para impressão digital.

O código geral tem sempre 8 dígitos.  
O código do utilizador pode ser selecionado de 3 a 6 dígitos.

**Código geral:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (configuração de fábrica)

**Código do utilizador:** 1-6-8 (configuração de fábrica)

### Dados técnicos

Tempos de bloqueio:	Após 3x entradas incorretas de código: 5 minutos Após 10 entradas incorretas de impressões digitais: 1 minuto
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Condições ambientais permitidas	-15 °C a +50 °C até 95 % de humidade relativa (sem condensação)

### Bipes + exibição no ecrã

1x curto	Confirmação de tecla. Iniciar o processo de bloqueio, processo de bloqueio concluído com sucesso. Ao adicionar a impressão digital, colocar suavemente o dedo no sensor
2x curto	Introdução correta. Iniciar o processo de abertura, impressão digital adicionada com sucesso, exclusão da impressão digital bem sucedida, código do utilizador/geral armazenado
3x curto	Introdução incorreta (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x longo	Excluir impressões digitais com sucesso
8x curto + „BLOCK“	Se a chave de emergência estiver na fechadura, por favor, retire-a! Se a chave de emergência não estiver inserida, remova qualquer obstáculo na porta para que ela possa fechar corretamente!
8x curto + „ERROR“	Substituir as pilhas e recomeçar o processo com a porta aberta. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contatar o serviço técnico.

### Sinal luminoso

O sinal luminoso, sob a forma de um anel luminoso, está localizado ao redor do sensor de impressões digitais:

azul luminoso	O sensor de impressões digitais está pronto para uso/activado
verde luminoso	Operação de impressão digital bem sucedida, impressão digital adicionada com sucesso, impressões digitais armazenadas eliminadas com sucesso
Vermelho luminoso	Operação incorreta de impressão digital (impressão digital não reconhecida ou incorreta)

### Colocação em funcionamento

- Retire as chaves de emergência fornecidas da embalagem.
- Abra o cofre com a chave de emergência
- Remova a tira de separação da pilha no interior da porta.
- Com a porta aberta, gire a chave para trás e puxe-a para fora. **Só operar a Elektronik depois de haver removido a chave!**
- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER.
- Agora o cofre pode ser programado individualmente.

## Capítulo 1: Operação com código numérico

### Abertura com o código do utilizador

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código do utilizador de 3 a 6 dígitos (configuração de fábrica: 1-6-8) e confirme com ENTER. Ouvirá 2 bipes curtos.

A porta abre-se automaticamente.

Se ouvir 3 bipes curtos, foi introduzido um código incorreto.

Por favor, tente novamente.

### Fechar

Pressione e segure a porta do cofre. A porta trava automaticamente quando se pressiona a tecla CLOSE. Ouve-se um bipe curto no final do processo de fechamento, a porta foi travada com sucesso.

**Atenção:** No caso de bloqueio, você ouvirá 8 bipes curtos e verá “BLOCK” no ecrã. O cofre não pode ser trancado. Se esta mensagem aparecer e a chave de emergência ainda estiver na fechadura, retire-a! Se a chave de emergência não estiver na fechadura, verifique se há algum obstáculo na porta e remova-o, se necessário, para que ela possa fechar corretamente!

Por favor, repita o procedimento depois.

### Programação do código do utilizador

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **retraída**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o novo código do utilizador (3 a 6 dígitos no máximo) e confirme com a tecla ENTER.
- Você ouvirá 2 bipes e a mensagem “GOOD” aparecerá no ecrã, a Elektronik armazenou o novo código.
- Pressione a tecla CLOSE

Os parafusos de travamento deslocam-se para fora. O código do utilizador foi programado com sucesso.

### Introduções incorretas

Quando fechado, o cofre não aceita introduções de código e impressões digitais incorretas. Nesses casos, verá “CODE-ERROR” ou “FP-ERROR” no ecrã e ouvirá 3 bipes curtos. Na terceira tentativa incorreta, a Elektronik bloqueia o cofre durante 5 minutos (Pincode). Com as impressões digitais, a Elektronik bloqueia o cofre durante 1 minuto após 10 tentativas incorretas. Após esse período, o cofre pode ser aberto com o código geral ou o código do utilizador correto ou uma impressão digital válida. Se tiver introduzido um dígito incorreto, pode apagar essa introdução com a tecla CLOSE.

## Öffnen mit Generalcode

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral e confirme com ENTER.

O ecrã exibe “PASS 1” e são contados 10 segundos. Após esse período, você ouvirá dois bipes curtos e a porta abrirá automaticamente.

**Atenção:** Quando o código geral é introduzido, o último código do utilizador programado é brevemente exibido e depois excluído. O código do utilizador deve então ser reprogramado (ver “Programação do código do utilizador”).

A porta só pode ser travada se um código de utilizador estiver programado.

### Programação do código geral

A porta deve estar aberta e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- “PASS 1” é exibido e são contados 10 segundos.
- **Dentro desse período**, pressione novamente a tecla ENTER.
- Introduza agora o novo código geral (8 dígitos) e confirme com ENTER.
- O ecrã exibe “REPEAT”.
- Introduza o novo código geral uma segunda vez e confirme com ENTER.
- A Elektronik armazenou o novo código quando vir “GOOD” no ecrã.
- Ouvirá 2 bipes curtos

O código geral foi programado com sucesso.

## Capítulo 2: Operação com impressão digital

### Abertura com o dedo

- Para o registo da sua impressão digital, o dedo desejado deve estar limpo e seco.
- Coloque o dedo sobre o sensor com uma pressão suave. O sensor de impressões digitais é ativado automaticamente, acende-se a azul e está pronto para uso.
- O sensor de impressões digitais acende-se a verde se a avaliação da impressão digital for bem sucedida, ouvem-se 2 bipes curtos.

A porta abre-se automaticamente.

Se você ouvir 3 bipes curtos e o anel luminoso acender a vermelho, a impressão digital não foi reconhecida. Por favor, tente novamente.

### Modo de programação: Adicionar e excluir as impressões digitais

A porta deve estar fechada e a trava deve estar **estendida**.

- Pressione a tecla ENTER.
- Introduza o seu código geral (configuração de fábrica 1-2-3-4-5-6-7-8) e confirme com ENTER.
- “PASS 1” é exibido e são contados 10 segundos. Dentro desse período, pressione novamente a tecla ENTER.

Agora podem ser feitas as seguintes alterações:

### Armazenar dedo

**Indicação:** Para o registo da sua impressão digital, o dedo desejado deve estar limpo e seco.

- Introduza os dígitos “23” e confirme com a tecla ENTER. O ecrã exibe “STEP1”. O sensor de impressões digitais acende-se a azul e está pronto.
- Coloque o dedo no sensor com uma pressão suave e só o retire quando o anel luminoso apagar-se e ouvir-se 1 bipe.
- O ecrã muda para “STEP2” e o anel luminoso acende-se novamente a azul.
- Coloque o **mesmo dedo** no sensor uma segunda vez com pressão suave e só o retire quando o anel luminoso apagar-se e ouvir-se 1 bipe.
- O ecrã muda para “STEP3” e o anel luminoso acende-se novamente a azul.
- Retire o dedo do sensor e coloque novamente o **mesmo dedo** no sensor uma terceira vez com uma pressão suave até o ecrã exibir “GOOD”, o anel luminoso acende-se a verde e ouve-se 2 bipes.

A impressão digital foi programada com sucesso.

Se a mensagem “FP-ERROR” for exibida no ecrã e 3 bipes curtos forem ouvidos e o anel luminoso acender-se a vermelho, o processo de programação foi cancelado. Todo o procedimento deve ser repetido. Isso acontece, por exemplo, se o dedo estiver sobre o sensor durante muito tempo. Se quiser programar mais dedos, inicie novamente todo o processo (a partir do modo de programação).

### Excluir todos os dedos

- Introduza os dígitos “33” e confirme com ENTER.
- O ecrã exibe “GOOD”. Ouvem-se 2 bipes curtos e o anel luminoso acende-se a verde.

Todas as impressões digitais foram excluídas com sucesso.

## Possíveis mensagens de erro (indicação no ecrã)

FP-ERROR	Impressão digital não reconhecida (por ex. dedo muito seco, muito molhado, ferido, dedo incorreto...)
CODE-ERROR	Introdução de código incorreto
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>A trava encontra um obstáculo e não consegue chegar ao fim</li><li>A Elektronik foi operada sem remover a chave de emergência.</li><li>&gt; Remova o obstáculo e/ou a chave de emergência e reinicie o procedimento.</li><li>Se a mensagem de erro repetir-se, substitua as pilhas e reinicie o procedimento <b>com a porta aberta</b>. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contactar o serviço técnico.</li></ul>
LOW BATT	Pilhas demasiado fracas
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Reinicie o procedimento.</li><li>Se a mensagem de erro repetir-se, substitua as pilhas e reinicie o procedimento <b>com a porta aberta</b>. Se a mensagem de erro aparecer novamente, contactar o serviço técnico.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Quantidade máxima de impressões digitais já armazenadas (5 unid.).</li></ul>

## Substituição das pilhas

Se a voltagem da pilha estiver a esgotar-se, a mensagem “LOW BATT” aparece quando se utiliza a Elektronik. Neste caso, por favor substitua as pilhas o mais rapidamente possível.

Se as pilhas já estiverem descarregadas e a porta tiver sido aberta com a chave de emergência, certifique-se de que removeu a chave de emergência corretamente após abri-la antes de substituir as pilhas.

- Abra o cofre
- O compartimento da pilha está localizado no interior da porta
- Retire o parafuso de segurança com uma chave de fendas cruciforme
- Retire as pilhas e descarte-las de acordo com as instruções de descarte (ver à direita).
- Substitua as pilhas por novas (4 x AA Mignon LR 6 alcalinas). Insira as pilhas nos suportes de pilhas de acordo com os desenhos (observe a polaridade correta). Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.
- Feche o compartimento das pilhas e volte a apertar o parafuso de segurança.



## Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

### Atenção:

Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código geral válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica. Em caso de inobservância, a garantia expira.

## Eliminação do aparelho

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se um determinado momento pretender desfazer-se deste cofre, por favor, lembre-se de que há muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salienamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as baterias, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.

A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/EU (CEM) e 2011/65/EU (RoHS).

O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

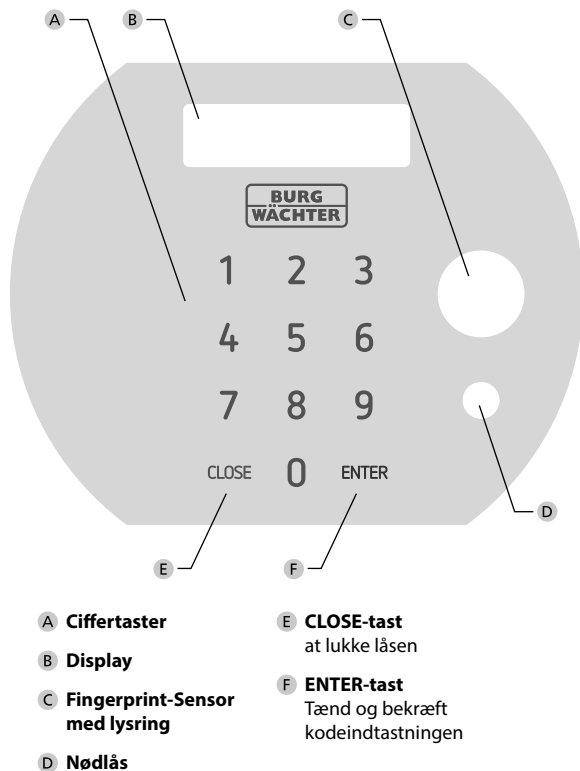
## Recomendação de segurança

Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

## Notas

## Billede



## Forord

Kære kunde!

tak fordi du har valgt et pengeskab fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Dette pengeskab er udviklet og produceret i henhold til de nyeste tekniske muligheder. Denne serie kan betjenes i standardtilstand med numerisk kode eller fingeraftryk. Derudover har alle pengeskabe en integreret mekanisk nødlås.

**Vigtigt: Læs venligst hele brugervejledningen, før du begynder at programmere.**

Vi håber du bliver glad for din nye Pure-Safe-Tresor.  
 Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Nødlås betjening

Betjen aldrig elektronikken med nødnøglen isat.

Hvis dette er sket, skal du fjerne nødnøglen og trykke på „Close“, „Close“, indtil pengeskabet er korrekt låst.

Vær opmærksom på, når du skifter batteri:

Hvis du brugte nødnøglen til at åbne døren, skal du sørge for at fjerne nødnøglen korrekt, før du udskifter batteriet. Betjen kun elektronikken, når nødnøglen er fjernet korrekt.

## Vigtige oplysninger

- Opbevar koderne og nødnøglerne et sikkert sted **uden for** boksen. (Nødlåsen er placeret til højre for tastaturet).
- Simple koder, der er lette at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6), bør under ingen omstændigheder bruges.
- Personoplysninger (f.eks. fødselsdage) eller andre data, der kan udledes af kendskab til kodeindehaveren, bør under ingen omstændigheder bruges som kode.
- Hvis pengeskabet ikke skal bruges i længere tid, bedes du fjerne batterierne.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør fabriksindstillingerne for bruger- og masterkoden absolut ændres til individuelle koder.
- Pengeskabet opnår først sin tilsigtede beskyttende funktion, efter at det er blevet fastgjort til en fast del af bygningen. Brug venligst de medfølgende forankringspunkter (på væggen og/eller gulvet) for at skabe den nødvendige permanente forbindelse.
- Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte din forhandler.

## Generelle oplysninger

En generel kode, en brugerkode og 5 hukommelsespladser til fingeraftryk er tilgængelige til betjening af pengeskabet.

Den generelle kode er altid 8 cifre.

Brugerkoden kan vælges med 3 til 6 cifre.

**Generalkode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksindstilling)

**Brugerkode:** 1-6-8 (fabriksindstilling)

## Tekniske oplysninger

Blokeringsstider:	Efter at have indtastet den forkerte kode 3 gange: 5 minutter Efter 10 forkerte fingeraftryk: 1 minut
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Tilladte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C op til 95 % rel. fugtighed ikke-kondenserende)

## Bipper + indikation i displayet

1x kort	Bekræftelse af indtastning. Start låseprocessen, låseprocessen er gennemført, når du lærer FP'en, påfør forsigtigt FP'en på sensoren
2x kort	Korrekt input. Start af åbningsproces, FP-teach-in vellykket, sletning af FP'er lykkedes, bruger/generel kode gemt
3x kort	Forkert input (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x lang	Sletning af fingeraftryk
8x kort + „BLOCK“	Hvis nødnøglen sidder i låsen, bedes du fjerne den! Hvis nødnøglen ikke bruges, bedes du fjerne enhver forhindring i døren, så den kan lukke ordentligt!
8x kort + „ERROR“	Udskift batterierne og genstart processen med døren åben. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service

## Signal lys

Signallyset, i form af en lysring, er placeret rundt om fingeraftrykssensoren:

Blåt skær	Fingerprintsensor istatsbereit/aktiveret
Grøn glød	Vellykket fingeraftrykshandling, fingeraftryk indlært, gemte fingeraftryk blev slettet
Rød glød	Forkert fingeraftrykshandling (ikke genkendt eller forkert fingeraftryk)

## Ibrugtagning

- Tag de medfølgende nødnøgler ud af emballagen.
- Brug nødnøglen til at åbne pengeskabet
- Fjern batteriafbrøderlisten på indersiden af døren.
- Med døren åben, drej nøglen tilbage og fjern nøglen.  
**Betjen først elektronikken, når du har fjernet nøglen!**
- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast brugerkoden (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER.
- Pengeskabet kan nu programmeres individuelt.



## Kapitel 1: Betjening med numerisk kode

### Åbn med brugerkoden

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den 3 til 6-cifrede brugerkode (fabriksindstilling: 1-6-8) og bekræft med ENTER. Du vil høre 2 korte bip.

Døren åbner automatisk.

Hvis du hører 3 korte bip, er der indtastet en forkert kode. Prøv igen.

### Schließen

Skub og hold hvælvdøren. Døren låses automatisk, når du trykker på CLOSE-tast. Du vil høre et kort bip i slutningen af lukkeprocessen, døren er låst.

**OBS:** I tilfælde af en blokering vil du høre 8 korte bip og se „BLOCK“ på displayet. Hvælvingen kan ikke låses. Hvis denne meddelelse vises, og nødnøglen stadig er i låsen, skal du fjerne den! Hvis nødnøglen ikke sidder i låsen, så tjek om der er en forhindring i døren og fjern den om nødvendigt, så den kan lukke ordentligt!

Gentag venligst processen bagefter.

### Programmering af brugerkoden

Døren skal være åben, og boltene skal **trækkes tilbage**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den nye brugerkode (3 til maks. 6 cifre) og bekræft med ENTER-tast.
- Du hører 2 toner og meddelelsen "GOOD" vises på displayet, elektronikken har gemt den nye kode.
- Tryk på CLOSE-tast

Låseboltene rykker ud. Brugerkoden er blevet programmeret.

### Forkerte indtastninger

Når pengeskabet er lukket, accepterer det ikke forkerte kodeindtastninger og fingeraftryk. I disse tilfælde vil du se "CODE-ERROR" eller "FP-ERROR" på displayet, og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved det tredje forkerte forsøg låser elektronikken pengeskabet i 5 minutter (Pincode). Med fingeraftryk blokerer elektronikken i 1 minut efter 10 mislykkede forsøg. Efter dette tidspunkt kan pengeskabet åbnes med den generelle kode eller korrekt brugerkode eller et gyldigt fingeraftryk. Hvis du har indtastet et forkert ciffer, kan du slette denne indtastning med CLOSE-tast.

### Åbn med generel kode

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.

Displayet viser "PASS 1" og tæller op med 10 sekunder. Efter dette tidspunkt vil du høre to korte bip, og døren åbnes automatisk.

**OBS:** Ved indtastning af den generelle kode vises den sidst programmerede brugerkode kort og derefter slettes. Brugerkoden skal derefter omprogrammeres (se "Programmering af brugerkode").

Døren kan kun låses, hvis der er programmeret en brugerkode..

### Programmering af den generelle kode

Døren skal være åben og boltene **forlænget**.

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast den generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- "PASS 1" vil blive vist og tæller op i 10 sekunder. **Inden for dette tidsrum** skal du trykke på ENTER-tast igen.
- Indtast nu den nye generelle kode (8 cifre) og bekræft med ENTER.
- "REPEAT" vises i displayet.
- Indtast den nye generelle kode endnu en gang, og bekræft med ENTER.
- Elektronikken har gemt den nye kode, når du ser "GOOD" på displayet.
- Du vil høre 2 korte bip

Den generelle kode blev programmeret.

## Kapitel 2: Fingeraftryksbetjening

### Åbn med fingeren

- For at dit fingeraftryk kan registreres, skal den ønskede finger være ren og tør.
- Placer din finger på sensoren med et let tryk. Fingeraftrykssensoren aktiveres automatisk, lyser blåt og er klar til brug.
- Fingeraftrykssensoren lyser derefter grønt, hvis fingeraftryksevalueringen var vellykket, 2 korte signaltoner kan høres

Døren åbner automatisk.

Hvis du hører 3 korte bip, og lysringen lyser rødt, blev fingeraftrykket ikke genkendt. Prøv igen.

### Programmeringstilstand: Undervisning og sletning af fingeraftryk

Døren skal være lukket, og boltene skal **forlænges**..

- Tryk på ENTER-tast.
- Indtast din generelle kode (fabriksindstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekræft med ENTER.
- "PASS 1" vil blive vist og tæller op i 10 sekunder. Inden for dette tidsrum skal du trykke på ENTER-knappen igen.

Følgende ændringer kan nu foretages:

### Gem fingrene

**Bemærk:** For at dit fingeraftryk kan registreres, skal den ønskede finger være ren og tør.

- Indtast cifrene "23", og bekræft med ENTER-tast. "STEP1" vises på displayet. Fingeraftrykssensoren lyser blåt og er klar.
- Placer fingeren på sensoren med et let tryk og fjern den først, når lysringen slukker, og der høres 1 bip.
- Displayet skifter til „STEP2“, og lysringen lyser blåt igen.
- Placer **samme finger** en gang til med et let tryk på sensoren. og fjern den først, når den oplyste ring går ud, og der høres 1 bip.
- Displayet skifter til „STEP3“, og lysringen lyser blåt igen.
- Tag fingeren af sensoren og sæt den samme finger på sensoren en tredje gang med et let tryk, indtil displayet viser "GOOD", den oplyste ring lyser grønt og der kan høres 2 bip.

Fingeraftrykket er blevet programmeret.

Hvis du får meddelelsen "FP-FEJL" på displayet, kan der høres 3 korte bip og lysringen lyser rødt, programmeringsprocessen er blevet afbrudt. Hele processen skal gentages. Dette sker for eksempel, hvis fingeren er på sensoren for længe. Hvis du vil programmere flere fingre, skal du starte hele processen (fra programmeringstilstand) igen.

### Slet alle fingre

- Indtast cifrene "33", og bekræft med ENTER.
- "GOOD" vises på displayet. 2 korte bip kan høres og lysringen lyser grønt.

Alle fingeraftryk er blevet slettet.

## Mulige fejlmeddelelser (displayindikation)

FP-ERROR	Fingeraftryk ikke genkendt (f.eks. fingeren for tør, for våd, skadet, forkert finger...)
CODE-ERROR	Forkert kodeindtastning
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Boltene støder på en forhindring og kan ikke gå til slutningen</li><li>Elektronikken blev betjent uden at fjerne nødnøglen. &gt; Fjern forhindringen og/eller nødnøglen og genstart processen.</li><li>Hvis fejlmeddelelsen gentager sig, skal du udskifte batterierne og genstarte processen <b>med døren åben</b>. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service.</li></ul>
LOW BATT	Batterierne er for svage
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Genstart processen.</li><li>Hvis fejlmeddelelsen gentager sig, skal du udskifte batterierne og genstarte processen <b>med døren åben</b>. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, skal du kontakte den tekniske service.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Maksimalt antal fingeraftryk allerede gemt (5 stk.).</li></ul>

## Udskiftning af batteri

Hvis batterispændingen er ved at være lav, vises meddelelsen "LOW BATT" ved brug af elektronikken. I dette tilfælde skal du udskifte batterierne så hurtigt som muligt..

Hvis batterierne allerede er døde, og døren blev åbnet med nødnøglen, skal du sørge for at fjerne nødnøglen korrekt efter åbning, før du udskifter batterierne.

- Åbn hvælvingen
- Batterirummet er på indersiden af døren
- Fjern låseskruen med en stjerneskruetrækker
- Fjern batterierne og bortskaf dem i henhold til bortskaffelsesinstruktionerne (se til højre).
- Udskift batterierne med nye (4 x AA Mignon LR 6 alkaline). Sæt batterierne i batteriholderne i henhold til tegningerne (observer den korrekte polaritet). Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.
- Luk batterirummet og spænd låseskruen igen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles til din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garanti-giver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

### OBS:

For at give dig et kvalitativt fejlfrit produkt af høj kvalitet og for at give dig den bedst mulige assistance i tilfælde af service eller reparationer, er det nødvendigt, at fejlbehæftede eller defekte enheder præsenteres for din forhandler sammen med den gyldige alm. kode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

## Bortskaffelse af enheden

Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på noget tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette pengeskab, skal du huske, at mange af komponenterne i dette pengeskab er lavet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal sorteres og afleveres separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.

Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på hjemmesiden <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklæring>.

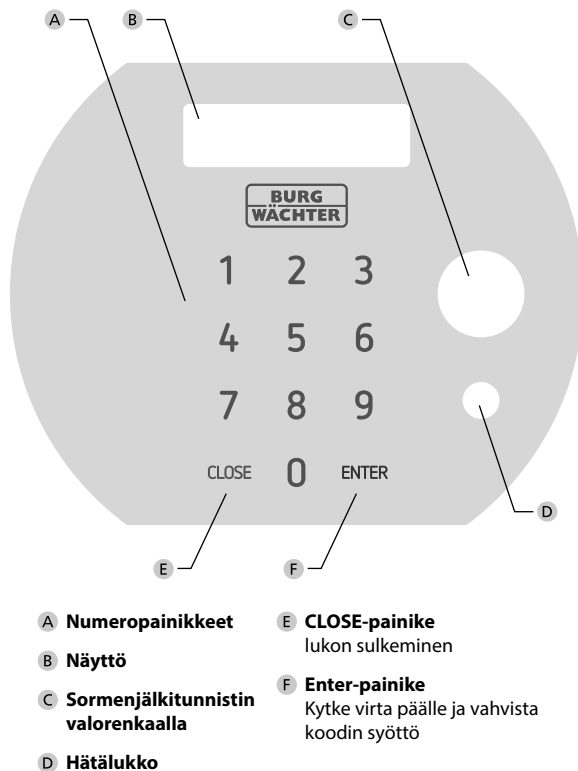
## Sikkerhedsanbefaling

Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.

## Noter

## Kuva



## Esipuhe

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit BURG-WÄCHTERin Pure-Safe-sarjan kassakaapin. Tämä kassakaappi on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten mahdollisuuksien mukaan. Tätä sarjaa voidaan käyttää vakio-tilassa numerokoodilla tai sormenjäljellä. Lisäksi kaikissa kassakaapeissa on integroitu mekaaninen häätalukko.

**Tärkeää: Lue koko käyttöohje ennen ohjelmoinnin aloittamista.**

Toivomme, että nautit uudesta Pure Safe kassakaapista.  
 BURG-WÄCHTER KG

## Häätalukituksen ohjaus

**Älä koskaan käytä elektroniikkaa, jos hätävain on paikoillaan. Jos näin on tapahtunut, poista hätävain ja paina „Close“, kunnes kassakaappi on kunnolla lukittu.**

**Huomioi paristoja vaihtaessasi:**

**Jos käytit hätävaininta oven avaamiseen, varmista, että olet poistanut hätävainimen kunnolla ennen pariston vaihtamista. Käytä elektroniikkaa vain, kun hätävain on poistettu asianmukaisesti.**

## Tärkeitä ohjeita

- Säilytä koodit ja hätävaimet turvallisessa paikassa kassakaapin **ulkopuolella**. (Häätalukko sijaitsee näppäimistön oikealla puolella).
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei tule käyttää missään olosuhteissa.
- Henkilötietoja (esim. syntymäpäivät) tai muita tietoja, jotka voidaan päätellä koodinhaltijan tiedoista, ei missään tapauksessa saa käyttää koodina.
- Jos kassakaappia ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot.
- Turvallisuussyistä käyttäjä- ja pääkoodin tehdasetukset tulee ehdottomasti muuttaa yksittäisiksi koodeiksi.
- Kassakaappi saavuttaa sille tarkoitetun suojaominnon vasta, kun se on kiinnitetty kiinteään rakennuksen osaan. Käytä mukana toimitettuja kiinnityspisteitä (seinässä ja/tai lattiassa) tarvittavan kiinteän yhteyden luomiseen.
- Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä myyjään.

## Yleistä

Kassakaapin käyttöä varten on käytettävissä yleinen koodi, käyttäjäkoodi ja 5 muistipaikkaa sormenjäljille.

Yleinen koodi on aina 8-numeroinen.

Käyttäjäkoodi voidaan valita 3-6 numeron pituisena.

**Yleinen koodi:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehdasetus)

**Käyttäjäkoodi:** 1-6-8 (tehdasetus)

## Tekniset tiedot

Estoajat:	Kun olet syöttänyt väärän koodin 3 kertaa: 5 minuuttia 10 väärän sormenjäljen syöttämisen jälkeen: 1 minuutti
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Sallitut ympäristöolosuhteet	-15°C - +50°C jopa 95 % rel. kosteus (ei tiivistä)

## Merkkiäännet + näytössä oleva ilmaisin

1x lyhyt	Painikkeen painamisen vahvistus. Aloita lukitusprosessi, lukitus on suoritettu onnistuneesti, kun FP:n ohjaus on suoritettu, aseta FP varovasti anturiin
2x lyhyt	Oikea syöttö. Avausprosessin aloittaminen, FP-ohjaus onnistui, FP:iden poistaminen onnistui, käyttäjä/yleinen koodi on tallennettu
3x lyhyt	Väärä syöttö (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x pitkä	Sormenjälkien poistaminen onnistui
8x lyhyt + „BLOCK“	Jos hätävain on lukossa, ota se pois! Jos hätävaininta ei käytetä, poista kaikki esteet ovesta, jotta se sulkeutuu kunnolla!
8x lyhyt + „ERROR“	Vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen luukun ollessa auki. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun

## Merkkivalo

Merkkivalo, valorenkaan muodossa, sijaitsee sormenjälkitunnistimen ympärillä:

Palaa sinisenä	Sormenjälkitunnistin on käyttövalmis/aktivoitu
Palaa vihreänä	Onnistunut sormenjälkitoiminto, sormenjälki on ohjattu onnistuneesti, tallennetut sormenjäljet on poistettu onnistuneesti
Palaa punaisena	Väärä sormenjälkitoiminto (ei tunnistettu tai väärä sormenjälki)

## Käyttöönotto

- Ota mukana toimitetut hätävaimet pakkauksesta.
- Avaa kassakaappi hätävaimella
- Irrota akun irrotusliuska oven sisäpuolelta.
- Kun ovi on auki, käännä avain taaksepäin ja poista avain.  
**Käytä elektroniikkaa vain, kun olet poistanut avaimen!**
- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä käyttäjäkoodi (tehdasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- Kassakaappi voidaan nyt ohjelmoida yksilöllisesti.

## Luku 1: Toiminta numerokoodilla

### Avaa käyttäjäkoodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä 3–6-numeroinen käyttäjäkoodi (tehdasasetus: 1-6-8) ja vahvista painamalla ENTER. Kuulet 2 lyhyttä merkkiäntä.

Ovi avautuu automaattisesti.

Jos kuulet 3 lyhyttä piippausta, on syötetty väärä koodi.

Yritä uudelleen.

### Sulkeminen

Paina ja pidä kassakaapin ovea. Ovi lukittuu automaattisesti, kun painat CLOSE-painiketta. Kuulet lyhyen äänimerkin sulkemisprosessin lopussa, ovi on lukittu onnistuneesti.

**Huomio:** Jos sattuu esto, kuulet 8 lyhyttä äänimerkkiä ja näytössä ilmestyy „BLOCK“. Kassakaappia ei voi lukita. Jos tämä viesti tulee näkyviin ja hätäavain on edelleen lukossa, poista se! Jos hätäavain ei ole lukossa, tarkista, onko ovesta este ja poista se tarvittaessa, jotta se sulkeutuu kunnolla!

Toista prosessi sen jälkeen.

### Käyttäjäkoodin ohjelmointi

Oven on oltava auki ja pulttien on oltava **sisään vedettyinä**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä uusi käyttäjäkoodi (3 - enintään 6 numeroa) ja vahvista ENTER-painikkeella.
- Kuulet 2 äänimerkkiä ja näytölle ilmestyy viesti "GOOD", elektroniikka on tallentanut uuden koodin.
- Paina CLOSE-painiketta

Lukituspultit siirtyvät ulos. Käyttäjäkoodin ohjelmointi onnistui.

### Väärät merkinnät

Suljettuna kassakaappi ei hyväksy väärää koodin syöttöä ja sormenjälkiä. Näissä tapauksissa näet näytössä "CODE-ERROR" tai "FP-ERROR" ja kuulet 3 lyhyttä merkkiäntä. Kolmannella väärällä yrityksellä elektroniikka lukitsee kassakaapin 5 minuutiksi (Pincode). Sormenjälkien avulla elektroniikka lukittuu 1 minuutiksi 10 epäonnistuneen yrityksen jälkeen. Tämän ajan jälkeen kassakaappi voidaan avata yleiskoodilla tai oikealla käyttäjäkoodilla tai voimassa olevalla sormenjäljellä. Jos olet kirjoittanut väärän numeron, voit poistaa tämän merkinnän SULJE-painikkeella.

## Avaa yleisellä koodilla

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.

Näytössä näkyy "PASS 1" ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Tämän ajan kuluttua kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä ja ovi avautuu automaattisesti.

**Huomio:** Kun syötät yleiskoodia, viimeksi ohjelmoitu käyttäjäkoodi näytetään hetken ja poistetaan sitten. Käyttäjäkoodi on sitten ohjelmoitava uudelleen (katso "Käyttäjäkoodin ohjelmointi"). Ovi voidaan lukita vain, jos käyttäjäkoodi on ohjelmoitu.

### Yleisen koodin ohjelmointi

Oven tulee olla auki ja pulttien **on oltava auki**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina **tämän ajan kuluessa** ENTER-painiketta uudelleen.
- Syötä nyt uusi yleinen koodi (8 numeroa) ja vahvista painamalla ENTER.
- Näytössä näkyy "REPEAT".
- Syötä uusi yleinen koodi toisen kerran ja vahvista painamalla ENTER.
- Elektroniikka on tallentanut uuden koodin, kun näytössä näkyy "GOOD".
- Kuulet 2 lyhyttä merkkiäntä

Yleinen koodi ohjelmoitiin onnistuneesti.

## Kappale 2: Sormenjälkitoiminto

### Avaa sormella

- Jotta sormenjälkesi voidaan tallentaa, halutun sormen on oltava puhdas ja kuiva.
- Aseta sormesi anturin päälle kevyesti painaen. Sormenjälkitunnistin aktivoituu automaattisesti, se palaa sinisenä ja on käyttövalmis.
- Sormenjälkitunnistimeen syttyy vihreä valo, jos sormenjälkien arviointi onnistui, kuuluu 2 lyhyttä äänimerkkiä

Ovi avautuu automaattisesti.

Jos kuulet 3 lyhyttä äänimerkkiä ja valorengas syttyy punaisena, sormenjälkeä ei tunnistettu. Yritä uudelleen.

## Ohjelmointitila: Sormenjälkien opettaminen ja poistaminen

Oven on oltava suljettuna ja lukitustappien täytyy olla **ulkona**.

- Paina ENTER-painiketta.
- Syötä yleinen koodisi (tehdasasetus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja vahvista painamalla ENTER.
- "PASS 1" tulee näkyviin ja laskuri laskee yhdestä kymmeneen sekuntia. Paina tämän ajan kuluessa ENTER-painiketta uudelleen.

Seuraavat muutokset voidaan nyt tehdä:

### Tallenna sormet

**Huomautus:** Jotta sormenjälkesi voidaan tallentaa, halutun sormen on oltava puhdas ja kuiva.

- Syötä numerot "23" ja vahvista ENTER-painikkeella. "STEP1" ilmestyy näyttöön. Valorengas näkyy sinisenä ja kuuluu yksi äänimerkki.
- Aseta sormesi anturin päälle kevyesti painaen ja irrota se vasta, kun valorengas sammuu ja kuuluu yksi äänimerkki.
- Näyttöön vaihtuu „STEP2" ja valorengas palaa jälleen sinisenä.
- Aseta **sama sormi** anturin päälle toisen kerran kevyesti painaen ja irrota se vasta, kun valorengas sammuu ja kuuluu yhden äänimerkin.
- Näyttöön vaihtuu „STEP3" ja valorengas palaa jälleen sinisenä.
- Ota sormesi pois anturista ja aseta **sama sormi** anturin päälle kolmannen kerran kevyesti painaen, kunnes näytössä näkyy "GOOD", valaistu rengas syttyy vihreänä ja kuuluu 2 piippausta.

Sormenjälki on ohjelmoitu onnistuneesti.

Jos näyttöön tulee viesti "FP-ERROR" ja kuulet 3 lyhyttä äänimerkkiä ja valorengas palaa punaisena, ohjelmointiprosessi on keskeytetty. Koko prosessi on toistettava. Näin tapahtuu esimerkiksi, jos sormi on anturin päällä liian kauan. Jos haluat ohjelmoida useampia sormia, aloita koko prosessi (ohjelmointitilasta) uudelleen.

### Poista kaikki sormet

- Syötä numerot "33" ja vahvista painamalla ENTER.
- "GOOD" ilmestyy näyttöön. Kuulet 2 lyhyttä äänimerkkiä ja valorengas palaa vihreänä.

Kaikki sormenjäljet on poistettu onnistuneesti.

## Mahdolliset virheilmoitukset (näyttö)

FP-VIRHE	Sormenjälkeä ei tunnusteta (esim. sormi liian kuiva, liian märkä, loukkaantunut, väärä sormi...)
CODE-VIRHE	Virheellinen koodin syöttö
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Pultit kohtaavat esteen ja ei voi mennä loppuun asti</li><li>Elektroniikkaa on käytetty hätäavainta irrottamatta.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Poista este ja/tai hätävain ja käynnistä prosessi uudelleen.</li></ul></li><li>Jos virheilmoitus toistuu, vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen <b>luukun ollessa auki</b>. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun.</li></ul>
LOW BATT	Akut liian heikot
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Käynnistä prosessi uudelleen.</li><li>Jos virheilmoitus toistuu, vaihda paristot ja aloita prosessi uudelleen <b>luukun ollessa auki</b>. Jos virheilmoitus tulee uudelleen näkyviin, ota yhteyttä tekniseen palveluun.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Jo tallennettujen sormenjälkien enimmäismäärä (5 kpl).</li></ul>

## Paristojen vaihto

Jos akun jännite on vähissä, viesti "LOW BATT" tulee näkyviin käytettäessä elektroniikkaa. Vaihda tässä tapauksessa paristot mahdollisimman pian.

Jos paristot ovat jo tyhjentyneet ja ovi avattiin hätäavaimella, varmista, että olet poistanut hätäavaimen kunnolla avauksen jälkeen, ennen kuin vaihdat paristoja.

- Avaa kassakaapi
- Paristokotelo on oven sisäpuolella
- Irrota lukitusruuvi ristipääruuvimeisselillä
- Poista paristot ja hävitä ne hävitysohjeiden mukaisesti (katso oikealta).
- Vaihda paristot uusiin (4 x AA Mignon LR 6 alkaliparistot). Aseta paristot paristotelineisiin piirustusten mukaisesti (huomioi oikea napaisuus). Käytä merkkiparistoja, älä akkuja.
- Sulje paristolokero ja kiristä lukitusruuvi.



## Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virhekäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

### Huomio:

Jotta voimme tarjota sinulle laadullisesti virheettömän ja laadukkaan tuotteen ja tarjota sinulle parasta mahdollista apua huollon tai korjauksen yhteydessä, vialliset laitteet on esitettävä jälleenmyyjällesi yhdessä voimassa olevan yleisen koodi yhdessä alkuperäisen ostokuitin kanssa.

Jos palautus tehdään peruutusoikeutesi perusteella, myös kaikkien laitteen osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

## Laitteen hävittäminen

Auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos aiot joskus hävittää tämän kassakaapin, muista, että monet tämän kassakaapin osista on valmistettu arvokkaista materiaaleista, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö- ja elektronisista laitteista ja paristoista ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.

BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

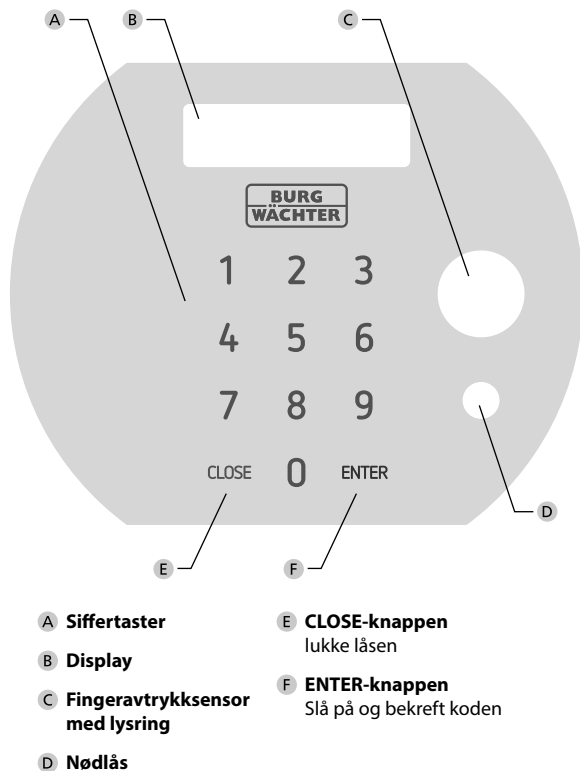
## Turvallisuussuositus

Puhdista näppäimistön pinta ajoittain mikrokuituliinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla) ja poista näin mahdolliset sormenjäljet näppäimistön pinnalta.

Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Huomautukset

## Figur



## Forord

Kjære kunde,

takk for at du valgte en safe fra Pure-Safe-serien fra BURG-WÄCHTER. Denne safe ble utviklet og produsert i henhold til de nyeste tekniske mulighetene. Denne serien kan betjenes i standardmodus med numerisk kode eller fingeravtrykk. I tillegg har alle safer en integrert mekanisk nødlås.

**Viktig: Les hele bruksanvisningen før du begynner å programmere.**

Vi håper du liker den nye Pure-Safe hvelv. BURG-WÄCHTER KG

## Betjening av nødlås

**Betjen aldri elektronikken med nødnøkkelen satt inn. Hvis dette forekommer, tar du ut nødnøkkelen og trykker på „Close“ til safe er ordentlig låst.**

**Vær oppmerksom på når du skifter batteri: Hvis du har åpnet døren med nødnøkkelen, må du forsikre deg om at du har fjernet nødnøkkelen på riktig måte før du skifter batteri. Betjen elektronikken kun når nødnøkkelen er riktig fjernet.**

## Viktige anvisninger

- Oppbevar kodene og nødnøkene på et trygt sted **utenfor** hvelvet. (Nødlåsen er plassert til høyre for tastaturet).
- Enkle koder som er lette å gjette (f.eks. 1-2-3-4-5-6) bør ikke brukes under noen omstendigheter.
- Personopplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data som kan utledes av kjennskap til kodeinnehaveren skal under ingen omstendigheter brukes som en kode.
- Hvis safe ikke skal brukes over en lengre periode, vennligst ta ut batteriene.
- Av sikkerhetsgrunner bør fabrikkinnstillingene til bruker- og masterkoden definitivt endres til individuelle koder.
- Safe oppnår sin tiltenkte beskyttelsesfunksjon først etter at den er festet til en solid del av bygningen. Bruk de medfølgende forankringspunktene (på veggen og/eller gulvet) for å skape den nødvendige permanente forbindelsen.
- Hvis du har spørsmål eller problemer, vennligst kontakt din forhandler.

## Generelt

En generell kode, en brukerkode og 5 minneplasseringer for fingeravtrykk er tilgjengelige for bruk av safe.

Den generelle koden er alltid 8 sifre. Brukerkoden kan velges med 3 til 6 sifre.

**Generell kode:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrikkinnstilling)

**Brukerkode:** 1-6-8 (fabrikkinnstilling)

## Tekniske data

Sperretider:	Etter å ha tastet feil kode 3 ganger: 5 minutter Etter 10x feil fingeravtrykk: 1 minutt
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Tillatte omgivelsesbetingelser	-15°C til +50°C opptil 95 % rel. luftfuktighet (kondenserer ikke)

## Piper + indikering i displayet

1x kort	Tastebekreftelse. Start forriglingsprosessen, forriglingsprosessen er fullført, når du lærer FP, påfør FP forsiktig på sensoren
2x kort	Riktig input. Start åpningsprosess, FP-innlæring vellykket, sletting av FP-er vellykket, bruker-/ generell kode lagret
3x kort	Feil input (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x lang	Sletting av fingeravtrykk
8x kort + „BLOCK“	Hvis nødnøkkelen er i låsen, vennligst fjern den! Hvis nødnøkkelen ikke brukes, fjern eventuelle hindringer i døren slik at den kan lukkes ordentlig!
8x kort + „ERROR“	Skift ut batteriene og start prosessen på nytt med døren åpen. Hvis feilmeldingen vises igjen, må du kontakte teknisk service

## Signal lys

Signallyset, i form av en lysring, er plassert rundt fingeravtrykksensoren:

Blå glød	Fingeravtrykksensoren er klar /aktivert
Grønn glød	Vellykket betjening av fingeravtrykk, vellykket innlæring av fingeravtrykk, vellykket sletting av lagrede fingeravtrykk
Rødt Leuchten	Feil bruk av fingeravtrykk (ikke gjenkjent eller feil fingeravtrykk)

## Ta safe i bruk

- Ta de vedlagte nødnøkene ut av emballasjen.
- Bruk nødnøkkelen for å åpne safe
- Fjern batterifrakoblingslisten på innsiden av døren.
- Med døren åpen, vri nøkkelen tilbake og fjern nøkkelen.  
**Betjen elektronikken kun når du har tatt ut nøkkelen!**
- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER.
- Safe kan nå programmeres individuelt.

## Kapittel 1: Drift med numerisk kode

### Åpne med brukerkoden

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den 3 til 6-sifrede brukerkoden (fabrikkinnstilling: 1-6-8) og bekreft med ENTER. Du vil høre 2 korte pip.

Døren åpnes automatisk.

Hvis du hører 3 korte pip, har du tastet inn feil kode.

Vær så snill, prøv på nytt.

### Lukk

Skyv og hold hvelvdøren. Døren låses automatisk når du trykker på CLOSE-knappen. Du vil høre et kort lydsignal på slutten av lukkeprosessen, døren er vellykket låst.

**OBS:** Ved blokkering vil du høre 8 korte signaltoner og se „BLOCK“ i displayet. Hvelvet kan ikke låses. Hvis denne meldingen vises og nødnøkkelen fortsatt er i låsen, må du fjerne den! Hvis nødnøkkelen ikke er i låsen, sjekk om det er en hindring i døren og eventuelt fjerne den kan lukkes ordentlig!

Vennligst gjenta prosessen etterpå.

### Programmering av brukerkoden

Døren må være åpen og boltene må **trekkes inn**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Tast inn den nye brukerkoden (3 til maks. 6 sifre) og bekreft med ENTER-knappen.
- Du hører 2 toner og meldingen „GOOD“ vises i displayet, elektronikken har lagret den nye koden.
- Trykk på CLOSE-knappen

Låseboltene beveger seg ut. Brukerkoden er programmert.

### Feil oppføringer

Når den er lukket, godtar ikke safen feil kodeinntasting og fingeravtrykk. I disse tilfellene vil du se „CODE-ERROR“ eller „FP-ERROR“ på displayet og du vil høre 3 korte signaltoner. Ved tredje feil forsøk låser elektronikken safen i 5 minutter (Pincode). Med fingeravtrykk blokkeres elektronikken i 1 minutt etter 10 mislykkede forsøk. Etter dette tidspunktet kan safen åpnes med den generelle koden eller korrekt brukerkode eller et gyldig fingeravtrykk. Hvis du har skrevet feil siffer, kan du slette denne oppføringen med CLOSE-knappen.

### Åpne med generell kode

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.

Displayet viser „PASS 1“ og teller opp med 10 sekunder.

Etter denne tiden vil du høre to korte signaltoner og døren åpnes automatisk.

**OBS:** Når du taster inn den generelle koden, vises den sist programmerte brukerkoden kort og deretter slettes. Brukerkoden må da omprogrammeres (se „Programmering av brukerkode“).

Døren kan kun låses hvis en brukerkode er programmert.

### Programmering av den generelle koden

Døren må være åpen og boltene **forlenget**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn den generelle koden (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- „PASS 1“ vises og teller opp 10 sekunder.
- **Innen denne tiden** trykker du på ENTER-knappen igjen.
- Tast nå inn den nye generelle koden (8 sifre) og bekreft med ENTER.
- „REPEAT“ vises i displayet.
- Tast inn den nye generelle koden en gang til og bekreft med ENTER.
- Elektronikken har lagret den nye koden når du ser „GOOD“ på displayet.
- Du vil høre 2 korte pip

Den generelle koden ble programmert.

## Kapittel 2: Fingeravtrykkoperasjon

### Åpne med fingeren

- For at fingeravtrykket ditt skal registreres, må ønsket finger være ren og tørr.
- Plasser fingeren på sensoren med forsiktig trykk. Fingeravtrykksensoren aktiveres automatisk, lyser blått og er klar til bruk.
- Fingeravtrykksensoren lyser deretter grønt hvis fingeravtrykkevalueringen var vellykket, og det høres 2 korte signaltoner

Døren åpnes automatisk.

Hvis du hører 3 korte signaltoner og lysringen lyser rødt, ble ikke fingeravtrykket gjenkjent. Vær så snill, prøv på nytt.

### Programmeringsmodus: Læring og sletting av fingeravtrykk

Døren må være lukket og boltene må **forlenges**.

- Trykk på ENTER-knappen.
- Skriv inn din generelle kode (fabrikkinnstilling 1-2-3-4-5-6-7-8) og bekreft med ENTER.
- „PASS 1“ vises og teller opp 10 sekunder. I løpet av denne tiden trykker du på ENTER-tasten igjen.

Følgende endringer kan nå gjøres:

### Spar fingrene

**Merk:** For at fingeravtrykket ditt skal registreres, må ønsket finger være ren og tørr.

- Tast inn sifrene „23“ og bekreft med ENTER-knappen. Auf dem Display erscheint die Anzeige „STEP1“. Fingeravtrykksensoren lyser blått og er klar.
- Plasser fingeren på sensoren med forsiktig trykk og fjern den først når lysringen slukker og 1 lydsignal høres.
- Displayet skifter til „STEP2“ og lysringen lyser blått igjen.
- Plasser **samme finger** en gang til med forsiktig trykk på sensoren. og fjern den først når den opplyste ringen slukker og 1 lydsignal høres.
- Displayet skifter til „STEP3“ og lysringen lyser blått igjen.
- Ta fingeren av sensoren og plasser den **samme fingeren** på sensoren en tredje gang med forsiktig trykk til displayet viser „GOOD“, den opplyste ringen lyser grønt og 2 pip kan høres.

Fingeravtrykket er vellykket programmert.

HHvis du får meldingen „FP-ERROR“ på displayet, kan 3 korte signaltoner høres og lysringen lyser rødt, er programmeringsprosessen avbrutt. Hele prosessen må gjentas. Dette skjer for eksempel hvis fingeren er på sensoren for lenge. Hvis du vil programmere flere fingre, starter du hele prosessen (fra programmeringsmodus) på nytt.

### Slett alle fingrene

- Tast inn sifrene „33“ og bekreft med ENTER.
- På displayet vises meldingen „GOOD“. 2 korte signaltoner høres og lysringen lyser grønt.

Alle fingeravtrykk er slettet.

## Mulige feilmeldinger (Displayindikasjon)

FP-ERROR	Fingeravtrykk gjenkjennes ikke (f.eks. fingeren er for tørr, for våt, skadet, feil finger...)
CODE-ERROR	Feil kodeinntasting
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Boltene møter en hindring og kan ikke gå til slutten</li><li>Elektronikken ble betjent uten å fjerne nødnøkkelen.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Fjern hindringen og/eller nødnøkkelen og start prosessen på nytt.</li></ul></li><li>Hvis feilmeldingen gjentas, skifter du batteriene og starter prosessen på nytt <b>med døren åpen</b>. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt teknisk service.</li></ul>
LOW BATT	Batteriene er for svake
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Start prosessen på nytt.</li><li>Hvis feilmeldingen gjentas, skifter du batteriene og starter prosessen på nytt <b>med døren åpen</b>. Hvis feilmeldingen vises på nytt, kontakt teknisk service.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Maksimalt antall fingeravtrykk allerede lagret (5 stk.).</li></ul>

## Bytte av batteri

Hvis batterispenningen begynner å bli lav, vises meldingen "LOW BATT" når du bruker elektronikken. I dette tilfellet må du bytte ut batteriene så snart som mulig.

Hvis batteriene allerede er tomme og døren har blitt åpnet med nødnøkkelen, må du forsikre deg om at du har fjernet nødnøkkelen på riktig måte etter at du har åpnet døren, før du skifter batterier.

- Åpne hvelvet
- Batterirommet er på innsiden av døren
- Fjern låseskruen med en Phillips-skrutrekker
- Ta ut batteriene og kast dem i henhold til avhendingsinstruksjonene (se høyre).
- Skift ut batteriene med nye (4 x AA Mignon LR 6 alkaliske). Sett inn batteriene i batteriholderne i henhold til tegningene (følg riktig polaritet). Ikke bruk oppladbare batterier.
- Lukk batterirommet og trekk til låseskruen igjen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

### OBS:

For å kunne gi deg et kvalitativt feilfritt produkt av høy kvalitet og for å gi deg best mulig assistanse ved service eller reparasjoner, er det nødvendig at defekte eller defekte enheter presenteres for din forhandler sammen med gyldig general. kode sammen med original kjøpskvittering.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garantien ugyldig.

## Avhending av enheten

Hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du på noe tidspunkt har tenkt å kaste denne saken, husk at mange av komponentene i denne enheten er laget av verdifulle materialer som kan resirkuleres.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.

Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

## Sikkerhetsanbefaling

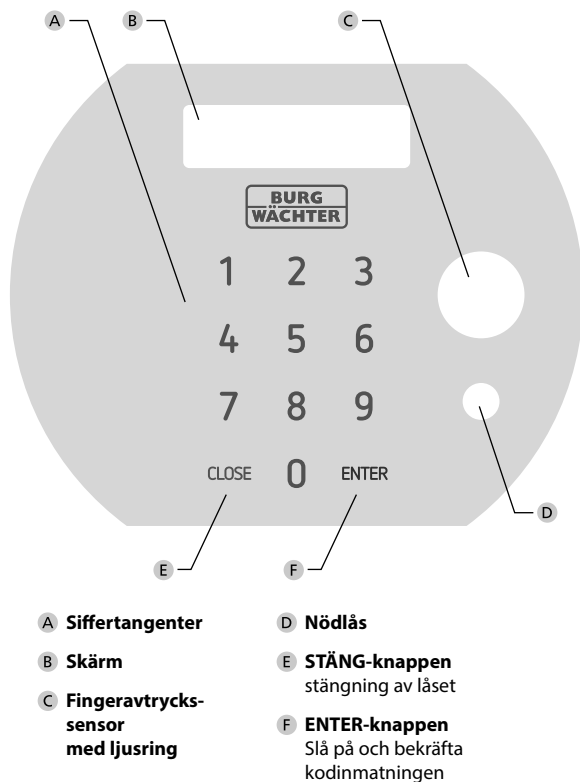
Vennligst rengjør tastaturbetjeningsflaten fra tid til annen med en mikrofiberklut (f.eks. en rengjøringsklut for briller) for å fjerne eventuelle fingeravtrykk på tastaturoverflaten.

Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.

## Noter



## Illustration



- A Siffertangenter**  
**B Skärm**  
**C Fingeravtrycks-sensor med ljusring**

- D Nödlås**  
**E STÄNG-knappen**  
 stängning av låset  
**F ENTER-knappen**  
 Slå på och bekräfta kodinmatningen

## Förord

Kära kund,

tack för att du valt ett kassaskåp från Pure-Safe-serien från BURG-WÄCHTER. Detta kassaskåp har utvecklats och producerats enligt de senaste tekniska möjligheterna. Denna serie kan användas i standardläge med numerisk kod eller fingeravtryck. Dessutom har alla kassaskåp ett integrerat mekaniskt nödlås.

**Viktigt: Läs hela bruksanvisningen innan du börjar programmera.**

Vi hoppas att du kommer att trivas med din nya Rent säkert valv.  
 Din BURG-WÄCHTER KG

## Nödlåsdrift

Använd aldrig elektroniken med nödnyckeln insatt. Om detta har inträffat, ta bort nödnyckeln och tryck på "Close" tills kassaskåpet är ordentligt låst.

Vid byte av batteri, vänligen observera:

Om du har öppnat dörren med nödnyckeln, säkerställ att du har tagit bort nödnyckeln ordentligt innan du byter batteri. Använd endast elektroniken om nödnyckeln har tagits bort ordentligt.

## Tekniska parametrar

- Förvara koderna och nödnycklarna på en säker plats **utanför** valvet. (Nödlåset är placerat till höger om knappsatsen).
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) ska inte användas under några omständigheter.
- Personuppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som kan härledas från kännedom om kodinnehavaren ska under inga omständigheter användas som kod.
- Om kassaskåpet inte ska användas under en längre tid, ta ur batterierna.
- Av säkerhetsskäl bör fabriksinställningarna för användar- och huvudkoden definitivt ändras till individuella koder.
- Skåpet uppnår sin avsedda skyddsfunktion först efter att det har fästs på en fast del av byggnaden. Använd de medföljande förankringspunkterna (på väggen och/eller golvet) för att skapa den nödvändiga permanenta anslutningen.
- Kontakta din återförsäljare om du har några frågor eller problem.

## Allmänt

En allmän kod, en användarkod och 5 minnesplatser för fingeravtryck finns tillgängliga för att använda kassaskåpet.

Den allmänna koden har alltid 8 siffror.  
 Användarkoden kan väljas med 3 till 6 siffror.

**Allmän kod:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabriksinställning)

**Användarkod:** 1-6-8 (fabriksinställning)

## Teknisk data

Spärrtider:	Efter att ha angett fel kod 3 gånger: 5 minuter Efter 10x felaktig fingeravtrycksinmatning: 1 minut
Spänningsförsörjning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Tillåtna miljöförhållanden	-15°C till +50°C upp till 95 % rel. fuktighet (kondenserar inte)

## Pip + Indikering på skärmen

1x kort	Tangentbekräftelse. Start av låsningsprocessen, låsningsprocessen slutfördes framgångsrikt, under FP lärande, uppmannas FP att försiktigt appliceras på sensorn
2x kort	Rätt input. Start av öppningsprocessen, FP lärande framgångsrikt, radering av FP framgångsrikt, användar/allmän kod sparad
3x kort	Fel input (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x lång	Raderar fingeravtryck framgångsrikt
8x kort + „BLOCK“	Om nödnyckeln är i låset, ta bort den! Om nödnyckeln inte är isatt, ta bort eventuella hinder i dörren så att den kan stängas ordentligt!
8x kort + „ERROR“	Byt ut batterierna och starta om processen när dörren är öppen. Om du får ett annat felmeddelande, kontakta teknisk support

## Signalljus

Signalljuset, i form av en ljusring, är placerat runt fingeravtryckssensorn:

Blått sken	Fingeravtryckssensorn är klar att användas/aktiverad
Grönt sken	Framgångsrikt fingeravtrycksåtgärd, fingeravtryck framgångsrikt inlärd, lagrade fingeravtryck framgångsrikt raderade
Röd sken	Fel fingeravtrycksåtgärd (känns inte igen eller fel fingeravtryck)

## Idrifttagning

- Ta ut de bifogade nödnycklarna ur förpackningen.
- Använd nödnyckeln för att öppna kassaskåpet
- Ta bort batterifrånkopplingslisten på insidan av luckan.
- Med dörren öppen, vrid tillbaka nyckeln och ta ur nyckeln.  
**Använd endast elektroniken när du har tagit bort nyckeln!**
- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER.
- Skåpet kan nu programmeras individuellt.

## Kapitel 1: Drift med numerisk kod

### Öppna med användarkoden

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den 3 till 6-siffriga användarkoden (fabriksinställning: 1-6-8) och bekräfta med ENTER. Du kommer att höra 2 korta pip.

Dörren öppnas automatiskt.

Om du hör 3 korta pip har en felaktig kod angetts. Var god försök igen.

### Stäng

Tryck och håll valvdörren. Dörren låses automatiskt när du trycker på CLOSE-knappen. Du kommer att höra ett kort pip i slutet av stängningsprocessen, dörren är låst.

**Fara:** I händelse av blockering kommer du att höra 8 korta pip och se „BLOCK“ på skärmen. Valvet kan inte låsas. Om detta meddelande visas och nödnyckeln fortfarande är i låset, ta bort den! Om nödnyckeln inte är i låset, kontrollera om det finns ett hinder i dörren och ta bort det vid behov så att det kan stängas ordentligt! Upprepa processen efteråt.

### Programmering av användarkoden

Dörren måste vara öppen och bultarna måste vara **indragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den nya användarkoden (3 till max. 6 siffror) och bekräfta med ENTER-knappen.
- Du hör 2 ljud och meddelandet "GOOD" visas på skärmen, det betyder att elektroniken har sparat den nya koden.
- Tryck på CLOSE-knappen

Lås-bultarna går ut. Användarkoden har programmerats.

### Felaktiga inmatningar

När kassaskåpet är stängt accepterar det inte felaktig kodinmatning och fingeravtryck. I dessa fall kommer du att se "CODE-ERROR" eller "FP-ERROR" på displayen och du kommer att höra 3 korta signaltoner. Vid tredje felförsöket låser elektroniken kassaskåpet i 5 minuter (Pincode). För fingeravtryck låses elektroniken i 1 minut efter 10 misslyckade försök. Efter denna tid kan kassaskåpet öppnas med den allmänna koden eller korrekt användarkod eller ett giltigt fingeravtryck. Om du har skrivit fel siffra kan du radera denna post med knappen CLOSE.

### Öppna med allmän kod

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.

Displayen visar "PASS 1" och räknar upp med 10 sekunder. Efter denna tid hörs två korta pip, dörren öppnas automatiskt.

**Fara:** Vid inmatning av den allmänna koden visas den senast programmerade användarkoden kort och raderas sedan. Användarkoden måste sedan programmeras om (se "Programmering av användarkod").

Dörren kan endast låsas om en användarkod är programmerad.

### Programmering av den allmänna koden

Dörren måste vara öppen och bultarna **utdragna**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange den allmänna koden (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. **Inom denna tid** trycker du på ENTER-knappen igen.
- Ange nu den nya allmänna koden (8 siffror) och bekräfta med ENTER.
- "REPEAT" visas på displayen.
- Ange den nya allmänna koden en andra gång och bekräfta med ENTER.
- Elektroniken har sparat den nya koden när du ser "GOOD" på displayen.
- Du kommer att höra 2 korta pip

Den allmänna koden programmerades framgångsrikt.

## Kapitel 2: Fingeravtrycksoperation

### Öppna med fingret

- För att ditt fingeravtryck ska kunna registreras måste det önskade fingret vara rent och torrt.
- Placera fingret på sensorn med ett lätt tryck. Fingeravtryckssensorn aktiveras automatiskt, lyser blått och är redo att användas. Fingeravtryckssensorn lyser sedan grönt, om utvärderingen av fingeravtrycket lyckades kan två korta pip höras.

Dörren öppnas automatiskt.

Om du hör tre korta pip och ljusringen lyser rött har fingeravtrycket inte identifierats. Var god försök igen.

### Programmeringsläge: Lära in och ta bort fingeravtrycken

Dörren måste stängas och bultarna måste **förlängas**.

- Tryck på ENTER-knappen.
- Ange din allmänna kod (fabriksinställning 1-2-3-4-5-6-7-8) och bekräfta med ENTER.
- "PASS 1" kommer att visas och räknas upp i 10 sekunder. Under denna tid trycker du på Enter knappen igen.

Följande ändringar kan nu göras:

### Spara fingrar

**Obs:** För att ditt fingeravtryck ska kunna registreras måste det önskade fingret vara rent och torrt.

- Ange siffrorna "23" och bekräfta med ENTER-knappen. "STEP1" visas på displayen. Fingeravtryckssensorn lyser blått och är redo.
- Placera fingret på sensorn med försiktigt tryck och ta endast bort det när ljusringen går ut och 1 pip hörs.
- Skärmen ändras till „STEP2“ och ljusringen lyser blått igen. Placera **samma finger** på sensorn en andra gång med försiktigt tryck, och ta bara bort det när ljusringen går ut och 1 pip hörs.
- Skärmen ändras till „STEP3“ och ljusringen lyser blått igen.
- Ta bort fingret från sensorn och placera **samma finger** på sensorn en tredje gång med försiktigt tryck tills displayen visar "GOOD", den upplysta ringen lyser grönt och 2 pip hörs.

Fingeravtrycket har programmerats.

Om du får meddelandet "FP-ERROR" på skärmen, hör 3 korta pip och ljusringen lyser rött, betyder det att programmeringsprocessen har avbrutits. Hela processen måste upprepas. Detta händer till exempel om fingret är på sensorn för länge. Om du vill programmera fler fingrar, starta hela processen (från programmeringsläge) igen.

### Ta bort alla fingrar

- Ange siffrorna "33" och bekräfta med ENTER.
- Indikatorn "GOOD" visas på skärmen. 2 korta pip kan höras och ljusringen lyser grönt.

Alla fingeravtryck har raderats.

## Möjliga felmeddelanden (Skärm)

FP-ERROR	Fingeravtryck känns inte igen (t.ex. fingret för torrt, för blött, skadat, fel finger...)
CODE-ERROR	Felaktig kodinmatning
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Bultarna stöter på ett hinder och kan inte gå till slutet</li><li>Elektroniken manövrerades utan att nödnyckeln togs bort.<ul style="list-style-type: none"><li>Ta bort hindret och/eller nödnyckeln och starta om processen.</li></ul></li><li>Om felmeddelandet upprepas, byt batterierna och starta om driften <b>när dörren är öppen</b>. Om du får ett annat felmeddelande, vänligen kontakta teknisk support.</li></ul>
LOW BATT	Batterierna är för svaga
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Starta om processen.</li><li>Om felmeddelandet upprepas, byt batterier och starta om driften <b>när dörren är öppen</b>. Om du får ett annat felmeddelande, vänligen kontakta teknisk support.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Maximalt antal fingeravtryck som redan har sparats (5 stycken).</li></ul>

## Byte av batteri

Om batterispänningen börjar bli låg visas meddelandet "LOW BATT" när du använder elektroniken. Byt i så fall batterierna så snart som möjligt.

Om du redan har slut på batterier och dörren har öppnats med nödnyckeln, säkerställ att du har tagit bort nödnyckeln ordentligt efter att du har öppnat den innan du byter ut batterierna.

- Öppna valvet
- Batterifacket finns på insidan av luckan
- Ta bort låsskruven med en stjärnskruvmejsel
- Ta ur batterierna och kassera dem enligt anvisningarna för kassering (se till höger).
- Byt ut batterierna mot nya (4 x AA Mignon LR 6 alkaliska). Sätt i batterierna i batterihållarna enligt ritningarna (beakta korrekt polaritet). Använd märkesbatterier och inga laddningsbara batterier.
- Stäng batterifacket och dra åt låsskruven igen.



## Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen gängse tekniska standarderna och under det att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

### Fara:

För att förse dig med en kvalitativt felfri och högkvalitativ produkt och för att ge dig bästa möjliga hjälp vid service eller reparationer, är det nödvändigt att felaktiga eller defekta apparater presenteras för din återförsäljare tillsammans med gällande allmän kod och det ursprungliga inköpskvittot.

Vid retur på grund av din ångerrätt ska alla delar av enheten vara oskadade och i fabriksinställningarna. Vid nonchalering upphör garantin att gälla.

## Kassering av enheten

Hjälプ till att undvika slöseri. Om du någon gång tänker kassera detta kassaskåp, kom ihåg att många av komponenterna i detta kassaskåp är gjorda av värdefullt material som kan återvinnas.



Vi vill betona att elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt på detta vis, samt batterier, inte får slängas med hushållsoppor, utan måste tas om hand.

Informera dig om insamlingsställen för elavfall och batterier hos den myndighet som ansvarar för detta i din stad eller kommun.

BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU, (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).

Den fullständiga texten för EG-försäkran om överensstämmelse kan ses på <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

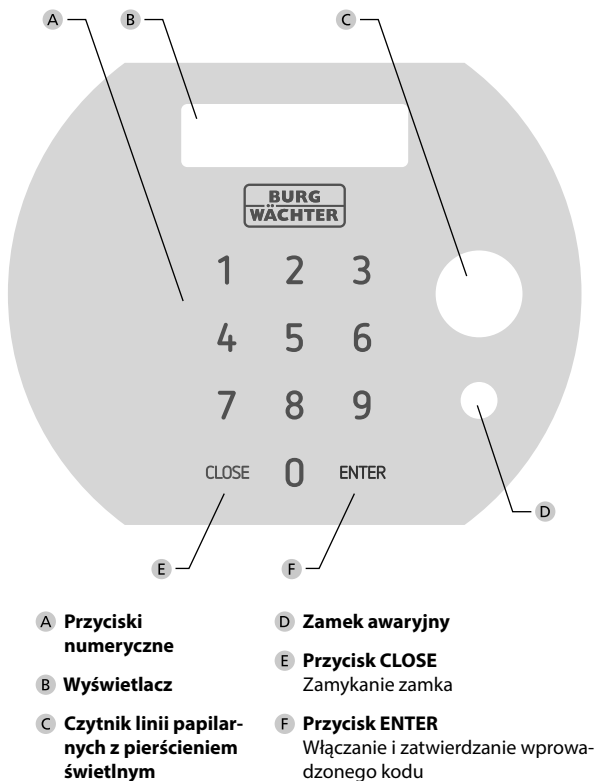
## Säkerhetsrekommendation

Rengör då och då knappsatsen med en mikrofibertrasa (t.ex. glasögonputsduk) för att avlägsna eventuella fingeravtryck på dess yta.

Tryck- och rättskrivningsfel samt tekniska ändringar förbehållna.

## Noter

## Ilustracja



## Przedmowa

Drogi Nabywco!

Dziękujemy za wybranie sejfów z serii Pure-Safe firmy BURG-WÄCHTER. Ten sejf został opracowany i wyprodukowany z wykorzystaniem najnowszych możliwości technicznych. Ta seria może być obsługiwana w trybie standardowym za pomocą kodu numerycznego lub odcisku palca. Dodatkowo wszystkie sejfy posiadają zintegrowany mechaniczny zamek awaryjny.

**Ważne: Przed przystąpieniem do programowania prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi.**

Życzymy satysfakcji z użytkowania nowego sejfów Pure-Safe. BURG-WÄCHTER KG

## Obsługa zamka awaryjnego

**Nigdy nie należy obsługiwać elektroniki z włożonym kluczem awaryjnym. Jeśli jednak tak się stało, proszę wyjąć klucz awaryjny i nacisnąć „Close”, aż do prawidłowego zamknięcia sejfów.**

**Uwaga przy wymianie baterii:**

**Jeśli do otwarcia drzwi użyto klucza awaryjnego, przed wymianą baterii należy upewnić się, że klucz awaryjny został prawidłowo wyjęty. Elektronikę można obsługiwać tylko po prawidłowym wyjęciu klucza awaryjnego.**

## Ważne zalecenia

- Kody i klucze awaryjne przechowuj w bezpiecznym miejscu **poza** sejfem. (Zamek awaryjny znajduje się po prawej stronie klawiatury).
- W żadnym wypadku nie należy używać prostych kodów, które są łatwe do odgadnięcia (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy pod żadnym pozorem używać danych osobowych (np. daty urodzenia) lub innych danych, które można odgadnąć na podstawie posiadanej wiedzy o właścicielu kodu.
- Jeżeli sejf nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Ze względów bezpieczeństwa należy bezwzględnie zmienić fabryczne ustawienia kodu użytkownika i kodu administratora na kody indywidualne.
- Sejf uzyskuje swoją funkcję ochronną dopiero po jego zamocowaniu do litej części budynku. Proszę użyć przewidzianych punktów kotwienia (na ścianie i/lub w podłodze), aby zapewnić niezbędne trwałe połączenie.
- W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

## Informacje ogólne

Do obsługi sejfów dostępny jest kod administratora, kod użytkownika oraz 5 miejsc w pamięci na odciski palców.

Kod administratora ma zawsze 8 cyfr.

Kod użytkownika można utworzyć wybierając od 3 do 6 cyfr.

**Kod administratora:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (ustawienie fabryczne)

**Kod użytkownika:** 1-6-8 (ustawienie fabryczne)

## Dane techniczne

Czas trwania blokady:	Po trzykrotnym wpisaniu błędnego kodu: 5 minut Po 10-krotnym błędnym wprowadzeniu odcisku palca: 1 minuta
Zasilanie:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopuszczalne warunki środowiskowe	-15°C do +50°C do 95% wzgl. wilgotności powietrza (bez kondensacji)

## SignalTöne + komunikat na wyświetlaczu

1x krótki	Potwierdzenie przycisku. Rozpoczęcie procesu zamykania, proces zamykania zakończony pomyślnie, podczas uczenia odcisku palca pojawia się żądanie, aby delikatnie przyłożyć palec do czujnika
2x krótki	Wprowadzenie prawidłowego kodu. Rozpoczęcie procesu otwierania, uczenie odcisku palca zakończony pomyślnie, usunięcie odcisków palców zakończony pomyślnie, zapisano kod użytkownika/kod administratora
3x krótki	Wprowadzenie błędnego kodu (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x długi	Odciski palców zostały usunięte
8x krótki + „BLOCK“	Jeśli w zamku znajduje się klucz awaryjny, należy go wyjąć! Jeśli w zamku nie ma klucza awaryjnego, usunąć ewentualne przeszkody w drzwiach, aby umożliwić ich prawidłowe zamknięcie!
8x krótki + „ERROR“	Wymień baterie i ponownie uruchomić proces przy otwartych drzwiach. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym

## Lampka sygnalizacyjna

Lampka sygnalizacyjna w postaci pierścienia świetlnego znajduje się wokół czujnika linii papilarnych:

Niebieskie światło	Czytnik linii papilarnych jest gotowy do użycia/aktywowany
Zielone światło	Pomyślne użycie odcisku palca, uczenie odcisku palca zakończony pomyślnie, Zapisane odciski palców zostały pomyślnie usunięte
Czerwone światło	Niewłaściwe użycie odcisku palca (nierozpoznany lub nieprawidłowy odcisk palca)

## Uruchomienie

- Wyjmij z opakowania załączone klucze awaryjne.
- Użyj klucza awaryjnego, aby otworzyć sejf
- Zdejmij pasek do izolowania baterii po wewnętrznej stronie drzwi.
- Gdy drzwi są otwarte, przekręć kluczyk z powrotem i wyjmij go.  
**Elektronikę obsługiwać tylko po wyjęciu klucza!**
- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Teraz można indywidualnie zaprogramować sejf.

## Rozdział 1: Obsługa za pomocą kodu numerycznego

### Otwieranie za pomocą kodu użytkownika

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod użytkownika o długości od 3 do 6 cyfr (ustawienie fabryczne: 1-6-8) i potwierdź przyciskiem ENTER. Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Drzwi otwierają się automatycznie.

3 krótkie sygnały dźwiękowe oznaczają, że wprowadzony kod jest nieprawidłowy. Spróbuj ponownie.

### Zamykanie

Docisnij i przytrzymaj drzwi sejf. Drzwi blokują się automatycznie po naciśnięciu przycisku CLOSE. Na końcu procesu zamykania rozlega się krótki sygnał dźwiękowy, drzwi zostały pomyślnie zamknięte.

**Uwaga:** W przypadku zablokowania rozlega się 8 krótkich sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „BLOCK”. Nie można zamknąć sejf. Jeśli pojawi się ten komunikat, a klucz awaryjny nadal znajduje się w zamku, należy go wyjąć! Jeśli w zamku nie ma klucza awaryjnego, proszę sprawdzić, czy w drzwiach nie ma przeszkody i w razie potrzeby usunąć ją, aby drzwi mogły się prawidłowo zamknąć!

Następnie powtórzyc proces.

### Programowanie kodu użytkownika

Drzwi muszą być otwarte, a rygłe **wsunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź nowy kodu użytkownika (od 3 do maks. 6 cyfr) i zatwierdź przyciskiem ENTER.
- Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe. Rozlegają się 2 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „GOOD”, elektronika zapisała nowy kod.
- Naciśnij przycisk CLOSE

Rygle blokujące wysuwają się. Kod użytkownika został pomyślnie zaprogramowany.

### Wprowadzenie błędnego kodu

Po zamknięciu sejf nie przyjmuje błędnych wpisów kodów i odcisków palców. W takich przypadkach na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CODE-ERROR” lub „FP-ERROR” i rozlegną się 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Po trzeciej nieudanej próbie elektronika blokuje sejf na 5 minut (Pincode). W przypadku użycia odcisków palców elektronika blokuje system na 1 minutę po 10 nieudanych próbach. Po tym czasie sejf można otworzyć kodem administratora lub poprawnym kodem użytkownika, bądź właściwym odciskiem palca. Jeśli wpisałeś błędną cyfrę, możesz usunąć ten wpis przyciskiem CLOSE.

## Otwieranie za pomocą kodu administratora

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. Po tym czasie rozlegają się dwa krótkie sygnały dźwiękowe i drzwi otwierają się automatycznie.

**Uwaga:** Podczas wprowadzania kodu administratora przez chwilę wyświetli się ostatnio zaprogramowany kod użytkownika, a następnie zostanie usunięty. Kod użytkownika należy następnie zaprogramować od nowa (patrz „Programowanie kodu użytkownika”).

Drzwi można zablokować tylko wtedy, gdy zaprogramowany jest kod użytkownika.

### Programowanie kodu administratora

Drzwi muszą być otwarte, a rygłe **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. **W tym czasie** ponownie naciśnij przycisk ENTER.
- Teraz wprowadź nowy kod administratora (8 cyfr) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Na wyświetlaczu pojawi się „REPEAT”.
- Wprowadź ponownie nowy kod administratora i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Elektronika zapisała nowy kod, gdy na wyświetlaczu pojawi się „GOOD”.
- Usłyszysz 2 krótkie sygnały dźwiękowe

Kod administratora został pomyślnie zaprogramowany.

## Rozdział 2: Obsługa za pomocą odcisku palca

### Otwieranie palcem

- Aby Twój odcisk palca został zarejestrowany, żądany palec musi być czysty i suchy.
- Delikatnie docisnij palec do czujnika. Czytnik linii papilarnych włącza się automatycznie, świeci na niebiesko i jest gotowy do użycia.
- Jeśli ocena linii papilarnych przebiegła pomyślnie, czytnik linii papilarnych zaświeci się na zielono i rozlegną się 2 krótkie sygnały dźwiękowe

Drzwi otwierają się automatycznie.

Jeśli rozlegną się 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a pierścień świetlny zaświeci się na czerwono, oznacza to, że odcisk palca nie został rozpoznany. Proszę spróbować ponownie.

## Tryb programowania: Programowanie i usuwanie odcisków palców

Drzwi muszą być zamknięte, a rygłe **wysunięte**.

- Naciśnij przycisk ENTER.
- Wprowadź kod administratora (ustawienie fabryczne 1-2-3-4-5-6-7-8) i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Pojawi się komunikat „PASS 1” i nastąpi odliczanie do 10 sekund. W tym czasie ponownie nacisnąć przycisk ENTER.

Teraz można wprowadzić następujące zmiany:

### Zapisywanie odcisku palca

**Wskazówka:** Aby odcisk palca został poprawnie zarejestrowany, żądany palec musi być czysty i suchy.

- Wprowadź cyfry „23” i potwierdź przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się „STEP1”. Czytnik linii papilarnych świeci się na niebiesko i jest gotowy do użycia.
- Delikatnie docisnąć palec do czujnika i zdjąć palec dopiero wtedy, gdy pierścień świetlny zgaśnie i rozlegnie się 1 sygnał dźwiękowy.
- Wskazanie na wyświetlaczu zmieni się na „STEP2”, a pierścień świetlny ponownie zaświeci się na niebiesko.
- Umieścić po raz drugi **ten sam palec** na czujniku, delikatnie naciskając i zdjąć palec dopiero, gdy pierścień świetlny zgaśnie i rozlegnie się 1 sygnał dźwiękowy.
- Wskazanie na wyświetlaczu zmieni się na „STEP3”, a pierścień świetlny ponownie zaświeci się na niebiesko.
- Zdejmij palec z czujnika i umieść ten sam palec na czujniku po raz trzeci, delikatnie naciskając, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „GOOD”; pierścień świetlny zaświeci się na zielono i rozlegnie się 2 sygnały dźwiękowe.

Odcisk palca został pomyślnie zaprogramowany.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „FP-ERROR”, rozlegną się 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a pierścień świetlny zaświeci się na czerwono, oznacza to, że proces programowania został przerwany. Cały proces trzeba powtórzyć. Dzieje się tak na przykład, gdy palec zbyt długo znajduje się na czujniku. Jeśli chcesz zaprogramować więcej palców, rozpocznij cały proces od nowa (od trybu programowania).

### Usuwanie wszystkich odcisków palców

- Wprowadź cyfry „33” i potwierdź przyciskiem ENTER.
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „GOOD”. Rozlegną się 2 krótkie sygnały dźwiękowe, a pierścień świetlny zaświeci się na zielono.

Wszystkie odciski palców zostały pomyślnie usunięte.

## Możliwe komunikaty o błędach (Wskazanie na wyświetlaczu)

FP-ERROR	Odcisk palca niez rozpoznany (np. palec zbyt suchy, zbyt mokry, zraniony, niewłaściwy palec...)
CODE-ERROR	Błędne wprowadzenie kodu
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rygle napotykają przeszkodę i nie mogą wysunąć się do końca</li> <li>Obsługa elektroniki nastąpiła bez wcześniejszego wyjęcia klucza awaryjnego.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Usunąć przeszkodę i/lub klucz awaryjny i ponownie uruchomić proces.</li> </ul> </li> <li>W przypadku ponownego wystąpienia komunikatu o błędzie, należy wymienić baterie i ponownie uruchomić <b>proces przy otwartych drzwiach</b>. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym.</li> </ul>
LOW BATT	Słabe baterie
ERROR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uruchomić ponownie proces.</li> <li>W przypadku ponownego wystąpienia komunikatu o błędzie, należy wymienić baterie i ponownie uruchomić <b>proces przy otwartych drzwiach</b>. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, proszę skontaktować się z serwisem technicznym.</li> </ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapisano już maksymalną liczbę odcisków palców (5 szt.)..</li> </ul>

## Wymiana baterii

Jeśli napięcie baterii wyczerpuje się, podczas korzystania z elektroniki pojawia się komunikat „LOW BATT”. W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić baterie.

Jeśli baterie są już wyczerpane, a drzwi zostały otwarte za pomocą klucza awaryjnego, przed wymianą baterii należy upewnić się, czy po otwarciu został prawidłowo wyjęty klucz awaryjny.

- Otwórz sejf
- Komora baterii znajduje się po wewnętrznej stronie drzwi
- Odkręć śrubę zabezpieczającą za pomocą śrubokręta krzyżakowego
- Wymij baterie i zutylizuj je zgodnie z instrukcją utylizacji (patrz instrukcja po prawej stronie).
- Wymień baterie na nowe (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Włóż baterie do uchwytów baterii zgodnie z rysunkami (zwróć uwagę na prawidłową polaryzację). Używaj markowych baterii i nie stosuj żadnych akumulatorów.
- Zamknij komorę baterii i ponownie dokręć śrubę zabezpieczającą.



## Gwarancja

Produkty firmy BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi, obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które w oczywisty sposób wynikają z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Gwarancja nie obejmuje baterii. Stwierdzone wady należy zgłosić na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

### Uwaga:

Aby dostarczyć Państwu produkt wysokiej jakości i wolny od wad oraz zapewnić najlepszą możliwą pomoc w przypadku konieczności wykonania usługi serwisowej lub naprawy, należy przekazać sprzedawcy wadliwe urządzenia wraz z prawidłowym kodem kod administratora i oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku zwrotów opartych na prawie odstąpienia od umowy, wszystkie części urządzenia muszą być również nieuszkodzone i z zachowanymi ustawieniami fabrycznymi. Nieprzestrzeganie tych wymogów powoduje utratę gwarancji.

## Utylizacja urządzenia

Pomóż nam zmniejszyć ilość odpadów. Jeżeli kiedyś zechcesz zutylizować to urządzenie, pamiętaj o tym, że wiele jego składników wykonano z cennych materiałów, które można ponownie wykorzystać.



Zwracamy uwagę, że oznaczonych w ten sposób urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie wolno wyrzucać do śmieci domowych, lecz należy je zbierać oddzielnie.

Informacje na temat lokalizacji punktów zbiórki odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim wydziale urzędu miasta lub gminy.



Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektyw nr 2014/30/EU, (EMC) oraz 2011/65/EU (RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetsserklaerung>.

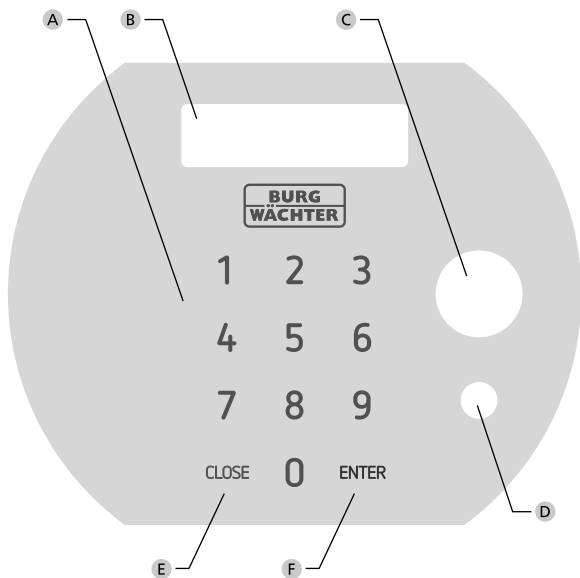
## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Od czasu do czasu oczyść powierzchnię klawiatury ściereczką z mikrofibry (np. ściereczką do czyszczenia okularów), aby usunąć z niej ewentualne odciski palców.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz wprowadzenia zmian technicznych.

## Notatki

**Slika**



- A Številske tipke**
- B Zaslon**
- C Tipalo za prstne odtise s svetlobnim obročem**
- D Zasilna ključavnica**
- E Tipka CLOSE**  
Zapiranje ključavnice
- F Tipka ENTER**  
Vklop in potrditev vnosa kode

**Predgovor**

Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor serije Pure-Safe proizvajalca BURG-WÄCHTER. Ta trezor je bil razvit oz. izdelan v skladu z najnovejšimi tehničnimi možnostmi. To serijo je mogoče v standardnem načinu upravljati s številsko kodo ali prsnim odtisom. Dodatno imajo vsi trezorji vgrajeno mehansko zasilno ključavnico.

**Pomembno: Preberite celotna navodila za uporabo, preden začnete s programiranjem.**

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem Pure-Safe. Vaš BURG-WÄCHTER KG

**Delovanje ključavnice v sili**

**Nikoli ne upravljajte elektronike z vstavljenim zasilnim ključem. Če se je to zgodilo, odstranite zasilni ključ in pritisnite „Close“, dokler se sef pravilno ne zaklene.**

**Pri menjavi baterije upoštevajte:**

**Če ste za odpiranje vrat uporabili zasilni ključ, se prepričajte, da ste pravilno odstranili zasilni ključ, preden zamenjate baterijo. Elektroniko uporabljajte le, ko je zasilni ključ pravilno odstranjen.**

**Pomembni napotki**

- Shranite kodo in zasilni ključ na varnem mestu **zunaj** trezorja. (Zasilna ključavnica se nahaja desno poleg polja s tipkami).
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), nikakor ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni nikakor dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Če trezorja dlje časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije.
- Iz varnostni razlogov je treba tovarniške nastavitve uporabniške in splošne kode obvezno spremeniti na individualne kode.
- Trezor svojo predvideno zaščitno funkcijo doseže šele po prvi pritrditvi na masivni del stavbe. Uporabite predvidene sidrne točke (na steno in/ali v tla), da vzpostavite potrebno fiksno povezavo.
- V primeru morebitnih vprašanj ali težav se obrnite na vašega proizvajalca.

**Splošno**

Za upravljanje trezorja so vam na voljo splošna koda, uporabniška koda in 5 mest za shranjevanje prstnih odtisov.

Splošna koda je vedno 8-mestna. Uporabniško kodo je mogoče izbrati 3- do 6-mestno.

**Splošna koda:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tovarniška nastavev)

**Uporabniška koda:** 1-6-8 (tovarniška nastavev)

**Tehnični podatki**

Časi zapiranja:	Po 3x napačno vneseni kodi: 5 minut Po 10 napačnih vnosih prstnih odtisov: 1 minut
Električno napajanje:	4x baterije AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije)

**Signalni toni + indikacija na zaslonu**

1x kratko	Potrditev pritiskov tipk. Začnite postopek zaklepanja, postopek zaklepanja je uspešno zaključen, pri učenju FP nežno uporabite FP na senzor
2x kratko	Pravilen vnos. Začetek postopka odpiranja, učenje FP uspešno, brisanje FP uspešno, uporabniška/splošna koda shranjena
3x kratko	Napačen vnos (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x dolgo	Brisanje prstnega odtisa uspešno
8x kratko + „BLOCK“	Če je zasilni ključ v ključavnici, ga odstranite! Če zasilnega ključa ne uporabljate, odstranite morebitne ovire v vratih, da se lahko pravilno zaprejo!
8x kratko + „ERROR“	Zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z odprtimi vrati. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.

**Signalne luči**

Signalne luči, v obliki svetlobnega obroča, se nahajajo okrog senzorja prstnih odtisov:

Modre luči	Senzor prstnih odtisov je pripravljen na delovanje/aktiviran
Zelene luči	Uspešno delovanje prstnega odtisa, prstni odtis uspešno naučen, shranjeni prstni odtisi uspešno izbrisani
Rdeče luči	Napačno delovanje prstnega odtisa (neprepoznan ali napačen prstni odtis)

**Začetek uporabe**

- Priložen zasilni ključ odstranite iz embalaže.
- Z zasilnim ključem odprite trezor
- Na notranji strani vrat odstranite ločevalne trakove baterije.
- Ključ ob odprtih vratih znova obrnite nazaj in ga izvlecite. **Elektroniko uporabljajte le, ko ste izvlekli ključ!**
- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite uporabniško kodo (tovarniška nastavev: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER.
- Zdaj je mogoče trezor programirati individualno.

## Poglavje 1: Upravljanje s številsko kodo

### Odpiranje z uporabniško kodo

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite 3- do 6- mestno uporabniško kodo (tovarniška nastavitev: 1-6-8) in jo potrdite s tipko ENTER. Zaslišali boste 2 kratka signalna tona.

Vrata se samodejno odprejo.

Če zaslišite 3 kratke signalne tone, je bila vnesena napačna koda. Poskusite znova.

### Zapiranje

Pritisnite in zadržite vrata trezorja. Vrata se samodejno zaklenejo, če pritisnete tipko CLOSE. Ob koncu zapiranja boste zaslišali kratek signalen ton, vrata so uspešno zaklenjena.

**Pozor:** V primeru blokade boste zaslišali 8 kratkih signalnih tonov in na zaslonu se bo prikazalo „BLOCK“. Trezorja ni mogoče zakleniti. Če se prikaže to sporočilo in je zasilni ključ še vedno v ključavnici, ga odstranite! Če zasilni ključ ni v ključavnici, preverite, ali je v vratih kakšna ovira in jo po potrebi odstranite, da se lahko dobro zaprejo!

Prosimo, da postopek pozneje ponovite.

### Programiranje uporabniške kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite novo uporabniško kodo (3 do najv. 6 mest) in potrdite s tipko ENTER.
- Zaslišite 2 tona in na zaslonu se prikaže sporočilo »GOOD«, elektronika je shranila novo kodo.
- Pritisnite tipko CLOSE

Zaklepni zapahi se izvlečejo. Uporabniška koda je bila uspešno programirana.

### Napačni vnosi

V zaprtem stanju trezor ne sprejema napačnih vnosov kod in prstnih odtisov. Na zaslonu boste v teh primerih zagledali »CODE-ERROR« oz. »FP-ERROR« in zaslišali boste 3 kratke signalne tone. Ob tretjem napačnem poskusu bo elektronika za 5 minut blokirala trezor (Pincode). S prstnimi odtisi se elektronika po 10 neuspešnih poskusih blokira za 1 minuto. Po preteku tega časa je mogoče trezor odpreti s splošno kodo ali pravilno uporabniško kodo oz. veljavnim prstnim odtisom. Če ste vtikali napačno tipko, lahko ta vnos izbrišete s tipko CLOSE.

## Odpiranje s splošno kodo

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.

Na zaslonu se prikaže »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.

Po tem času boste zaslišali dva kratka signalna tona in vrata se bodo samodejno odprla.

**Pozor:** Ob vnosu splošne kode se na kratko prikaže in potem izbriše nazadnje programirana uporabniška koda. Uporabniško kodo je treba potem na novo programirati (glejte »Programiranje uporabniške kode«). Vrata se lahko zaklenejo le, če je programirana uporabniška koda.

### Programiranje splošne kode

Vrata morajo biti odprta in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite splošno kodo (tovarniška nastavitev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund.
- **V tem času** znova pritisnite tipko ENTER.
- Zdaj vnesite novo splošno kodo (8 mest) in potrdite z ENTER.
- Na zaslonu se pojavi prikaz »REPEAT«.
- Še drugič vnesite novo splošno kodo in potrdite z ENTER.
- Elektronika je shranila novo kodo, če na zaslonu zagledate prikaz »GOOD«.
- Zaslišali boste 2 kratka signalna tona

Splošna koda je bila uspešno programirana.

## Poglavje 2: Upravljanje s prstnim odtisom

### Odpiranje s prstom

- Za zajem vašega prstnega odtisa mora biti zelen prst čist in suh.
- Prst z rahlim pritiskom položite na senzor. Senzor prstnih odtisov se samodejno aktivira, zasveti modro in je pripravljen za uporabo.
- Senzor prstnih odtisov nato zasveti zeleno, če je bila ocena prstnih odtisov uspešna, slišite 2 kratka signalna tona.

Vrata se samodejno odprejo.

Če slišite 3 kratka signalna tona in svetlobni obroč sveti rdeče, prstni odtis ni bil prepoznan. Poskusite znova.

## Način programiranja: Učenje in brisanje prstnega odtisa

Vrata morajo biti zaprta in zapah mora biti **izvlečen**.

- Pritisnite tipko ENTER.
- Vnesite svojo splošno kodo (tovarniška nastavitev 1-2-3-4-5-6-7-8) in potrdite z ENTER.
- Prikaže se »PASS 1« in sešteva se 10 sekund. V tem času znova pritisnite tipko ENTER.

Zdaj je mogoče izvesti naslednje spremembe:

### Shranjevanje prsta

**Opomba:** Za zajem vašega prstnega odtisa mora biti zelen prst čist in suh.

- Vnesite številki »23« in potrdite s tipko ENTER. Na zaslonu se pojavi prikaz »STEP1«. Senzor prstnih odtisov zasveti modro in je pripravljen za uporabo.
- Z nežnim pritiskom položite prst na senzor in ga odstranite šele, ko svetlobni obroč ugasne in se zasliši 1 signalni ton.
- Zaslon se spremeni v „STEP2“ in svetlobni obroč ponovno zasveti modro.
- Z nežnim pritiskom drugič položite **isti prst** na senzor in ga odstranite šele, ko osvetljeni obroč ugasne in se zasliši 1 signalni ton.
- Zaslon se spremeni v „STEP3“ in svetlobni obroč ponovno zasveti modro..
- Prst odstranite s senzorja in isti prst še tretjič z rahlim pritiskom položite na senzor, dokler se na zaslonu ne pojavi prikaz »GOOD«, svetlobni senzor se mora obarvati zeleno in zaslišite 2 signalni tone.

Prstni odtis je bil uspešno programiran.

Če se vam na zaslonu pojavi sporočilo »FP-ERROR« in zaslišite 3 kratke signalne tone in svetlobni obroč sveti rdeče, je bil postopek programiranja prekinjen. Celoten postopek je treba ponoviti. To se zgodi npr., če se prst predolgo nahaja na senzorju. Če želite programirati več prstov, znova začnite s celotnim postopkom (od načina programiranja).

### Brisanje vseh prstov

- Vnesite številki »33« in potrdite z ENTER.
- Na zaslonu se pojavi prikaz »GOOD«. Slišite se 2 kratka signalna tona in svetlobni obroč zasveti zeleno.

Vsi prstni odtisi so bili uspešno izbrisani.



## Možna sporočila o napakah (indikacija na zaslonu)

FP-ERROR	Prstni odtis ni bil zaznan (npr. prst je presuh, premoker, poškodovan, napačen prst ...)
CODE-ERROR	Vnos napačne kode
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Zapahi udarjajo ob oviro in jih ni mogoče do konca izvleči</li><li>Elektronika se je upravljala brez odstranitve zasilnega ključa.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Odstranite oviro in/ali zasilni ključ in znova zaženite postopek.</li></ul></li><li>Če se sporočilo o napaki ponavlja, zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z <b>odprtimi vrati</b>. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.</li></ul>
LOW BATT	Baterije so prešibke
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Ponovno zaženite postopek.</li><li>Če se sporočilo o napaki ponavlja, zamenjajte baterije in znova zaženite postopek z <b>odprtimi vrati</b>. Če se sporočilo o napaki znova pojavi, se obrnite na tehnično službo.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Največje število že shranjenih prstnih odtisov (5 kosov)..</li></ul>

## Zamenjava baterij

Če je napetost baterije zelo nizka, se ob uporabi elektronike pojavi sporočilo »LOW BATT«. V tem primeru hitro zamenjajte baterije..

Če so baterije že prazne in so bila vrata odprta z zasilnim ključem, se prepričajte, da ste po odpiranju pravilno odstranili zasilni ključ, preden zamenjate baterije.

- Odprite trezor
- Predel za baterije se nahaja na notranji strani vrat
- S križnim izvijačem odstranite varovalni vijak
- Odstranite baterije in jih odložite skladu z napotki za odlaganje (glejte desno).
- Baterije zamenjajte z novimi (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Baterije v skladu z risbami vstavite v držala za baterije (upoštevajte pravi pol). Uporabljajte baterije za enkratno uporabo priznanih blagovnih znamk in ne uporabljajte polnilnih baterij.
- Zaprte predel za baterije in znova čvrsto privijte varovalni obroč.



## Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

### Pozor:

Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno splošno in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

## Odlaganje naprave med odpadke

Pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadar koli odločili, da boste ta trezor odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.



Pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMZ) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

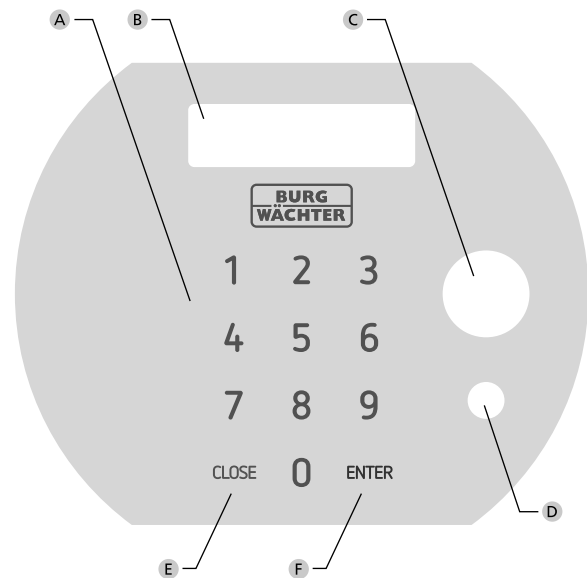
## Varnostni nasvet

S krpico iz mikrovlakn (npr. krpica za očala) občasno očistite površino tipkovnice, da z nje odstranite morebitne prstne odtise.

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.

## Opombe

**Ilustración**



- A Teclas numéricas**
- B Pantalla**
- C Sensor de huellas dactilares con anillo luminoso**
- D Cerradura de emergencia**
- E Tecla CLOSE**  
Cierre de la cerradura
- F Tecla ENTER**  
Encendido y confirmación del código introducido

**Prefacio**

Estimada cliente, estimado cliente:

Gracias por elegir una caja fuertes la serie Pure-Safe de la empresa BURG-WÄCHTER. Esta caja fuerte se ha desarrollado y fabricado de acuerdo con los últimos avances técnicos. Esta serie puede funcionar en modo estándar con código numérico o con huella dactilar. Adicionalmente, todas las cajas fuertes tienen una cerradura mecánica integrada.

**Importante: Por favor, lea todo el manual de instrucciones antes de empezar a programar.**

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte Pure-Safe.  
Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

**Funcionamiento de la cerradura de emergencia**

**Nunca maneje la electrónica con la llave de emergencia puesta. En caso de que lo esté, extráigala y presione «Close» hasta que la caja fuerte esté debidamente bloqueada.**

**Cuando se disponga a cambiar la batería, tenga en cuenta lo siguiente: Si ha abierto la puerta con la llave de emergencia, antes de cambiar las baterías asegúrese de extraerla de nuevo adecuadamente. Maneje la electrónica solamente cuando haya extraído la llave de emergencia.**

**Indicaciones importantes**

- Guarde los códigos y las llaves de emergencia en un lugar seguro **fuera** de la caja fuerte. (La cerradura de seguridad se encuentra a la derecha, junto al teclado).
- No deben utilizarse códigos sencillos que sean fáciles de adivinar (p.ej. 1-2-3-4-5-6) bajo ningún concepto.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de nacimiento) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código bajo ninguna circunstancia.
- Si no se va a utilizar la caja fuerte durante un periodo de tiempo prolongado, retire las baterías.
- Por motivos de seguridad deberán cambiarse los ajustes de fábrica del código usuario y del código general y utilizar unos personalizados.
- La caja fuerte ofrecerá el mayor grado de protección posible una vez se haya fijado a algún componente macizo del edificio. Utilice los puntos de anclaje previstos (a la pared y/o al suelo) para establecer la unión necesaria al lugar de colocación fijo.
- Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto su distribuidor.

**Generalidades**

Para usar la caja fuerte dispone de un código general, un código de usuario y 5 posiciones de memoria para la huella dactilar.

El código general siempre tiene 8 posiciones.

El código de usuario puede tener entre 3 y 6 posiciones.

**Código general:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (ajuste de fábrica)

**Código de usuario:** 1-6-8 (ajuste de fábrica)

**Datos técnicos**

Tiempos de bloqueo:	Después de introducir 3 veces un código incorrecto: 5 minutos Después de introducir 10 veces una huella dactilar incorrecta: 1 minuto
Alimentación:	4 PILAS AA LR6 ALCALINAS
Condiciones ambientales permitidas	Entre -15°C y +50°C hasta un 95 % de humedad relativa (sin condensación)

**Se escucha una señal acústica y aparece un mensaje en la pantalla**

1x corta	Confirmación de tecla. Inicio del proceso de bloqueo, proceso de bloqueo realizado correctamente, solicitud de colocación de huella dactilar suavemente sobre el sensor cuando se solicite la programación de dicha huella
2x corta	Entrada correcta. Inicio del proceso de apertura, programación correcta de la huella dactilar, eliminación correcta de la huella dactilar, Usuario/Código general guardado
3x corta	Entrada incorrecta (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x larga	Eliminación correcta de la huella dactilar
8x corta + „BLOCK“	¡Si la llave de emergencia está en la cerradura, extráigala! ¡Si la llave de emergencia no está introducida en la cerradura, elimine cualquier obstáculo que impida que la puerta se pueda cerrar!
8x corta + „ERROR“	Sustituya las baterías e inicie de nuevo el procedimiento con la puerta abierta. Si vuelve a aparecer un mensaje de error, contacte con el servicio técnico

**Luces indicadoras**

Las luces indicadoras, con forma de anillo luminoso, se encuentran alrededor del sensor de huellas dactilares:

Illuminación azul	El sensor de huellas dactilares está listo para usarse/activado
Illuminación verde	Introducción correcta de huella dactilar, huella dactilar correctamente programada, huellas dactilares guardadas correctamente eliminadas
Illuminación rojo	Introducción incorrecta de huella dactilar (huella dactilar no reconocida o incorrecta)

**Puesta en marcha**

- Extraiga de su embalaje la llave de emergencia que se adjunta.
- Abra la caja fuerte con la llave de emergencia
- Retire la tira de desconexión de las pilas del interior de la caja fuerte.
- Con la puerta abierta, gire la llave de nuevo a su posición original y extráigala. **Maneje la electrónica solamente cuando haya extraído la llave de emergencia.**
- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- Ya podrá configurar la caja fuerte de forma individual.

## Capítulo 1: Uso con código numérico

### Apertura mediante código de usuario

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca su código de usuario de 3 a 6 posiciones (ajuste de fábrica: 1-6-8) y confírmelo pulsando ENTER. Escuchará 2 señales acústicas cortas.

La puerta se abrirá automáticamente.

Si escucha 3 señales acústicas cortas, habrá introducido un código numérico erróneo. Vuelva a intentarlo.

### Cierre

Empuje la puerta de la caja fuerte y ciérrela. La puerta se bloquea automáticamente al pulsar la tecla CLOSE. Escuchará una breve señal acústica al final de proceso de cierre, indicando que la puerta está correctamente cerrada.

**Atención:** En caso de bloqueo, escuchará 8 señales acústicas breves y aparecerá «BLOCK» en la pantalla. En ese caso, no se podrá cerrar la caja fuerte. ¡Si aparece este mensaje y la llave de emergencia aún está introducida en la cerradura, extráigala! En caso de que la llave de emergencia no se encuentre en la cerradura, compruebe si existe algún obstáculo que impida el cierre de la puerta y, dado el caso, retírelo para que pueda cerrarse correctamente.

A continuación, repita el procedimiento.

### Programación del código de usuario

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **retraídos**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código de usuario (entre 3 y 6 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER.
- Escuchará 2 señales acústicas y en pantalla aparecerá el mensaje «GOOD»: la electrónica habrá guardado el nuevo código.
- Pulse la tecla CLOSE

El pasador del cerrojo sale hacia afuera. El código de usuario se ha programado correctamente.

### Entrada incorrecta

Mientras está cerrada, la caja fuerte no acepta la introducción de códigos o huellas dactilares incorrectos. En esos casos, en la pantalla podrá ver el mensaje «CODE-ERROR» o «FP-ERROR», y escuchará 3 señales acústicas cortas. Al cabo de 3 intentos erróneos, la electrónica bloqueará la caja fuerte durante 5 minutos (Pincode). En el caso de apertura por huella dactilar, la electrónica se bloqueará durante 1 minuto tras 10 intentos erróneos. Transcurrido ese tiempo, podrá abrir la caja fuerte utilizando el código general o de usuario correcto, o mediante una huella dactilar válida. Si ha introducido una cifra errónea, podrá borrarla pulsando la tecla CLOSE.

## Apertura mediante el código general

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.

La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. Transcurrido ese tiempo, escuchará dos señales acústicas breves y la puerta se abrirá automáticamente.

**Atención:** Al introducir el código general, se mostrará brevemente el último código de usuario programado y, a continuación, se borrará. El código de usuario deberá programarse de nuevo (consulte «Programación del código de usuario»).

La puerta solamente se podrá bloquear si se ha programado un código de usuario.

### Programación del código general

La puerta debe estar abierta y los pasadores deben estar **fuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. **Durante este tiempo**, vuelva a pulsar la tecla ENTER.
- Introduzca el nuevo código general (8 posiciones) y confírmelo pulsando ENTER.
- En la pantalla aparecerá el mensaje «REPEAT».
- Introduzca el nuevo código general una segunda vez y confírmelo pulsando ENTER.
- La electrónica habrá almacenado el nuevo código si puede ver el mensaje «GOOD» en la pantalla.
- Escuchará 2 señales acústicas cortas

El código general se ha programado correctamente.

## Capítulo 2: Uso con huella dactilar

### Apertura con el dedo

- Para registrar una huella dactilar, el dedo que vaya a utilizar deberá estar limpio y seco.
- Coloque el dedo sobre el sensor aplicando una presión suave. El sensor de huellas dactilares se activará automáticamente, se iluminará de color azul y estará listo para usarse.
- El sensor de huellas dactilares se ilumina a continuación de color verde si la detección de la huella dactilar es correcta, y se escucharán 2 señales acústicas

La puerta se abrirá automáticamente.

Si se escuchan 3 señales acústicas cortas y se ilumina un anillo de luz de color rojo, la huella dactilar no se habrá reconocido. Vuelva a intentarlo.

## Modo de programación: Programación y eliminación de huellas dactilares

La puerta debe estar cerrada y los pasadores deben estar **hacia afuera**.

- Pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código general (ajuste de fábrica: 1-2-3-4-5-6-7-8) y confírmelo pulsando ENTER.
- La pantalla indicará «PASS 1», y se iniciará una cuenta atrás de 10 segundos. Durante este tiempo, vuelva a pulsar la tecla ENTER.

A continuación podrá realizar los siguientes cambios:

### Almacenamiento de huellas dactilares

**Aviso:** Para registrar una huella dactilar, el dedo que vaya a utilizar deberá estar limpio y seco.

- Introduzca las cifras «23» y confirme pulsando ENTER. En la pantalla aparecerá el mensaje «STEP1». El sensor de huellas dactilares se iluminará de color azul y estará listo.
- Coloque el dedo sobre el sensor aplicando una ligera presión y retírelo cuando el anillo de luz se apague y emita 1 señal acústica.
- La pantalla cambiará a «STEP2», y el anillo de luz volverá a encenderse de color azul.
- Vuelva a colocar ese **mismo dedo** sobre el sensor aplicando una ligera presión y retírelo cuando se apague el anillo de luz y se escuche 1 señal acústica.
- La pantalla cambiará a «STEP3», y el anillo de luz volverá a encenderse de color azul.
- Retire el dedo del sensor y vuelva a colocar una vez más ese **mismo dedo** sobre el sensor aplicando una ligera presión hasta que se muestre en pantalla el mensaje «GOOD»: se iluminará el anillo luminoso de color verde y se escuchará 2 señales acústicas.

La huella dactilar se ha programado correctamente.

Si en pantalla se muestra el mensaje «FP-ERROR», escuchará 3 señales acústicas cortas y el anillo de luz se encenderá de color rojo, interrumpiendo la programación. Deberá repetir todo el proceso. Esto sucede, por ejemplo, cuando se deja el dedo sobre el sensor durante demasiado tiempo. Si desea programar huellas de otros dedos, vuelva a realizar el mismo procedimiento desde el principio (desde el Modo de programación).

### Eliminación de todas las huellas dactilares

- Introduzca las cifras «33» y confirme pulsando ENTER.
- En la pantalla aparecerá el mensaje «GOOD». Se escucharán 2 señales acústicas cortas y el anillo de luz se enciende de color verde.

Todas las huellas dactilares se han programado correctamente.

## Posibles mensajes de error (Indicador de pantalla)

FP-ERROR	huella dactilar no reconocida (p.ej. el dedo está demasiado seco, demasiado húmedo, herido, es el dedo incorrecto...)
CODE-ERROR	Código introducido incorrecto
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los pasadores tropiezan con un obstáculo y no pueden desplazarse hasta el final de su recorrido</li> <li>La electrónica se maneja sin extraer la llave de emergencia.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elimine el obstáculo y/o la llave de emergencia y vuelva a iniciar el procedimiento.</li> </ul> </li> <li>Si se repite el mensaje de error, sustituya las baterías e inicie el procedimiento de nuevo <b>con la puerta abierta</b>. Si, no obstante, sigue apareciendo el mensaje de error, contacte con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
LOW BATT	Batería demasiado baja
ERROR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a realizar el mismo procedimiento.</li> <li>Si se repite el mensaje de error, sustituya las baterías e inicie el procedimiento de nuevo <b>con la puerta abierta</b>. Si, no obstante, sigue apareciendo el mensaje de error, contacte con el servicio de asistencia técnica.</li> </ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha guardado el número máximo disponible de huellas dactilares (5 uds.).</li> </ul>

## Cambio de las pilas

Cuando la tensión de las pilas se está agotando, al usar el sistema electrónico aparecerá el mensaje «LOW BATT». En ese caso, sustituya las pilas a la mayor brevedad.

Si las baterías están totalmente gastadas y se ha abierto la puerta con la llave de emergencia, asegúrese de retirar debidamente la llave de emergencia de la cerradura una vez la puerta esté abierta antes de sustituir las baterías.

- Abra la caja fuerte
- El compartimento de las pilas está en la parte interior de la puerta
- Retire el tornillo de seguridad con un destornillador de estrella
- Retire las pilas usadas y deséchelas según las instrucciones de eliminación (véase a la derecha).
- Sustituya las pilas por unas nuevas (4 AA LR6 alcalinas). Coloque las pilas según el dibujo que aparece en el compartimento donde se alojan (asegúrese de respetar la polaridad). Por favor, utilice pilas de marca y no baterías recargables.
- Cierre el compartimento de las pilas y vuelva a colocar los tornillos de seguridad apretándolos firmemente.



## Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican según las normas técnicas vigentes en el momento de su fabricación y de acuerdo con nuestras normas de calidad. La garantía solo cubre los defectos que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

### Atención:

Para poder suministrarle un producto de alta calidad y ayudarle de forma óptima en caso de servicio o reparación, es necesario que los dispositivos que presenten defectos o averías se presenten a su distribuidor junto con el código general válido y el recibo de compra original.

En el caso de devoluciones debido a su derecho de revocación, todas las piezas del dispositivo deben ser devueltas sin daños con el ajuste de fábrica predeterminado. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.

## Eliminación del dispositivo

Ayúdenos a evitar la generación de residuos. Si en algún momento tiene intención de deshacerse de esta caja fuerte, tenga en cuenta que muchos de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.



Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.

Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que el presente aparato cumple la Directiva 2014/30/EU, (EMC) y 2011/65/EU (RoHS).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la dirección de internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

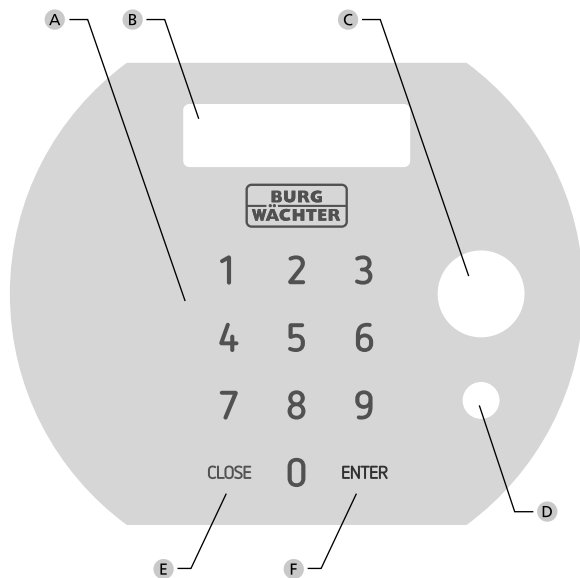
## Recomendación de seguridad

Limpie de vez en cuando la superficie de mando del teclado con un paño de microfibra (por ejemplo, un paño para limpiar gafas) para eliminar las huellas dactilares de la superficie del teclado.

Reservados los errores de composición y de imprenta así como las modificaciones técnicas.

## Notas

## Фигура



- A Цифрови бутони**
- B Дисплей**
- C Сензор за пръстов отпечатък със светещ пръстен**
- D Аварийна ключалка**
- E Бутон CLOSE**  
Заклучване на ключалката
- F Бутон ENTER**  
Включване и потвърждаване на въведения код

## Предговор

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви, че сте избрали трезор от серията Pure-Safe на фирма BURG-WÄCHTER. Тази трезор е разработен и произведен в съответствие с най-новите технически възможности. Този серия може да се експлоатира в стандартен режим с цифров код или с пръстов отпечатък. Допълнително всички трезори имат вградена механична аварийна ключалка.

**Важно: Преди започването на програмирането моля, прочетете внимателно упътването за обслужване.**

Желаем Ви приятно използване на Вашия нов трезор Pure-Safe.  
Ваш BURG-WÄCHTER KG

## Обслужване на аварийната ключалка

**Никога не обслужвайте електрониката с поставен аварийен ключ. Ако това се случи, отстранете аварийния ключ и натискайте „Close“, докато трезорът се заключи правилно.**

**Обърнете внимание при смяна на батериите: Ако сте отворили вратата с аварийния ключ, преди смяна на батериите се убедете, че правилно сте отстранили отново аварийния ключ. Обслужвайте електрониката само когато аварийният ключ е правилно отстранен.**

## Важни упътвания

- Съхранявайте кода и аварийния ключ на сигурно място **извън** трезора. (Аварийната ключалка се намира вдясно до клавиатурата).
- В никой случай не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. рождени дни) или други данни, които могат да бъдат разгадани, ако се познава собственика, в никой случай не трябва да се използват за код.
- Ако трезорът няма да бъде използван дълго време, моля извадете батериите.
- от съображения за сигурност фабричните настройки на потребителския и генералния код непременно трябва да бъдат променени на индивидуални кодове.
- Трезорът постига предвидената си предпазна функция едва след закрепването му към масивната част на сградата. За стабилно фиксиране моля използвайте определените за целта, закотвящи точки (на стената и/или пода).
- В случай на каквито и да е въпроси или проблеми се обърнете към вашия търговец.

## Общи положения

За обслужване на трезора на разположение са генерален код, един потребителски код код и 5 места за запаметяване на пръстов отпечатък.

Генералният код винаги е 8 цифрен.  
Потребителският код може да се избере да е с 3 до 6 цифри.

**Генерален код:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (фабрична настройка)

**Потребителски код:** 1-6-8 (фабрична настройка)

## Технически данни

Времена на блокиране:	След 3-кратно въвеждане на грешен код: 5 минути След 10-кратно неправилно въвеждане на пръстов отпечатък: 1 минута
токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Допустими условия на околната среда	-15°C до + 50°C до 95% отн. влажност на въздуха (без кондензация)

## Сигнални тонове + индикация на дисплея

1x къс	Потвърждение на бутоните. Старт на процеса на заключване, успешно завършване процеса на заключване, при изискване за обучение на пръстов отпечатък меко поставете отпечатък върху сензора
2x къс	Правилно въвеждане. Старт на процеса на отваряне, успешно обучение на отпечатъка, успешно изтриване на отпечатъка, запаметен потребителски/генерален код
3x къс	Неправилно въвеждане (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x дълъг	Успешно изтриване на пръстов отпечатък
8x къс + „BLOCK“	Ако аварийният ключ е пхнат в ключалката, извадете го! ако аварийният ключ не е поставен, моля отстранете всички препятствия при вратата, за да може тя да се затвори добре!
8x къс + „ERROR“	Сменете батериите и стартирайте процеса отново при отворена врата. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервис

## Сигнална лампа

Сигналната лампа, във форма на светещ пръстен, се намира около сензора за пръстов отпечатък:

Свети в синьо	Сензорът за пръстов отпечатък е готов за работа/активиран
Свети в зелено	Успешно обслужване с пръстов отпечатък, отпечатъкът е обучен успешно, запазените отпечатъци са изтрети успешно
Свети в червено	Неправилно обслужване с пръстов отпечатък (неразпознат, респ. неправилен пръстов отпечатък)

## Пускане в експлоатация

- Извадете приложения аварийен ключ от опаковката.
- Отворете трезора с аварийния ключ
- Отстранете разделящата лента на батериите от вътрешната страна на вратата.
- При отворена врата завъртете ключа отново обратно и го извадете.  
**Неправилно обслужване с пръстов отпечатък (неразпознат, респ. неправилен пръстов отпечатък)**
- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER.
- Сега трезорът може да се програмира индивидуално.

## Глава 1: Управление с цифров код

### Отваряне с потребителски код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете 3 до 6-цифровия потребителски код (фабрична настройка: 1-6-8) и потвърдете с ENTER. Чувате 2 къси сигнални тона.

Вратата се отваря автоматично.

Ако чуете 3 къси сигнални тона, въведен е неправилен код. Моля, опитайте отново.

### Затваряне

Натиснете и задръжте вратата на трезора. Вратата се заключва автоматично, когато натиснете бутон CLOSE. Чувате кратък сигнален тон в края на процеса на затваряне, вратата е успешно заключена.

**Внимание:** В случай на блокировка чувате 8 кратки сигнални тона и виждане „BLOCK“ на индикатора. Трезорът не може да се затвори. Когато се покаже това съобщение и аварийният ключ още е в ключалката, извадете го! Ако аварийният ключ не е в ключалката, проверете дали във вратата няма препятствие, и евентуално го отстранете, за да може тя да се затвори добре!

Моля, след това повторете процеса.

### Програмиране на потребителски код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **вкарани**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете новия потребителски код (3 до макс. 6 цифри) и потвърдете с бутона ENTER.
- Чувате 2 тона и на дисплея се показва съобщение „GOOD“ - електрониката е запазила новия код.
- Натиснете бутона CLOSE

Залостващите болтове излизат навън. Потребителският код е програмиран успешно.

### Неправилно въвеждане

В заключено състояние трезорът не приема въвеждане на неправилни кодове и неправилни пръстови отпечатащи. В тези случаи виждате на дисплея „CODE-ERROR“, респ. „FP-ERROR“ и чувате 3 къси сигнални тона. При трети неуспешен опит електрониката блокира трезора за 5 минути (Pincode). При пръстови отпечатащи електрониката блокира за 1 минута след 10 неуспешни опита. След това трезорът може да се отвори с генералния код или с правилен потребителски код или с валиден пръстов отпечатък. Ако сте въвели погрешна цифра, можете да отмените въвеждането с бутона CLOSE.

### Отваряне с генерален код

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.

На дисплея се показва „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди. След изтичане на това време чувате два къси сигнални тона, вратата се отваря автоматично.

**Внимание:** При въвеждане на генералния код първо се показва за кратко програмираният потребителски код, който после се изтрива. След това потребителският код трябва да се програмира отново (виж “Програмиране на потребителски код”).

Вратата може да се заключи само когато е програмиран потребителски код..

### Програмиране на генералния код

Вратата трябва да е отворена и резетата трябва да са **излезли**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете генералния код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди.  
**През това време** натиснете отново бутона ENTER.
- Въведете сега нов генерален код (8 цифри) и потвърдете с ENTER.
- На дисплея се показва индикация „REPEAT“.
- Въведете повторно новия генерален код и потвърдете с ENTER.
- Електрониката е запазила новия код, когато видите на дисплея „GOOD“.
- Чувате 2 къси сигнални тона

Генералният код е програмиран успешно.

## Глава 2: Управление с пръстов отпечатък

### Отваряне с пръст

- За разчитане на Вашия пръстов отпечатък желаният пръст трябва да е чист и сух.
- Пръстът се поставя върху сензора с лек натиск. Сензорът за пръстов отпечатък се активира автоматично, светва в синьо и е готов за работа.
- Сензорът за пръстов отпечатък светва впоследствие в зелено, ако регистрирането на пръстовия отпечатък е било успешно, чуват се 2 кратки сигнални тона

Вратата се отваря автоматично.

Ако чуете 3 къси сигнални тона и светещият пръстен свети в червено, пръстовият отпечатък не е разпознат. Моля, опитайте отново.

### Режим програмиране: Обучение и изтриване на пръстов отпечатък

Вратата трябва да е затворена и резетата трябва да са **извадени**.

- Натиснете бутона ENTER.
- Въведете своя генерален код (фабрична настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и потвърдете с ENTER.
- Показва се „PASS 1“ и се отброяват 10 секунди. През това време натиснете отново бутона ENTER.

Сега могат да се извършат следните промени:

### Запазване на пръстов отпечатък

**Указание:** За разчитане на Вашия пръстов отпечатък желаният пръст трябва да е чист и сух.

- Въведете цифрите „23“ и потвърдете с бутона ENTER. На дисплея се показва индикация „STEP1“. Сензорът за пръстов отпечатък светва в синьо и е готов.
- Поставете пръста с лек натиск върху сензора и го отстранете едва след като светещият пръстен изгасне и се чуе 1 сигнален тон.
- Индикацията се променя на „STEP2“ и светещият пръстен светва отново в синьо.
- Поставете за втори път **същия пръст** с лек натиск върху сензора и го отстранете едва когато светещият пръстен изгасне и се чуе 1 сигнален тон.
- Индикацията се променя на „STEP3“ и светещият пръстен отново светва в синьо.
- Вдигнете пръста от сензора и поставете за трети път същия пръст с лек натиск върху сензора, докато на дисплея се покаже индикация „GOOD“, светещият пръстен светне в зелено и се чуе 2 сигнални тона.

Пръстовият отпечатък е програмиран успешно.

Ако видите на дисплея съобщение „FP-ERROR“, чуete 3 кратки сигнални тона и светещият пръстен светне в червено, процесът на програмиране е бил прекъснат. Цялата операция трябва да се повтори. Това се случва например, ако пръстът остане твърде дълго върху сензора. Ако искате да програмирате и други пръсти, започнете цялата операция от началото (от режим програмиране).

### Изтриване на всички пръстови отпечатащи

- Въведете цифрите „33“ и потвърдете с бутона ENTER.
- На дисплея се показва индикация „GOOD“. Чуват се 2 кратки сигнални тона и светещият пръстен светва в зелено.

Всички пръстови отпечатащи са изтривани успешно.

## Възможни съобщения за грешка (Индикация на дисплея)

FP-ERROR	Неразпознат пръстов отпечатък (напр. пръстът е твърде сух, твърде мокър, наранен, неправилен пръст...)
CODE-ERROR	Въведен неправилен код
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Резетата са се опрели в препятствие и не могат да излязат докрай</li><li>Електрониката е обслужена без отстраняване на аварийния ключ. &gt; Отстранете препятствието и/или аварийния ключ и стартирайте процеса отново.</li><li>При повтаряне на съобщението за грешка сменете батериите и стартирайте процеса отново <b>при отворена врата</b>. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервиз.</li></ul>
LOW BATT	Твърде слаби батерии
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Стартирайте процеса отново.</li><li>При повтаряне на съобщението за грешка сменете батериите и стартирайте процеса отново <b>при отворена врата</b>. При повторно съобщение за грешка се свържете с техническия сервиз.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Вече е запазен максималният брой пръстови отпечатъци (5 бр.).</li></ul>

## Смяна на батериите

Когато зарядът на батериите падне, при използване на електрониката се показва съобщение „LOW BATT“. В такъв случай сменете батериите възможно по-бързо.

Ако батериите вече са изтощени и вратата е била отворена с аварийния ключ, убедете се, че след отварянето сте отстранили правилно аварийния ключ, преди да смените батериите..

- Отворете трезора
- Отделението за батерия се намира от вътрешната страна на вратата
- Отстранете осигурителния винт с кръстата отвертка
- Отстранете батериите и ги изхвърлете съгласно указанията за изхвърляне (виж вдясно).
- Заменете батериите с нови (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Поставете батериите съгласно чертежа в поставките за батерии (спазвайте правилната полярност). Моля, използвайте маркови батерии, и не използвайте акумулатори.
- Затворете отделението за батерии и отново завийте осигурителния винт.



## Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

### Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервиз или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния генерален код и оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са неповредени във фабрично състояние. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

## Изхвърляне на устройството

Моля, съдействайте за намаляване на количеството на отпадъците. Ако в някой момент възнамерявате да изхвърлите този трезор, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, където се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.



С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EU, (EMC), и 2011/65/EU (ограничаване на опасните вещества).



Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

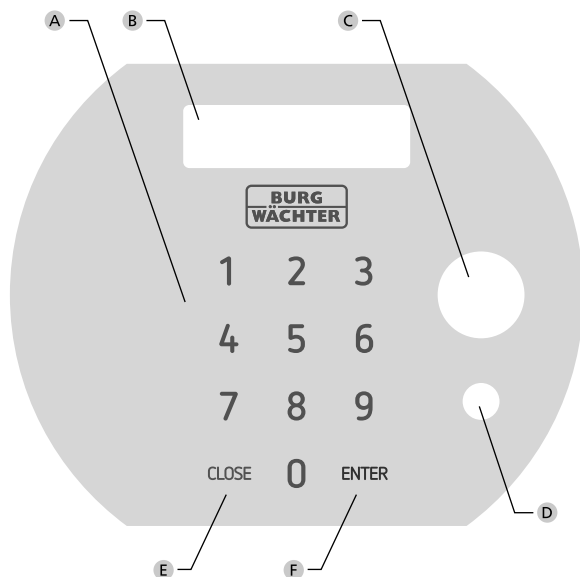
## Препоръка за безопасност

Моля, почистете при възможност с микрофибърна кърпичка (напр. кърпа за чистене на очила) повърхността на клавиатурата, за да отстраните евентуални отпечатъци от пръсти.

Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.

## Бележки

## Slika



- A Tipke s brojkama**  
**B Zaslom**  
**C Senzor otiska prsta sa svjetlosnim prstenom**  
**D Brava za slučaj nužde**  
**E Tipka CLOSE**  
 Zatvaranje brave  
**F Tipka ENTER**  
 Uključivanje i potvrđivanje unosa koda

## Predgovor

Poštovani kupci,

hvala što ste se odlučili za sef serije Pure-Safe tvrtke BURG-WÄCHTER. Ovaj sef razvijen je, tj. proizveden je u skladu s najnovijim tehničkim mogućnostima. Ovom se serijom može upravljati u standardnom načinu rada s bročanim kodom ili otiskom prsta. Osim toga, svi sefovi imaju integriranu mehaničku bravu za slučaj nužde.

**Važno: molimo da prije programiranja pročitate cijele upute za uporabu.**

Želimo vam puno uspjeha s vašim novim sefom Pure-Safe.

Vaš BURG-WÄCHTER KG

## Rukovanje bravom za slučaj nužde

**Nikad ne rukujte elektronikom dok je umetnut ključ za slučaj nužde.**

**Ako se to dogodilo, uklonite ključ za slučaj nužde i pritisnite „Close“ dok se sef pravilno ne zaključa.**

**Obratite pozornost prilikom zamjene baterija:**

**ako ste otvorili vrata pomoću ključa za slučaj nužde, prije zamjene baterija se uvjerite da ste ponovno pravilno uklonili ključ za slučaj nužde. Rukujte elektronikom samo kada je ključ za slučaj nužde pravilno uklonjen.**

## Važne napomene

- Čuvajte kodove i ključeve za slučaj nužde na sigurnom mjestu **izvan** sefa. (Brava za slučaj nužde nalazi se desno pored tipkovnice).
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1-2-3-4-5-6) ne smiju se upotrebljavati ni u kom slučaju.
- Osobni podaci (npr. datumi rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se upotrebljavati kao kod ni u kom slučaju.
- Ako se sef neće upotrebljavati dulje vrijeme, uklonite baterije.
- Iz sigurnosnih razloga, tvorničke postavke korisničkog i općeg koda svakako bi trebalo promijeniti na pojedinačne kodove.
- Sef ostvaruje svoju predviđenu zaštitnu funkciju tek nakon pričvršćivanja na masivni dio zgrade. Upotrebljavajte predviđene točke za pričvršćivanje (na zidu i/ili tlu) kako biste uspostavili potrebnu fiksnu vezu.
- U slučaju pitanja ili problema, obratite se svom prodavaču.

## Općenito

Za rukovanje sefom na raspolaganju su opći i korisnički kod te 5 mjesta za pohranu otiska prsta.

Opći kod uvijek sadržava 8 znamenki.  
 Korisnički kod može se odabrati s 3 do 6 znamenki.

**Opći kod:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tvornička postavka)

**Korisnički kod:** 1-6-8 (tvornička postavka)

## Tehnički podaci

Vrijeme blokiranja:	Nakon 3x netočnog unosa koda: 5 minuta Nakon 10x netočnog unosa otiska prsta: 1 minuta
Napajanje:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dopušteni okolišni uvjeti	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. vlažnosti zraka (nije kondenzirajuće)

## Zvučni signali + prikaz na zaslonu

1x kratko	Potvrda aktivacije tipke. Početak postupka zaključavanja, postupak zaključavanja uspješno završen, prilikom učenja FP, lagano postavite zahtjev FP za senzor
2x kratko	Točan unos. Početak postupka otvaranja, učenje FP uspješno, brisanje FP uspješno, korisnički/opći kod pohranjen
3x kratko	Netočan unos (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x dugo	Uspješno brisanje otiska prsta
8x kratko + „BLOCK“	Ako je ključ za slučaj nužde u bravi, izvucite ga! Ako ključ za slučaj nužde nije umetnut, uklonite moguću prepreku u vratima kako bi se ona mogla pravilno zatvoriti!
8x kratko + „ERROR“	Zamijenite baterije i ponovno započnite postupak sa zatvorenim vratima. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu

## Signalno svjetlo

Signalno svjetlo u obliku svjetlosnog prstena nalazi se oko senzora otiska prsta:

Plavo svjetlo	Senzor otiska prsta spreman je za uporabu/aktiviran je
Zeleno svjetlo	Uspješno rukovanje otiskom prsta, otisak prsta uspješno naučen, pohranjeni otisci prstiju uspješno obrisani
Crveno svjetlo	Netočno rukovanje otiskom prsta (nije prepoznat, tj. netočan otisak prsta)

## Puštanje u rad

- Uklonite priložene ključeve za slučaj nužde iz pakiranja.
- Otvorite sef ključem za slučaj nužde
- S unutarnje strane vrata uklonite traku za odvajanje baterija.
- Okrenite ključ natrag dok su vrata otvorena i izvadite ga.
- **Rukujte elektronikom samo kada ste izvukli ključ!**
- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Sada se sef može pojedinačno programirati.



## Poglavlje 1: Rukovanje pomoću brojanog koda

### Otvaranje pomoću korisničkog koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite korisnički kod s 3 do 6 znamenki (tvornička postavka: 1-6-8) i potvrdite pomoću ENTER. Čuti ćete 2 kratka zvučna signala.

Vrata se otvaraju automatski.

Ako čujete 3 kratka zvučna signala, unesen je netočan kod. Pokušajte ponovno.

### Zatvaranje

Pritisnite i držite vrata sefa zatvorenima. Vrata se automatski zaključavaju kada pritisnete tipku CLOSE. Čut ćete kratki zvučni signal na kraju postupka zatvaranja, vrata su uspješno zaključana.

**Pažnja:** U slučaju blokade čut ćete 8 kratkih zvučnih signala i vidjeti „BLOCK“ na prikazu. Sef se ne može ponovno zatvoriti. Ako se pojavi ova obavijest, a ključ za slučaj nužde se još nalazi u bravi, izvucite ga! Ako se ključ za slučaj nužde ne nalazi u bravi, provjerite ima li prepreke u vratima i po potrebi ju uklonite kako bi se vrata mogla pravilno zatvoriti!

Zatim ponovite postupak.

### Programiranje korisničkog koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **uvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite novi korisnički kod (3 do maks. 6 znamenki) i potvrdite pomoću tipke ENTER.
- Čut ćete 2 tona i na zaslonu se prikazuje obavijest „GOOD“, elektronika je pohranila novi kod.
- Pritisnite tipku CLOSE

Svornjaci zasuna će ispasti. Korisnički kod uspješno je programiran.

### Netočni unosi

U zatvorenom stanju sef ne prihvaća netočne unose koda ni otiske prstiju. Na zaslonu čete u ovim slučajevima vidjeti „CODE-ERROR“, tj. „FP-ERROR“ i čuti ćete 3 kratka zvučna signala. Kod trećeg netočnog pokušaja elektronika će blokirati sef na 5 minuta (Pincode). U slučaju otiska prsta, elektronika se blokira na 1 minutu nakon 10 pogrešnih pokušaja. Nakon tog vremena, sef se može ponovno otvoriti pomoću općeg koda, točnog korisničkog koda ili važećeg otiska prsta. Ako ste unijeli krivu brojku, taj unos možete obrisati pomoću tipke CLOSE.

## Otvaranje pomoću općeg koda

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.

Na zaslonu se prikazuje „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi. Nakon isteka tog vremena čut ćete dva kratka zvučna signala, vrata se otvaraju automatski.

**Pažnja:** prilikom unosa općeg koda, prikazat će se posljednji programirani korisnički kod i zatim se obrisati. Korisnički kod zatim se mora ponovno programirati (vidi „Programiranje korisničkog koda“). Vrata se mogu zaključati samo kada je programiran korisnički kod.

### Programiranje općeg koda

Vrata moraju biti otvorena i zasuni moraju biti **uvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi.
- **Unutar tog vremena** ponovno pritisnite tipku ENTER.
- Sada unesite novi opći kod (8 znamenki) i potvrdite pomoću ENTER.
- Na zaslonu se pojavljuje prikaz „REPEAT“
- Po drugi put unesite novi opći kod i potvrdite pomoću ENTER.
- Elektronika je pohranila novi kod kad na zaslonu vidite „GOOD“.
- Čuti ćete 2 kratka zvučna signala

Opći kod uspješno je programiran.

## Poglavlje 2: Rukovanje pomoću otiska prsta

### Otvaranje pomoću otiska prsta

- Za uzimanje vašeg otiska prsta, željeni prst mora biti čist i suh.
- Položite prst na senzor uz lagani pritisak. Senzor otiska prsta automatski se aktivira, svijetli plavo i spreman je za uporabu.
- Senzor otiska prsta zatim svijetli zeleno ako je procjena otiska prsta bila uspješna, čuju se 2 kratka zvučna signala

Vrata se otvaraju automatski.

Ako čujete 3 kratka zvučna signala i svjetlosni prsten svijetli crveno, otisak prsta nije prepoznat. Pokušajte ponovno.

## Način rada za programiranje: registriranje i brisanje otiska prsta

Vrata moraju biti zatvorena i zasuni moraju biti **izvučeni**.

- Pritisnite tipku ENTER.
- Unesite vaš opći kod (tvornička postavka 1-2-3-4-5-6-7-8) i potvrdite pomoću ENTER.
- Prikazuje se „PASS 1“ i odbrojava 10 sekundi. Unutar tog vremena ponovno pritisnite tipku ENTER.

Sada se mogu provesti sljedeće izmjene:

### Pohranjivanje otiska prsta

**Napomena:** za uzimanje vašeg otiska prsta, željeni prst mora biti čist i suh.

- Unesite brojku „23“ i potvrdite tipkom ENTER. Na zaslonu se pojavljuje prikaz „STEP1“. Senzor otiska prsta svijetli plavo i spreman je.
- Položite prst na senzor uz lagani pritisak i uklonite ga tek kada se svjetlosni prsten ugasi i čuje se 1 zvučni signal.
- Prikaz se mijenja u „STEP2“ i svjetlosni prsten ponovno svijetli plavo.
- Položite **isti prst** na senzor po drugi put uz lagani pritisak i uklonite ga tek kada se svjetlosni prsten ugasi i čuje se 1 zvučni signal.
- Prikaz se mijenja u „STEP3“ i svjetlosni prsten ponovno svijetli plavo.
- Uklonite prst sa senzora i treći put ponovno položite **isti prst** na senzor uz lagani pritisak sve dok se na zaslonu ne pojavi prikaz „GOOD“, svjetlosni prsten svijetli zeleno i čuje se 2 zvučna signala.

Otisak prsta uspješno je programiran.

Ako se na zaslonu prikaže obavijest „FP-ERROR“, čuju se 3 kratka zvučna signala i svjetlosni prsten svijetli crveno, postupak programiranja je prekinut. Cjelokupni postupak mora se ponoviti. To se primjerice događa ako prst predugo leži na senzoru. Ako želite programirati više prstiju, ponovno započnite cjelokupni postupak (od načina rada za programiranje).

### Brisanje svih otisaka prstiju

- Unesite brojku „33“ i potvrdite pomoću ENTER.
- Na zaslonu se pojavljuje prikaz „GOOD“. Čuju se 2 kratka zvučna signala i svjetlosni prsten svijetli zeleno.

Svi otisci prstiju uspješno su izbrisani.

## Moguće obavijesti o greškama (Prikaz na zaslonu)

FP-ERROR	Otisak prsta nije prepoznat (npr. prst je presuh, premokar, ozlijeđen, krivi prst...)
CODE-ERROR	Netočan unos koda
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Zasuni nailaze na prepreku i ne mogu se izvući do kraja</li><li>Elektronikom se rukovalo bez uklanjanja ključa za slučaj nužde.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Uklonite prepreku i/ili ključ za slučaj nužde i ponovno pokrenite postupak.</li></ul></li><li>U slučaju ponavljanja poruke o pogrešci, zamijenite baterije i ponovno pokrenite postupak <b>uz otvorena vrata</b>. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu.</li></ul>
LOW BATT	Baterija je preslaba
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Ponovno pokrenite postupak.</li><li>U slučaju ponavljanja poruke o pogrešci, zamijenite baterije i ponovno pokrenite postupak <b>uz otvorena vrata</b>. U slučaju ponovne poruke o pogrešci kontaktirajte tehničku službu.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Već je pohranjen maksimalan broj otisaka prstiju (5 kom.).</li></ul>

## Zamjena baterije

Kad je napon baterije pri kraju, tijekom uporabe elektronike pojavljuje se obavijest „LOW BATT“. U tom slučaju pravovremeno zamijenite baterije.

Ako su baterije već prazne i vrata su otvorena pomoću ključa za slučaj nužde, uvjerite se da ste pravilno ponovno uklonili ključ za slučaj nužde nakon otvaranja, a prije zamjene baterija.

- Otvorite sef
- Odjeljak za baterije nalazi se na unutarnjoj strani vrata
- Uklonite sigurnosni vijak pomoću odvijača s križnim prorezom
- Uklonite baterije i odložite ih u otpad u skladu s napomenama za odlaganje (vidi desno).
- Zamijenite baterije novima (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Umetnite baterije u držače u skladu s crtežima (obratite pozornost na točan polaritet). Upotrebljavajte brendirane baterije, a ne akumulatore.
- Zatvorite odjeljak za baterije i ponovno pričvrstite sigurnosni vijak.



## Jamstvo

Proizvodi BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s važećim tehničkim standardima u trenutku proizvodnje i uz pridržavanje naših standarda kvalitete. Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke koje je dokazivo moguće svesti na greške u proizvodnji ili greške materijala u trenutku prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine, daljnji zahtjevi su isključeni. Nedostaci i štete nastali npr. uslijed transporta, pogrešnog upravljanja, nestručne primjene, habanja itd. isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere u primjerenom roku davatelj jamstva odlučuje o mogućem popravku ili zamjeni.

### Pažnja:

kako bismo vam isporučili besprijekoran i kvalitetan proizvod i omogućili što bolju uslugu kad je potrebno servisiranje ili popravak, uređaje s greškama ili neispravne uređaje zajedno s važećim općim kodom i zajedno s izvornim dokazom o kupnji potrebno je predati vašem prodavaču.

Pri povratnom slanju na temelju vašeg prava na opoziv osim toga je potrebno da su svi dijelovi uređaja neoštećeni i s tvorničkim postavkama. Jamstvo ne vrijedi ako nisu ispunjene prethodno navedene pretpostavke.

## Odlaganje uređaja u otpad

Pomozite smanjiti količinu otpada. Ako u nekom trenutku odlučite odložiti ovaj sef u otpad, imajte na umu da su brojne sastavnice uređaja proizvedene od dragocjenih materijala koje je moguće reciklirati.



Napominjemo da električni, elektronički uređaji i baterije koji imaju ovu oznaku ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba sakupljati odvojeno tj. zasebno. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu/općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.

Tvrtka BURG-WÄCHTER KG ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara zahtjevima Direktive 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na internetskoj adresi <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

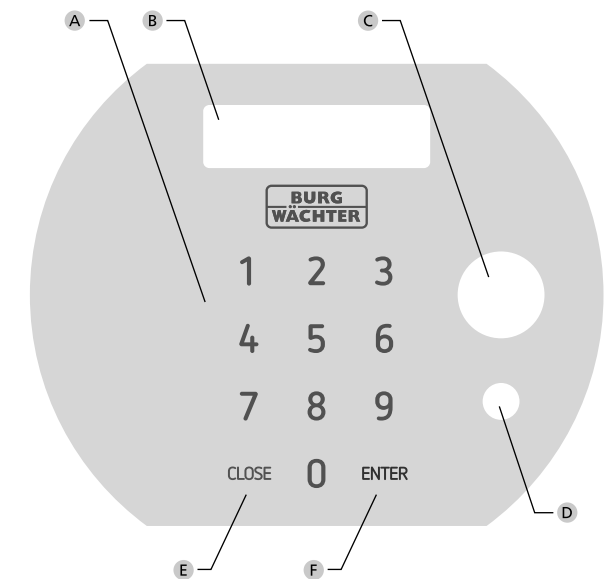
## Sigurnosna preporuka

Povremeno čistite upravljačku površinu tipkovnice krpom od mikrovlakana (npr. krpicom za čišćenje naočala) kako biste uklonili eventualne otiske prstiju na površini tipkovnice.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške.

## Bilješke

## Иллюстрация



**A** Цифровые кнопки

**B** Дисплей

**C** Датчик отпечатков пальцев со светящимся кольцом

**D** Аварийный замок

**E** Кнопка CLOSE  
Запирание замка

**F** Кнопка ENTER  
Включение и подтверждение ввода кода

## Предисловие

Уважаемые клиенты!

Благодарим за выбор сейфа серии Pure-Safe компании BURG-WÄCHTER. Данный сейф разработан и изготовлен в соответствии с последними техническими возможностями. В стандартном режиме сейфами этой серии можно управлять с помощью цифрового кода или отпечатка пальцев. Дополнительно предусмотрен встроенный механический аварийный замок.

**Важно: Перед началом программирования полностью прочтите руководство по эксплуатации.**

Желаем вам с удовольствием пользоваться новым сейфом Pure-Safe.  
Ваша компания «Burg-Wächter KG»

## Управление аварийным замком

**Никогда не используйте электронную систему при вставленном аварийном ключе. Если это произошло, извлеките аварийный ключ и нажимайте на кнопку «Close» («Заккрыть») до тех пор, пока сейф не будет заперт должным образом.**

**Соблюдайте следующие указания при замене батарейки:**

**Если вы открыли дверь аварийным ключом, убедитесь, что вы извлекли аварийный ключ должным образом перед заменой батарейки. Используйте электронную систему только после извлечения аварийного ключа должным образом.**

## Важные указания

- Храните коды и аварийные ключи в надежном месте **вне** сейфа. (Аварийный замок расположен справа от клавиатуры).
- Строго запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Строго запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- Если сейф не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
- В целях безопасности заводские настройки пользовательского и общего кодов должны быть обязательно изменены на индивидуальные коды.
- Сейф начинает выполнять свою защитную функцию только после установки на прочный элемент здания. Используйте предусмотренные точки крепления (на стене и/или полу) для прочной фиксации сейфа по месту.
- В случае возникновения вопросов или проблем обращайтесь к дилеру.

## Общие сведения

Для управления сейфом предусмотрены общий код, пользовательский код и 5 чеек памяти для отпечатков пальцев.

Общий код всегда состоит из 8 цифр.  
Пользовательский код может включать от 3 до 6 цифр.

**Общий код:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (заводская настройка)

**Пользовательский код:** 1-6-8 (заводская настройка)

## Технические данные

Длительность блокировки:	После трех подряд неверных вводов кода: 5 минут После 10 подряд нераспознанных отпечатков пальцев: 1 минута
Питание:	4 щелочные пальчиковые батарейки AA, LR6
Допустимые условия окружающей среды:	от -15 °C до + 50 °C относ. влажность воздуха до 95% (без образования конденсата)

## Звуковые сигналы + индикация на дисплее

1x короткий	Подтверждение кнопки. Запуск процесса блокировки, процесс блокировки успешно завершен, для добавления отпечатка пальца аккуратно приложите палец к датчику.
2x короткий	Верный ввод. Запуск процесса открывания, отпечаток пальца успешно добавлен, удаление отпечатка пальца выполнено успешно, код пользователя/общий код сохранен
3x короткий	Неверный ввод (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x длинный	Успешное удаление отпечатков пальцев
8x короткий + „BLOCK“	Если в замок вставлен аварийный ключ, его необходимо извлечь! Если аварийный ключ не вставлен, устраните все препятствия для закрывания двери должным образом!
8x короткий + „ERROR“	Замените батарейки и запустите процесс заново с открытой дверью. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки

## Индикаторная лампа

Индикаторная лампа в форме светового кольца расположена вокруг датчика отпечатка пальцев:

Синий индикатор	Датчик отпечатков пальцев готов к работе/ активирован
Зеленый индикатор	Успешное управление отпечатком пальца, отпечаток пальца успешно добавлен, сохраненные отпечатки пальцев успешно удалены
Красный индикатор	Неверный отпечаток пальца (не распознан или неподходящий отпечаток пальца)

## Ввод в эксплуатацию

- Извлеките из упаковки входящие в комплект поставки ключи от аварийного замка.
- Откройте сейф ключом от аварийного замка
- Удалите разделительные полосы батареек с внутренней стороны дверцы.
- При открытой дверце поверните ключ назад и извлеките его.  
**Используйте электронную систему только после извлечения ключа!**
- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Теперь сейф можно индивидуально запрограммировать.

## Глава 1: управление с помощью цифрового кода

### Открытие с помощью кода пользователя

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите 3-6-значный код пользователя (заводская настройка: 1-6-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER. Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала.

Дверца открывается автоматически.

В случае ввода неправильного кода вы услышите 3 коротких звуковых сигнала. Попробуйте еще раз.

### Закрывание

Надавите и удерживайте дверцу сейфа закрытой. Дверца запирается автоматически при нажатии кнопки CLOSE. В конце процесса закрывания вы услышите короткий звуковой сигнал, дверь будет заперта.

**Внимание!** В случае блокировки вы услышите 8 коротких звуковых сигналов и увидите индикацию «BLOCK» (блокировка) на дисплее. Сейф не может быть заперт. Если появляется это сообщение, а аварийный ключ все еще находится в замке, извлеките его! Если аварийный ключ не вставлен в замок, устраните все препятствия для закрывания двери должным образом!

После этого повторите процесс.

### Программирование пользовательского кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **завдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый код пользователя (от 3 до 6 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Если вы слышите 2 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение «GOOD» (хорошо), электронная система сохранила новый код.
- Нажмите кнопку CLOSE

Ригели выдвигаются. Код пользователя успешно запрограммирован.

### Неверный ввод

Закрытый сейф не принимает неправильный ввод кода и неподходящие отпечатки пальцев. В этих случаях на дисплее появляется надпись «CODE-ERROR» или «FP-ERROR», и раздаются 3 коротких звуковых сигнала. При третьей неправильной попытке электроника блокирует сейф на 5 минут (Pincode). В случае 10 неверных вводов отпечатка пальца электроника блокирует сейф на 1 минуту. По истечении этого времени сейф можно открыть с помощью общего кода, правильного кода пользователя или действительного отпечатка пальца. Если вы ввели неправильную цифру, ее можно стереть кнопкой CLOSE.

## Открытие с помощью общего кода

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.

На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. По истечении этого времени вы услышите два коротких звуковых сигнала, после этого дверь откроется автоматически.

**Внимание!** При вводе общего кода на короткое время отображается последний запрограммированный код пользователя, который затем удаляется. После этого необходимо заново запрограммировать код пользователя (см. раздел «Программирование кода пользователя»).

Дверь запирается, только если запрограммирован код пользователя.

### Программирование общего кода

Дверца должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. **В течение этого времени** снова нажмите кнопку ENTER.
- Введите новый общий код (8 символов) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «REPEAT».
- Введите новый общий код во второй раз и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- Новый код сохраняется в электронной системе после появления на дисплее надпись «GOOD».
- Вы услышите 2 коротких звуковых сигнала

Общий код успешно запрограммирован.

## Глава 2: Управление с помощью отпечатков пальцев

### Открытие отпечатком пальца

- Для распознавания вашего отпечатка палец должен быть чистым и сухим.
- Слегка прижмите палец к датчику. Датчик отпечатка пальцев активируется автоматически – загорается синий индикатор. После этого он готов к работе.
- Индикация датчика отпечатков пальцев загорается зеленым цветом, если оценка отпечатков пальцев прошла успешно, раздаются 2 коротких звуковых сигнала.

Дверца открывается автоматически.

Если вы услышите 3 коротких звуковых сигнала или увидите, что световое кольцо загорелось красным цветом, отпечаток пальца не был распознан. Попробуйте еще раз.

### Режим программирования: Добавление и удаление отпечатков пальцев

Дверь должна быть открыта, а задвижка – **выдвинута**.

- Нажмите кнопку ENTER.
- Введите общий код (заводская настройка 1-2-3-4-5-6-7-8) и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее появится надпись «PASS 1» и начнется отсчет 10 секунд. В течение этого времени снова нажмите кнопку ENTER.

Теперь можно внести следующие изменения:

### Сохранить отпечаток пальца

**Примечание:** Для распознавания вашего отпечатка палец должен быть чистым и сухим.

- Введите число «23» и подтвердите действие кнопкой ENTER клавиши. На дисплее появится надпись «STEP1». Индикация датчика отпечатков пальцев горит синим цветом – он готов к работе.
- Слегка прижмите палец к датчику и снимите его после того, как исчезнет световое кольцо и прозвучит 1 звуковой сигнал.
- На дисплее появится надпись «STEP2», и световое кольцо снова загорится синим.
- Снова слегка приложите **тот же палец** к датчику и снимите его только после того, как световое кольцо погаснет и раздастся 1 звуковой сигнал.
- На дисплее появится надпись «STEP3», и световое кольцо снова загорится синим.
- Снимите палец с датчика и приложите его с легким нажимом в третий раз. Ожидайте, пока на дисплее не появится надпись «GOOD», световое кольцо не загорится зеленым цветом, и не прозвучит 2 звуковых сигнала.

Отпечаток пальца успешно запрограммирован.

Если вы увидите на дисплее сообщение «FP-ERROR» и услышите 3 коротких звуковых сигнала, а световое кольцо загорится красным, процесс программирования был прерван. Весь процесс необходимо повторить с начала. Это может произойти, например, если палец находился на датчике слишком долго. Если вы хотите запрограммировать дополнительный отпечаток, начните весь процесс заново (из режима программирования).

### Удалить все отпечатки пальцев

- Введите число «33» и подтвердите действие кнопкой ENTER.
- На дисплее отображается надпись «GOOD». Прозвучат 2 коротких звуковых сигнала, а световое кольцо загорится зеленым.

Все отпечатки пальцев успешно удалены.

## Возможные сообщения об ошибках (Индикация на дисплее)

FP-ERROR	Отпечаток пальца не распознан (например, палец слишком сухой, слишком мокрый, травмирован, другой палец...)
CODE-ERROR	Неверный ввод кода
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ригели упираются в препятствие и не могут выдвинуться до конца</li> <li>С электронной системой совершались манипуляции с вставленным аварийным ключом.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Устраните препятствие и/или извлеките аварийный ключ, чтобы запустить процесс заново.</li> </ul> </li> <li>При повторном появлении сообщения об ошибке замените батарейки и заново запустите процесс при открытой двери. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки.</li> </ul>
LOW BATT ERROR	<p>Батарейки разряжены</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запустите процесс снова.</li> <li>При повторном появлении сообщения об ошибке замените батарейки и заново запустите процесс при открытой двери. Если сообщение об ошибке появится снова, свяжитесь со службой технической поддержки.</li> </ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"> <li>Максимальное количество уже сохраненных отпечатков пальцев (5 шт.).</li> </ul>

## Замена батареек

Когда напряжение батареек падает, при использовании электронной системы появляется сообщение «LOW BATT». В этом случае необходимо заменить батарейки как можно скорее.

Если батарейки уже разряжены, а дверь была открыта аварийным ключом, перед заменой батареек убедитесь, что после открытия вы извлекли аварийный ключ должным образом..

- Откройте сейф
- Отсек для батареек расположен на внутренней стороне дверцы
- Выкрутите стопорный винт крестообразной отверткой
- Извлеките батарейки и утилизируйте их согласно указаниям (см. справа).
- Замените батарейки на новые (4 щелочных элемента питания MIGNON LR6 / AA). Вставьте батарейки в держатели в соответствии с изображением (соблюдайте правильную полярность). Используйте только батарейки от производителя, а не аккумуляторы.
- Закройте отсек для батареек и закрутите стопорный винт.



## Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER производятся по стандартам, действующим на момент производства, и с соблюдением стандартов качества компании. Гарантия покрывает исключительно изъяны, наличие которых доказано на момент продажи и возникшие из-за дефекта материала или производственной ошибки. Гарантия истекает через два года, дальнейшие гарантийные требования исключены. Неисправности и повреждения, возникшие вследствие транспортировки, неправильного обслуживания, ненадлежащего применения, износа и т.п., из гарантии исключаются. Гарантия не распространяется на батарейки. При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене.

### Внимание!

Чтобы мы могли вернуть качественное и работающее изделие и оказать необходимую помощь в случае сервисного обслуживания или ремонта, просим вас передать дилеру вместе с неисправным или дефектным устройством действительный общий код и оригинал чека.

Кроме того, при возврате товара на основании Вашего права возврата все части устройства должны быть исправными и с заводскими настройками. При несоблюдении этого требования гарантия утрачивает силу.

## Утилизация устройства

Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать этот сейф, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Обращаем ваше внимание на то, что электрические и электронные устройства с подобной маркировкой запрещено утилизировать с бытовыми отходами. Они должны утилизироваться отдельно. Узнайте в ответственном учреждении вашего города или муниципалитета, где расположены ближайшие пункты сбора батареек и электрических отходов.



Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное устройство отвечает требованиям европейских директив 2014/30/EU, (EMC) и 2011/65/EU (RoHS).

Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте компании: <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

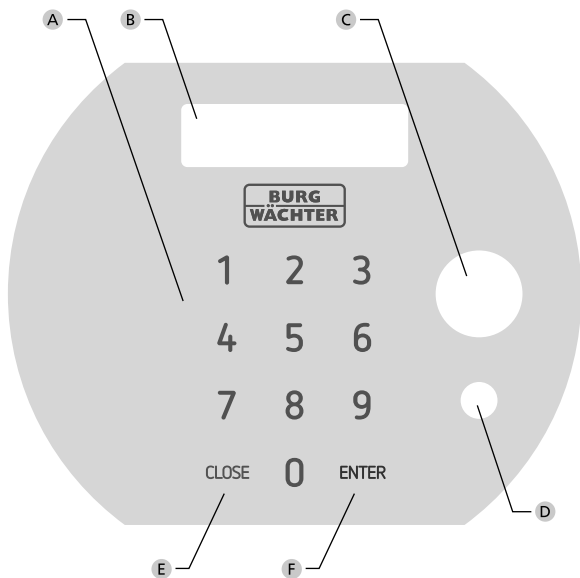
## Рекомендация по безопасности

Время от времени протирайте клавиатуру микрофибровой тканью (например, салфеткой для протирания очков), чтобы удалить с нее имеющиеся отпечатки пальцев.

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

## Примечания

**Εικόνα**



- A** Αριθμητικά πλήκτρα
- B** Οθόνη
- C** Αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος με φωτεινό δακτύλιο
- D** Κλειδαριά έκτακτης ανάγκης
- E** Πλήκτρο CLOSE  
Κλειδίωμα κλειδαριάς
- F** Πλήκτρο ENTER  
Ενεργοποίηση και επιβεβαίωση καταχώρισης κωδικού

**Πρόλογος**

Αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο από τη σειρά Pure-Safe της BURG-WÄCHTER. Το χρηματοκιβώτιο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Ο χειρισμός των προϊόντων αυτής της σειράς γίνεται στην τυπική κατάσταση λειτουργίας με αριθμητικό κωδικό ή δακτυλικό αποτύπωμα. Επιπλέον, όλα τα χρηματοκιβώτια διαθέτουν μια ενσωματωμένη μηχανική κλειδαριά έκτακτης ανάγκης.

**Σημαντική σημείωση: Προτού ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης.**

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο Pure-Safe.  
BURG-WÄCHTER KG

**Χειρισμός κλειδαριάς έκτακτης ανάγκης**

**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρονικό σύστημα με τοποθετημένο το κλειδί έκτακτης ανάγκης.**

**Σε μια τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης και πατήστε το «Close», μέχρι το χρηματοκιβώτιο να κλειδώσει σωστά.**

**Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών προσέξτε το εξής:**

**Αν ανοίξατε την πόρτα με το κλειδί έκτακτης ανάγκης, προτού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί με τον προβλεπόμενο τρόπο. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό σύστημα μόνο εφόσον έχετε αφαιρέσει το κλειδί έκτακτης ανάγκης με τον προβλεπόμενο τρόπο.**

**Σημαντικές υποδείξεις**

- Φυλάσσετε τους κωδικούς και τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης σε ασφαλές μέρος **έξω** από το χρηματοκιβώτιο. (Η κλειδαριά έκτακτης ανάγκης βρίσκεται δεξιά δίπλα στο ηλεκτρολόγιο.)
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1-2-3-4-5-6).
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το χρηματοκιβώτιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει οπωσδήποτε να αλλάξετε την εργοστασιακή ρύθμιση για τον κωδικό χρήστη και τον γενικό κωδικό με δικούς σας προσωπικούς κωδικούς.
- Το χρηματοκιβώτιο προσφέρει την προβλεπόμενη ασφάλεια, μόνο εφόσον στερεωθεί σε συμπαγές τμήμα του κτηρίου. Χρησιμοποιήστε τα προβλεπόμενα σημεία αγκύρωσης (για τοίχο και/ή δάπεδο) για να προβείτε στην απαιτούμενη σταθερή σύνδεση του προϊόντος.
- Αν έχετε ερωτήσεις ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης.

**Γενικές πληροφορίες**

Για τον χειρισμό του χρηματοκιβωτίου, υπάρχει ένας γενικός κωδικός, ένας κωδικός χρήστη και 5 θέσεις αποθήκευσης για δακτυλικά αποτυπώματα.

Ο γενικός κωδικός είναι πάντοτε οκταψήφιος.

Ο κωδικός χρήστη μπορεί να περιέχει από 3 ως 6 ψηφία.

**Γενικός κωδικός:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

**Κωδικός χρήστη:** 1-6-8 (εργοστασιακή ρύθμιση)

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Χρόνοι φραγής:	Μετά από 3 φορές λάθος καταχώριση κωδικού: 5 λεπτά Μετά από 10 φορές λάθος καταχώριση δακτυλικού αποτυπώματος: 1 λεπτό
Τροφοδοσία:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος	-15°C ως +50°C σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)

**Ηχητικά σήματα και ένδειξη στην οθόνη**

1x σύντομος ήχος	Επιβεβαίωση καταχώρισης. Έναρξη διαδικασίας κλειδώματος, επιτυχής ολοκλήρωση διαδικασίας κλειδώματος, όταν εμφανιστεί το μήνυμα για εκμάθηση δακτυλικού αποτυπώματος, τοποθετήστε απαλά το δάκτυλο στον αισθητήρα
2x σύντομος ήχος	Σωστή καταχώριση. Έναρξη διαδικασίας ανοίγματος, επιτυχής εκμάθηση δακτυλικού αποτυπώματος, επιτυχής διαγραφή δακτυλικών αποτυπωμάτων, αποθήκευση κωδικού χρήστη/ γενικού κωδικού
3x σύντομος ήχος	Εσφαλμένη καταχώριση (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x μακρός ήχος	Επιτυχής διαγραφή δακτυλικού αποτυπώματος
8x σύντομος ήχος + „BLOCK“	Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης είναι στην κλειδαριά, βγάλτε το! Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης δεν είναι τοποθετημένο, απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από την πόρτα, για να μπορεί να κλείσει σωστά!
8x σύντομος ήχος + „ERROR“	Αλλάξτε τις μπαταρίες και ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία με ανοιχτή πόρτα. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.

**Ενδεικτική λυχνία**

Η ενδεικτική λυχνία, σε σχήμα φωτεινού δακτυλίου, βρίσκεται γύρω από τον αισθητήρα δακτυλικού αποτυπώματος:

Μπλε φως	Ετοιμότητα χρήσης/ ενεργοποίηση αισθητήρα δακτυλικού αποτυπώματος
Πράσινο φως	Επιτυχής χειρισμός με δακτυλικό αποτύπωμα, επιτυχής εκμάθηση δακτυλικού αποτυπώματος, επιτυχής διαγραφή αποθηκευμένων δακτυλικών αποτυπωμάτων
Κόκκινο φως	Εσφαλμένος χειρισμός με δακτυλικό αποτύπωμα (αποτυχία αναγνώρισης και/ή λάθος δακτυλικό αποτύπωμα)

**Έναρξη λειτουργίας**

- Αφαιρέστε τα παρεχόμενα κλειδιά έκτακτης ανάγκης από τη συσκευασία.
- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο με το κλειδί έκτακτης ανάγκης.
- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία αποσύνδεσης των μπαταριών από την εσωτερική πλευρά της πόρτας.
- Με ανοιχτή την πόρτα, γυρίστε το κλειδί στην αρχική θέση του και βγάλτε το. **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό σύστημα μόνο εφόσον έχετε βγάλει το κλειδί!**
- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη.(εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Τώρα μπορείτε να προγραμματίσετε το χρηματοκιβώτιο με τις προσωπικές σας ρυθμίσεις.

## Κεφάλαιο 1: Χειρισμός με αριθμητικό κωδικό

### Άνοιγμα με τον κωδικό χρήστη

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον κωδικό χρήστη που αποτελείται από 3 ως 6 ψηφία (εργοστασιακή ρύθμιση: 1-6-8) και επιβεβαιώστε με ENTER. Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

Αν ακούσετε 3 σύντομους ήχους, καταχωρίσατε λάθος κωδικό.

Προσπαθήστε ξανά.

### Κλείσιμο

Πιέστε και κρατήστε κλειστή την πόρτα του χρηματοκιβωτίου. Η πόρτα κλείδώνει αυτόματα όταν πατήσετε το πλήκτρο CLOSE. Στο τέλος της διαδικασίας κλεισίματος θα ακούσετε έναν σύντομο ήχο και η πόρτα θα έχει κλειδώσει με επιτυχία.

**Προσοχή:** Στην περίπτωση εμπλοκής, θα ακούσετε 8 σύντομους ήχους και θα εμφανιστεί η ένδειξη «BLOCK». Το χρηματοκιβώτιο δεν μπορεί να κλείσει με ασφάλεια. Αν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα και το κλειδί έκτακτης ανάγκης βρίσκεται ακόμα στην κλειδαριά, βγάλτε το! Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης δεν βρίσκεται στην κλειδαριά, ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην πόρτα και απομακρύνετε το, ώστε η πόρτα να μπορεί να κλείσει σωστά!

Έπειτα, επαναλάβετε τη διαδικασία.

### Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται μέσα**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον νέο κωδικό χρήστη (3 ως 6 ψηφία το πολύ) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ENTER.
- Αν ακούσετε 2 ήχους και στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα «GOOD», ο νέος κωδικός έχει αποθηκευτεί στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- Πατήστε το πλήκτρο CLOSE.

Τα έμβολα ασφάλισης θα βγουν προς τα έξω. Ο κωδικός χρήστη προγραμματίστηκε με επιτυχία.

### Εσφαλμένες καταχωρίσεις

Όταν είναι κλειστό, το χρηματοκιβώτιο απορρίπτει τις εσφαλμένες καταχωρίσεις κωδικού και τα μη έγκυρα δακτυλικά αποτυπώματα. Σε αυτήν την περίπτωση, στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις «CODE-ERROR» ή «FP-ERROR» και ακούγονται 3 σύντομοι ήχοι. Μετά την τρίτη εσφαλμένη προσπάθεια, το ηλεκτρονικό σύστημα μπλοκάρει την πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο για 5 λεπτά (Pincode). Στην περίπτωση των δακτυλικών αποτυπωμάτων, το ηλεκτρονικό σύστημα μπλοκάρει την πρόσβαση μετά από 10 αποτυχημένες προσπάθειες για 1 λεπτό. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, μπορείτε να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο με τον γενικό κωδικό ή με τον σωστό κωδικό χρήστη ή με ένα έγκυρο δακτυλικό αποτύπωμα. Αν πληκτρολογήσετε ένα λάθος ψηφίο, μπορείτε να διαγράψετε την καταχώριση με το πλήκτρο CLOSE.

## Άνοιγμα με γενικό κωδικό

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων.

Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, θα ακούσετε δύο σύντομους ήχους και η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

**Προσοχή:** Με την καταχώριση του γενικού κωδικού, θα εμφανιστεί στιγμιαία ο τελευταίος προγραμματισμένος κωδικός χρήστη και, έπειτα, θα διαγραφεί. Στη συνέχεια, θα πρέπει να προγραμματίσετε ξανά τον κωδικό χρήστη (βλ. «Προγραμματισμός του κωδικού χρήστη»).

Η πόρτα κλειδώνει μόνο εφόσον έχετε προγραμματίσει έναν κωδικό χρήστη.

### Προγραμματισμός του γενικού κωδικού

Η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται έξω**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων.  
Ξαναπατήστε **μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα** το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τώρα τον νέο γενικό κωδικό (8 ψηφία) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «REPEAT».
- Καταχωρίστε τον νέο γενικό κωδικό ακόμα μία φορά και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα έχει αποθηκεύσει τον νέο κωδικό, εφόσον στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «GOOD».
- Θα ακούσετε 2 σύντομους ήχους.

Ο γενικός κωδικός προγραμματίστηκε με επιτυχία.

## Κεφάλαιο 2: Χειρισμός με δακτυλικό αποτύπωμα

### Άνοιγμα με το δάκτυλο

- Για την καταγραφή του δακτυλικού σας αποτυπώματος, το αντίστοιχο δάκτυλο πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.
- Ακουμπήστε το δάκτυλο πάνω στον αισθητήρα πιέζοντας ελαφρά. Ο αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος ενεργοποιείται αυτόματα, ανάβει με μπλε χρώμα και είναι έτοιμος για χρήση.
- Στη συνέχεια, ο αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος ανάβει με πράσινο χρώμα, εφόσον η ανάγνωση του δακτυλικού αποτυπώματος ήταν επιτυχής, και θα πρέπει να ακουστούν 2 σύντομοι ήχοι.

Η πόρτα θα ανοίξει αυτόματα.

Αν ακούσετε 3 σύντομους ήχους και ο φωτεινός δακτύλιος ανάβει με κόκκινο χρώμα, το δακτυλικό αποτύπωμα δεν αναγνωρίστηκε. Προσπαθήστε ξανά.

## Λειτουργία προγραμματισμού: εκμάθηση και διαγραφή δακτυλικών αποτυπωμάτων

Η πόρτα πρέπει να είναι κλειστή και τα έμβολα πρέπει **να βρίσκονται έξω**.

- Πατήστε το πλήκτρο ENTER.
- Καταχωρίστε τον γενικό κωδικό σας (εργοστασιακή ρύθμιση 1-2-3-4-5-6-7-8) και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Θα εμφανιστεί η ένδειξη «PASS 1» και μια αύξουσα μέτρηση 10 δευτερολέπτων. Ξαναπατήστε μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα το πλήκτρο ENTER.

Τώρα μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες αλλαγές:

### Αποθήκευση δακτύλου

**Υπόδειξη:** Για την καταγραφή του δακτυλικού σας αποτυπώματος, το αντίστοιχο δάκτυλο πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.

- Καταχωρίστε τα ψηφία «23» και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ENTER. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «STEP1». Ο αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος ανάβει με μπλε χρώμα και είναι έτοιμος για χρήση.
- Ακουμπήστε το δάκτυλο πάνω στον αισθητήρα πιέζοντας ελαφρά και απομακρύνετε το όταν ο φωτεινός δακτύλιος σβήσει και ακουστεί 1 ήχος.
- Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα η ένδειξη «STEP2» και ο φωτεινός δακτύλιος ανάβει ξανά με μπλε χρώμα.
- Ξανακουμπήστε το **ίδιο δάκτυλο** ακόμα μία φορά πάνω στον αισθητήρα πιέζοντας ελαφρά και απομακρύνετε το όταν ο φωτεινός δακτύλιος σβήσει και ακουστεί 1 ήχος.
- Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα η ένδειξη «STEP3» και ο φωτεινός δακτύλιος ανάβει ξανά με μπλε χρώμα.
- Απομακρύνετε το δάκτυλο από τον αισθητήρα και ξανακουμπήστε για τρίτη φορά το **ίδιο δάκτυλο** πάνω στον αισθητήρα πιέζοντας ελαφρά, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «GOOD», ο φωτεινός δακτύλιος να ανάψει με πράσινο χρώμα και να ακουστεί 2 ήχοι.

Το δακτυλικό αποτύπωμα προγραμματίστηκε με επιτυχία.

Αν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα «FP-ERROR», ακουστούν 3 σύντομοι ήχοι και ο φωτεινός δακτύλιος ανάβει με κόκκινο χρώμα, αυτό σημαίνει ότι η διαδικασία προγραμματισμού διακόπηκε. Θα πρέπει να επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία από την αρχή. Αυτό μπορεί να συμβεί, για παράδειγμα, αν κρατήσετε το δάκτυλο πάνω στον αισθητήρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αν θέλετε να προγραμματίσετε και άλλα δάκτυλα, ξεκινήστε ολόκληρη τη διαδικασία από την αρχή (από τη λειτουργία προγραμματισμού).

### Διαγραφή όλων των δακτύλων

- Καταχωρίστε τα ψηφία «33» και επιβεβαιώστε με ENTER.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «GOOD». Θα πρέπει να ακουστούν 2 σύντομοι ήχοι και ο φωτεινός δακτύλιος να ανάψει με πράσινο χρώμα.

Όλα τα δακτυλικά αποτυπώματα διαγράφηκαν με επιτυχία.

## Πιθανά μηνύματα σφάλματος (ένδειξη οθόνης)

FP-ERROR	Αποτυχία αναγνώρισης δακτυλικού αποτυπώματος (π.χ. πολύ ξηρό, πολύ υγρό, τραυματισμένο, λάθος δάκτυλο κ.λπ.)
CODE-ERROR	Εσφαλμένη καταχώριση κωδικού
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Τα έμβολα βρίσκουν σε κάποιο εμπόδιο και δεν μπορούν να εξέλθουν τελείως.</li><li>Χρησιμοποιήσατε το ηλεκτρονικό σύστημα χωρίς να έχετε βγάλει το κλειδί. &gt; Απομακρύνετε το εμπόδιο και/ή το κλειδί έκτακτης ανάγκης και επαναλάβετε τη διαδικασία.</li><li>Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί ξανά, αλλάξτε τις μπαταρίες και επαναλάβετε τη διαδικασία <b>με ανοιχτή πόρτα</b>. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.</li></ul>
LOW BATT	Πολύ χαμηλό φορτίο μπαταριών
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Επαναλάβετε τη διαδικασία.</li><li>Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί ξανά, αλλάξτε τις μπαταρίες και επαναλάβετε τη διαδικασία <b>με ανοιχτή πόρτα</b>. Αν ξαναεμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Έχετε αποθηκεύσει τον μέγιστο επιτρεπόμενο αριθμό δακτυλικών αποτυπωμάτων (5).</li></ul>

## Αντικατάσταση μπαταριών

Όταν η τάση των μπαταριών πέφτει, εμφανίζεται κατά τη χρήση του ηλεκτρονικού συστήματος το μήνυμα «LOW BATT». Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε τις μπαταρίες σύντομα.

Αν οι μπαταρίες έχουν ήδη εξαντληθεί και ανοίξατε την πόρτα με το κλειδί έκτακτης ανάγκης, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί έκτακτης ανάγκης με τον προβλεπόμενο τρόπο, προτού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

- Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο.
- Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά της πόρτας.
- Αφαιρέστε τη βίδα ασφαλείας με ένα σταυρωτό κατσαβίδι.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τις υποδείξεις απόρριψης (βλ. δεξιά).
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με άλλες καινούργιες (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Βάλτε τις μπαταρίες στις υποδοχές σύμφωνα με τη σήμανση (προσέξτε τη σωστή πολικότητα). Χρησιμοποιείτε επώνυμες μπαταρίες και όχι συσσωρευτές.
- Κλείστε τη θήκη των μπαταριών και ξαναβιδώστε καλά τη βίδα ασφαλείας.



## Εγγύηση

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα τη στιγμή της παραγωγής και τηρώντας τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας μας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα, τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα κατασκευής ή αστοχίες υλικού τη στιγμή της πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιοσδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι μπαταρίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.

### Προσοχή:

Προκειμένου να μπορούμε να σας παραδώσουμε ένα υψηλής ποιότητας προϊόν σε άριστη κατάσταση και να σας εξυπηρετήσουμε με ιδανικό τρόπο σε περίπτωση σέρβις ή επισκευής, είναι απαραίτητο να παραδίδετε τις ελαττωματικές ή χαλασμένες συσκευές μαζί με τον έγκυρο γενικό κωδικό στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης, προσκομίζοντας ταυτόχρονα την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Στην περίπτωση επιστροφής με βάση το δικαίωμά σας για υπαναχώρηση, πρέπει επιπλέον όλα τα μέρη της συσκευής να είναι άθικτα και να έχουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Σε διαφορετική περίπτωση, η εγγυητική κάλυψη παύει να ισχύει.

## Απόρριψη της συσκευής

Βοηθήστε μας να μειώσουμε τον όγκο των ανεκμετάλλευτων αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε το χρηματοκιβώτιο, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη αυτής της συσκευής αποτελούνται από αξιόλογα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά.

Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.

Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/30/EU (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/EU (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

Για να δείτε ολόκληρο το κείμενο της δήλωσης πιστότητας EK ανατρέξτε στον ιστότοπο <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

## Σύσταση ασφαλείας

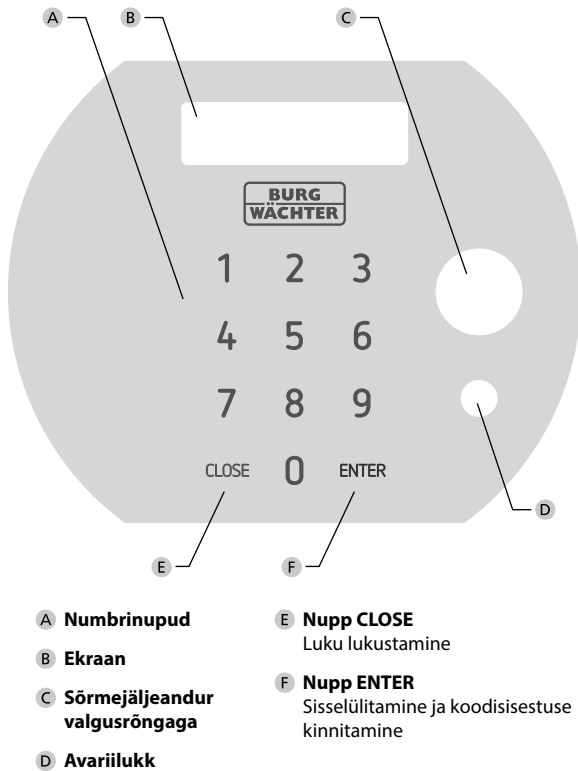
Καθαρίζετε περιστασιακά με ένα πανάκι μικροϊνών (π.χ. πανάκι καθαρισμού γυαλιών) την επιφάνεια χειρισμού του πληκτρολογίου, για να απομακρύνετε πιθανά δακτυλικά αποτυπώματα από το πληκτρολόγιο.

Με την επιφύλαξη τυπογραφικών σφαλμάτων και τεχνικών αλλαγών.

## Σημειώσεις



**Joonis**



**Eessõna**

Lugupeetud klient

Täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER seifi seeriast Pure-Safe. See seif on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kõige uuematele tehnilistele võimalustele. Selle seeria tooteid saab standardrežiimil kasutada numberkoodi või sõrmejälje abil. Lisaks on kõigile seifidele sisse ehitatud ka mehaaniline avariilukk.

**Oluline! Enne programmeerimise alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.**

Soovime toredat uue seifi Pure-Safe kasutamist!  
 Teie BURG-WÄCHTER KG

**Avariiluku toimimine**

**Ärge kunagi kasutage elektroonikat, kui avariivõti on sisestatud. Kui see on juhtunud, eemaldage avariivõti ja vajutage „Close“, kuni seif on korralikult lukustatud.**

**Jälgige aku vahetamisel:**

**Kui olete avanud ukse avamisvõtmega, veenduge, et olete enne aku vahetamist avamisvõtme korralikult eemaldanud. Kasutage elektroonikat ainult siis, kui avariivõti on nõuetekohaselt eemaldatud.**

**Tähtsad juhised**

- Hoidke koodi ja avariivõtmeid turvalises kohas **väljaspool** seifi. (Avariilukk asub paremal pool klaviatuuri kõrval.)
- Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 1-2-3-4-5-6), ei tohiks mitte mingil juhul kasutada.
- Koodina ei tohiks mitte mingil juhul kasutada isikuandmeid (nt sünnikuu-päev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Kui seifi pikemat aega ei kasutata, võtke patareid välja.
- Turvalisuse tagamiseks tuleb tehases seadistatud kasutajakood ja üldkood tingimata ära muuta, seadistades ise uued koodid.
- Seif saavutab ettenähtud kaitsefunktsiooni alles siis, kui see on paigaldatud tugeva hooneosa külge. Nõutava püsivusega kinnituse tagamiseks kasutage ettenähtud kinnituspunkte (seinal ja/või põrandal).
- Küsimuste või probleemide korral pöörduge edasimüüja poole.

**Üldist**

Seifi kasutamiseks on Teie käsutuses üldkood, kasutajakood ja 5 sõrmejälje mälu kohta.

Üldkood on alati 8-kohaline.  
 Kasutajakoodi saab valida 3- kuni 6-kohalisena.

**Üldkood:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (tehaseseadistus)

**Kasutajakood:** 1-6-8 (tehaseseadistus)

**Tehnilised andmed**

Blokeerimisaeg:	Pärast 3 x vale koodi sisestamist: 5 minutit Pärast 10 korda vale sõrmejälje sisestamist: 1 minut
Elektritoide:	4 x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Lubatud keskkonnatemperatuurid	-15 °C kuni + 50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)

**Helisignaaliid + märg ekraanil**

1x lühike	Nupuvajutuse kinnitus. Alustage blokeerimisprotsessi, blokeerimisprotsess on edukalt lõpetatud, kui FP õpetatakse, rakendage FP ettevaatlikult andurile
2x lühike	Õige sisestus. Avamisprotseduuri käivitamine, FP õpetamine edukas, FP kustutamine edukas, kasutaja/üldkood salvestatud
3x lühike	Vale sisestus (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x pikk	Sõrmejälgede kustutamine õnnestus
8x lühike + „BLOCK“	Kui avariivõti on lukus, võtke see välja! Kui avariivõtit ei ole sisestatud, eemaldage kõik takistused uksest, et see saaks korralikult sulguda!
8x lühike + „ERROR“	Asendage patareid ja alustage protsessi uuesti avatud uksega. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega

**Märgutuli**

Sõrmejäljeandurit ümbritseb valgusrõnga kujuline märgutuli:

Pöleb siniselt	Sõrmejäljeandur on kasutusvalmis/aktiveeritud
Pöleb roheliselt	Edukas sõrmejäljetoiming, sõrmejälje edukalt õpetatud, salvestatud sõrmejäljed edukalt kustutatud
Pöleb Punane	Vale sõrmejäljimine (ei ole tuvastatud või vale sõrmejälje)

**Kasutuselevõtt**

- Võtke kaasasolevad avariivõtmed pakendist välja.
- Avage seif avariivõtmega.
- Võtke ära ukse siseküljel olev patareide isolatsiooniriba.
- Keerake võti avatud ukse korral algasendisse tagasi ja tõmmake võti välja. **Kasutage elektroonikat ainult siis, kui olete võtme eemaldanud!**
- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Nüüd saab seifi soovikohaselt programmeerida.

## 1. peatükk: Kasutamine numberkoodiga

### Avamine kasutajakoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage 3- kuni 6-kohaline kasutajakood (tehaseseadistus: 1-6-8) ja kinnitage nupuga ENTER. Kostab 2 lühikest helisignaali.

Uks avaneb automaatselt.

Kui kostab 3 lühikest helisignaali, sisestati vale kood.

Proovige uuesti.

### Sulgemine

Vajutage seifi uks kinni ja hoidke seda suletuna. Uks lukustub automaatselt, kui vajutate nuppu CLOSE. Sulgemisprotsessi lõpus kuulete lühikest helisignaali, uks on edukalt lukustatud.

**Tähelepanu!** Blokeeringu korral kuulete 8 lühikest helisignaali ja näete ekraanil „BLOCK“. Seifi ei saa lukustada. Kui see teade ilmub ja avariivõti on endiselt lukus, eemaldage see! Kui avariivõti ei ole lukus, kontrollige, kas uksel on mingi takistus ja vajadusel eemaldage see, et uks saaks korralikult sulguda!

Palun korra pärast seda protsessi.

### Kasutajakoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **sisse tõmmatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage uus kasutajakood (3- kuni 6-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Kuulete 2 helisignaali ja ekraanile ilmub teade „GOOD“, elektroonika on uue koodi salvestanud.
- Vajutage nuppu CLOSE.

Lukustuspoldid liiguvad välja. Kasutajakoodi programmeerimine õnnestus.

### Valed sisestused

Suletud olekus seif vale koodisissetuse ega sõrmejälje korral ei avane. Sellisel juhul näete ekraanil kirja „CODE-ERROR“ või „FP-ERROR“ ja kuulete 3 lühikest helisignaali. Kolmanda vale katse korral blokeerib elektroonikasüsteem seifi 5 minutiks (Pincode). Sõrmejälgede puhul lukustub elektroonika 1 minutiks pärast 10 ebaõnnestunud katset. Selle aja möödudes saab seifi avada üldkoodi, õige kasutajakoodi või kehtiva sõrmejäljega. Kui olete sisestanud vale numbriga, saate selle kustutada nupuga CLOSE.

## Avamine üldkoodiga

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.

Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur.

Pärast seda kuulete kaks lühikest helisignaali ja uks avaneb automaatselt.

**Tähelepanu!** Üldkoodi sisestamisel näidatakse viimati programmeeritud kasutajakoodi korra ekraanil ja seejärel see kasutajakood kustutatakse. Pärast seda tuleb kasutajakood uuesti programmeerida (vt „Kasutajakoodi programmeerimine“).

Uks saab lukustuda ainult siis, kui on programmeeritud kasutajakood.

### Üldkoodi programmeerimine

Uks peab olema avatud ja lukustuspoldid **välja lükatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur. Vajutage **selle aja jooksul** uuesti nuppu ENTER.
- Nüüd sisestage uus üldkood (8-kohaline) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub teade „REPEAT“.
- Sisestage veel kord uus üldkood ja kinnitage nupuga ENTER.
- Kui näete ekraanil kirja „GOOD“, on elektroonikasüsteem uue koodi salvestanud.
- Kostab 2 lühikest helisignaali.

Üldkoodi programmeerimine õnnestus.

## 2. peatükk: Kasutamine sõrmejäljega

### Avamine sõrmejäljega

- Sõrmejälje registreerimiseks peab vastav sõrm olema puhas ja kuiv.
- Asetage sõrm kergelt surudes andurile. Sõrmejäljeandur aktiveerub automaatselt, süttib siniselt ja on kasutusvalmis.
- Seejärel süttib sõrmejäljeandur roheliselt, kui sõrmejälje hindamine oli edukas, kostab 2 lühikest signaalitooni

Uks avaneb automaatselt.

Kui kuulete 3 lühikest helisignaali ja valgustatud rõngas süttib punaselt, ei ole sõrmejälje tuvastatud. Proovige uuesti.

## Programmeerimisrežiim: Sõrmejälgede seadistamine ja kustutamine

Uks peab olema suletud ja poldid peavad olema **välja tõmmatud**.

- Vajutage nuppu ENTER.
- Sisestage oma üldkood (tehaseseadistus 1-2-3-4-5-6-7-8) ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanile ilmub kiri „PASS 1“ ja 10 sekundi loendur. Selle aja jooksul vajutage uuesti ENTER-klahvi.

Nüüd saab teha järgmisi muudatusi:

### Sõrmejälje salvestamine

**Märkus:** Sõrmejälje registreerimiseks peab vastav sõrm olema puhas ja kuiv.

- Sisestage numbrid „23“ ja kinnitage nupuga ENTER. Ekraanile ilmub teade „STEP1“. Sõrmejäljeandur süttib siniselt ja on valmis.
- Asetage sõrm õrnalt andurile ja eemaldage see alles siis, kui valgustatud rõngas kustub ja kostub 1 helisignaali.
- Ekraanil kuvatakse „STEP2“ ja valgustatud rõngas süttib taas siniselt.
- Asetage **sama sõrm** andurile teist korda õrnalt vajutades. ja eemaldage see alles siis, kui valgustatud rõngas kustub ja kostub 1 helisignaali.
- Ekraanil kuvatakse „STEP3“ ja valgustatud rõngas süttib taas siniselt.
- Võtke sõrm andurilt ära ja asetage sama sõrm kolmandat korda kergelt surudes andurile, kuni ekraanile ilmub teade „GOOD“, valgusrõngas põleb roheliselt ja kostab 2 helisignaali.

Sõrmejälje programmeerimine õnnestus.

Kui ekraanile ilmub teade „FP-ERROR“, kostab 3 lühikest helisignaali ja valgustatud rõngas süttib punaselt, on programmeerimisprotsess katkestatud. Kogu toimingut tuleb korrata. See juhtub näiteks siis, kui sõrme hoitakse anduril liiga kaua. Kui soovite veel sõrmejälgi programmeerida, alustage kogu toimingut uuesti (alates jaotisest „Programmeerimisrežiim“).

### Kõigi sõrmejälgede kustutamine

- Sisestage numbrid „33“ ja kinnitage nupuga ENTER.
- Ekraanil kuvatakse „GOOD“. Kuuldub 2 lühikest helisignaali ja valgustatud rõngas süttib roheliselt.

Kõik sõrmejäljed on edukalt kustutatud.

## Võimalikud veateated (ekraaninäidik)

FP-ERROR	Sõrmejälge ei tuvastatud (nt sõrm on liiga kuiv, liiga märg, vigastatud, vale sõrm, ...)
CODE-ERROR	Sisestati vale kood
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Lukustuspoldid pörkuvad vastu takistust ja neid ei saa lõpuni välja lükata</li><li>Elektronikat kasutati ilma avariivõtit eemaldamata.<ul style="list-style-type: none"><li>Eemaldage takistus ja/või avariivõti ja käivitage protsess uuesti.</li></ul></li><li>Kui veateade kordub, vahetage patareid ja alustage protsessi uuesti <b>avatud uksega</b>. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega.</li></ul>
LOW BATT	Patареid liiga tühjad
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Käivitage protsess uuesti.</li><li>Kui veateade kordub, vahetage patareid ja käivitage protsess uuesti avatud uksega. Kui veateade ilmub uuesti, võtke ühendust tehnilise teenusega.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Juba salvestatud sõrmejälgede maksimaalne arv (5 tk).</li></ul>

## Patареivahetus

Kui patारेipinge on langemas, ilmub elektroonikasüsteemi kasutamisel ekraanile teade: „LOW BATT“. Sel juhul vahetage patareid võimalikult peatselt välja.

Kui patareid on juba tühjad ja uks on avanenud avariivõtmega, veenduge enne patारेide vahetamist, et olete pärast avamist avariivõtme korralikult eemaldanud.

- Avage seif
- Patареisahtel asub ukse siseküljel
- Keerake lukustuskruvi ristpea-kruvikeerajaga välja
- Võtke patareid välja ja viige vastavalt jäätmeäitlusjuhiste kogumispunkti (vt paremal).
- Asendage patareid uutega (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Pange patareid vastavalt joonistele patारेihoidikutesse (jälgige, et polaarsus on õige). Kasutage kvaliteetse kaubamärgi patareid, mitte akusid.
- Sulgege patареisahtel ja keerake lukustuskruvi uuesti kinni.



## Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalvigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantii on kaks aastat, pärast seda ei saa garantiinõudeid esitada. Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patारेid ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

### Tähelepanu!

Et tarnida Teile laitmatu kvaliteediga toode ja Teid hooldus- või remondijuhtumi korral optimaalselt aidata, tuleb rikke või defektiga seadmed esitada müüjale koos kehtiva üldkoodi ja originaal-ostudokumendiga.

Kui saadate seadme tagasi, kasutades oma lepingust taganemise õigust, peavad lisaks kõik seadmeosad olema kahjustusteta ja tehaseseadistustega. Nõuete mittejärgimisel kaotab garantii kehtivuse.

## Seadme kõrvaldamine jäätmena

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seifi jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.



Juhime Teile tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi.

Patारेide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.



Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2011/65/EU (ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes).

EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

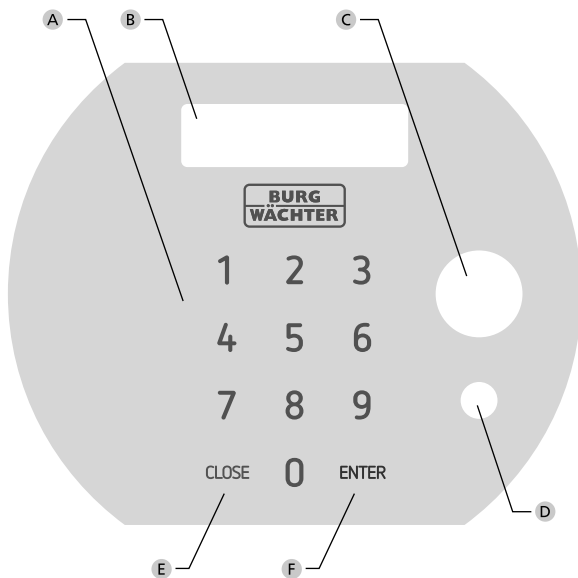
## Turvanõuanne

Puhastage klaviatuuri aegajalt mikrokiudlapiga (nt prillilapiga), et eemaldada klaviatuuri pinnalt võimalikud sõrmejäljed.

Tekstis võib olla trüki- ja kujundusvigu ning vananenud infot.

## Märkused

## Attēls



- A Ciparu taustiņi**
- B Displejs**
- C Pirkstu nospiedumu lasītājs ar izgaismo-tu gredzenu**
- D Avārijas slēdzene**
- E Aizvēršanas (CLOSE) taustiņš**  
Slēdzenes aizvēršana
- F Ievades (ENTER) taustiņš**  
Ieslēgšana un ievadītā koda apstiprināšana

## Priekšvārds

Cienijamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties BURG-WÄCHTER Pure-Safe sērijas seifu. Šis seifs ir radīts un ražots atbilstoši jaunākajām tehniskajām iespējām. Šis sērijas seifus var darbināt standartā režīmā ar ciparu kodu vai pirkstu nospiedumu. Papildus visiem seifiem ir mehāniska avārijas atslēgta.

**Svarīgi! Pirms programmēšanas sākšanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju.**

Mēs novēlam jums daudz prieka ar jūsu jauno Pure-Safe seifu.  
Jūsu BURG-WÄCHTER KG

## Ārkārtas atslēgas lietošana

Nekādā gadījumā nelietojiet elektronisko sistēmu, ja ir ievietota ārkārtas atslēga.

Ja esat šādi rīkojies, izņemiet avārijas atslēgu un nospiediet „Close”, lai seifu pareizi aizslēgtu.

**Nomainot baterijas, ievērojiet tālāk minētās norādes:**

Ja atvērāt durvis ar ārkārtas atslēgu, pirms bateriju nomaiņas pārliecinieties, ka ārkārtas atslēga ir pareizi izņemta. Lietojiet elektronisko sistēmu tikai tad, kad ārkārtas atslēga ir pareizi izņemta.

## Svarīgi norādījumi

- Glabājiet kodus un avārijas atslēgas drošā vietā, ārpus seifa. (Avārijas slēdzene atvērta atrodas pa labi no tastatūras).
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus ir viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Nekādos apstākļos kā kodu nedrīkst izmantot personas datus (piemēram, dzimšanas dienas) vai citus datus, kurus var uzminēt, ja ir koda turētājs ir pazīstams.
- Izņemiet baterijas, ja seifs netiks lietots ilgāku laiku.
- Drošības apsvērumu dēļ lietotājam rūpnīcā iestatītais ģenerālkods un lietotāja kods noteikti jāmaina uz individuālu kodu.
- Seifs savu paredzēto aizsardzības funkciju sasniedz tikai tad, kad tas ir piestiprināts pie masīvas ēkas daļas. Lai nodrošinātu fiksāciju konkrētā vietā, lūdzu, izmantojiet paredzētos stiprināšanas punktus (pie sienas un/ vai grīdas).
- Rodoties jautājumiem, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## Vispārīgi

Seifa darbināšanai ir pieejams ģenerālkods, lietotāja kods un 5 atmiņas vietas pirkstu nospiedumiem.

Ģenerālkods vienmēr sastāv no 8 cipariem.  
Lietotāja kodu var izvēlēties no 3 līdz 6 cipariem.

**Ģenerālkods:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (rūpnīcas iestatījums)

**Lietotāja kods:** 1-6-8 (rūpnīcas iestatījums)

## Tehniskie dati

Bloķēšanas laiki:	Ievadot nepareizu kodu 3 reizes: 5 minūtes Ievadot pirksta nospiedumu nepareizi desmit reizes: 1 minūti
Barošana:	4 x AA LR6 sārnu baterijas
Pieļaujamie vides apstākļi	-15 °C līdz + 50 °C līdz 95 % relatīvā mitruma (nekondensējošs)

## Signāli + indikators displejā

1x iss	Taustiņa nospiešana. Aizslēgšanas procesa uzsākšana, aizslēgšanas process sekmīgi pabeigts, lai ieprogrammētu pirksta nospiedumu, uzmanīgi pielikt pirkstu sensoram
2x iss	Pareiza ievade. Atvēršanas procesa uzsākšana, pirksta nospieduma ieprogrammēšana sekmīga, pirksta nospieduma dzēšana sekmīga, lietotājs/ģenerālkods saglabāts
3x iss	Nepareiza ievade (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x garš	Pirksta nospieduma dzēšana veiksmīga
8x iss + „BLOCK”	Ja ārkārtas atslēga ir ievietota slēdzene, izņemta! Ja ārkārtas atslēga nav ievietota, novērst šķērslī, kas traucē durvīm, lai varētu tās pareizi aizvērt!
8x iss + „ERROR”	Nomainiet baterijas un atsāciet procesu ar atvērtām durvīm. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu

## Signālgaisma

Gredzenveida signāllampīņa atrodas ap pirkstu nospiedumu lasītāju:

Zilā krāsā	Pirkstu nospiedumu lasītājs ir gatavs lietošanai/aktivēts
Zaļā krāsā	Sekmīga darbība, izmantojot pirksta nospiedumu, pirksta nospiedums sekmīgi ieprogrammēts, saglabātie pirkstu nospiedumi sekmīgi izdzēsti
Sarkanais krāsā	Nepareiza darbība, izmantojot pirksta nospiedumu (nav atpazīts vai ir nepareizs pirksta nospiedums)

## Ekspluatācijas sākšana

- izņemiet no iepakojuma pievienoto avārijas atslēgu
- atveriet seifu ar avārijas atslēgu
- izņemiet bateriju izolācijas lenti durvju iekšpusē
- pagrieziet atslēgu atpakaļ kamēr seifa durvis ir atvērtas un izvelciet atslēgu. **Lietojiet elektronisko sistēmu tikai tad, kad ārkārtas atslēga ir izņemta!**
- Nospiediet taustiņu ENTER.
- ievadiet lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER
- tagad seifu var individuāli programēt

## 1. nodaļa: Ciparu koda izmantošana

### Atvēršana ar ciparu kodu

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet 3 līdz 6 ciparu lietotāja kodu (rūpnīcas iestatījums: 1-6-8) un apstipriniet ar ENTER. Dzirdēsiet divus īsus signālus.

Durvis atveras automātiski.

Ja dzirdat trīs īsus signālus, ir ievadīts nepareizs kods.

Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

### Aizslēgšana

Aizveriet un turiet seifa durvis aizvērtas. Durvis aizslēdzas automātiski, kad nospiežat CLOSE taustiņu. Aizvēršanās procesa beigās atskan īss signāls, durvis ir veiksmīgi aizslēgtas.

**Uzmanību:** Nobloķēšanās gadījumā atskan astoņi īsi signāli un indikatorā redzams "BLOCK". Seifu nav iespējams aizslēgt. Ja parādās šāds paziņojums un ārkārtas atslēga vēl aizvien atrodas slēdzenē, izņemiet to! Ja ārkārtas atslēga neatrodas slēdzenē, pārbaudiet, vai durvis nav kāds šķērslis, un, ja nepieciešams, izņemiet to, lai durvis varētu pareizi aizvērt!

Pēc tam atkārtojiet darbības.

### Lietotāja koda programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet jauno lietotāja kodu (no 3 līdz maksimāli 6 cipariem) un apstipriniet ar taustiņu ENTER.
- Atskan divi signāli un displejā parādās paziņojums „GOOD”, elektroniskā sistēma ir saglabājusi jaunu kodu.
- Nospiediet CLOSE taustiņu

Izbīdās bloķēšanas aizbīdņi. Lietotāja kods ir veiksmīgi ieprogrammēts.

### Nepareiza ievade

Aizslēgts seifs nepieņem nepareizas koda ievades un pirkstu nospiedumus. Šādos gadījumos displejā parādīsies "CODE-ERROR" vai "FP-ERROR" un izskanēs 3 īsi signāli. Trešo reizi nepareizi ievadot kodu, elektronika nobloķē seifu uz 5 minūtēm (Pincode). Pēc desmit neveiksmīgiem pirksta nospieduma izmantošanas mēģinājumiem elektroniskā sistēma nobloķējas uz vienu minūti. Pēc šī laika seifu var atvērt, izmantojot ģenerālkodu vai pareizu lietotāja kodu, vai derīgu pirkstu nospiedumu. Ja esat ievadījis nepareizu ciparu, šo ierakstu varat izdzēst ar taustiņu CLOSE.

### Atvēršana ar ģenerālkodu

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerālkodu (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.

Displejā parādās PASS 1 un tiek skaitītas 10 sekundes.

Kad šis laiks ir beidzies, atskan divi īsi signāli un durvis atveras automātiski.

**Uzmanību:** Pēc ģenerālkoda ievadīšanas uz īsu brīdi tiek parādīts un pēc tam dzēsts pēdējais ieprogrammētais lietotāja kods. Pēc tam lietotāja kods ir jāpārprogrammē (skatīt "Lietotāja koda programmēšana").

Durvis var aizslēgt tikai tad, ja ir ieprogrammēts lietotāja kods.

### Ģenerālkoda programmēšana

Durvīm jābūt atvērtām un aizbīdņiem **iebidītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet ģenerālkodu (rūpnīcas iestatījums 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Tiek parādīts "PASS 1", un tiek skaitītas 10 sekundes.

**Šajā laikā** vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

- Tagad ievadiet jauno ģenerālkodu (8 cipari) un apstipriniet ar ENTER.
- Displejā tiek parādīts "REPEAT".
- Ievadiet jauno ģenerālkodu kodu otrreiz un apstipriniet ar ENTER.
- Elektronika ir saglabājusi jauno kodu, kad displejā parādās "GOOD".
- Dzirdēsiet 2 īsus signālus.

Ģenerālkods ir veiksmīgi ieprogrammēts.

## 2. nodaļa: Pirkstu nospiedumu izmantošana

### Atvēršana ar pirkstu

- Lai nolasītu pirkstu nospiedumu, attiecīgajam pirkstam jābūt tīram un sausam.
- Uzlieciet pirkstu uz lasītāja, viegli piespiežot. Pirkstu nospiedumu sensors tiek aktivēts automātiski, tas deg zilā krāsā un ir gatavs lietošanai.
- Ja mēģinājums izmantot pirksta nospiedumu ir sekmīgs, pirksta nospieduma sensors deg zaļā krāsā, atskan divi īsi signāli.

Durvis atveras automātiski.

Ja atskan trīs īsi signāli un gaismas aplis deg sarkanā krāsā, pirkstu nospiedums nav atpazīts. Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

### Programmēšanas režīms: Pirkstu nospiedumu saglabāšana un dzēšana

Durvīm jābūt aizvērtām un aizbīdņiem jābūt **izvirzītiem**.

- Nospiediet taustiņu ENTER.
- Ievadiet savu ģenerālkodu (rūpnīcas iestatījumi 1-2-3-4-5-6-7-8) un apstipriniet ar ENTER.
- Parādās "PASS 1", un tiek skaitītas desmit sekundes. Šajā laikā vēlreiz nospiediet taustiņu ENTER.

Tagad var veikt šādas izmaiņas:

### Saglabāt pirksta nospiedumu.

**Norādījums:** Lai nolasītu pirkstu nospiedumu, pirkstam jābūt tīram un sausam.

- Ievadiet ciparus "23" un apstipriniet ar taustiņu ENTER. Displejā tiek parādīts "STEP1". Pirkstu nospiedumu sensors deg zilā krāsā un ir gatavs darbībai.
- Pirkstu, nedaudz piespiežot, uzlikt uz sensora un noņemt to tikai tad, kad gaismas aplis ir nodzisis un ir atskanējis viens signāls.
- Indikators pārslēdzas uz "STEP2" un gaismas aplis atkal deg zilā krāsā.
- **To pašu pirkstu pirkstu**, nedaudz piespiežot, otrreiz uzlikt uz sensora un noņemt to tikai tad, kad gaismas aplis ir nodzisis un ir atskanējis viens signāls.
- Indikators pārslēdzas uz "STEP3" un gaismas aplis atkal deg zilā krāsā.
- Noņemiet pirkstu no lasītāja un trešo reizi ar maigu spiedienu uzlieciet **to pašu pirkstu** uz lasītāja, līdz displejā parādās "GOOD", izgaismotais gredzens iedegas zaļā krāsā un atskan 2 signāli.

Pirksta nospiedums ir veiksmīgi ieprogrammēts.

Ja displejā parādās paziņojums "FP-ERROR", atskan trīs īsi signāli un deg sarkans gaismas aplis, programmēšanas process ir pārtraukts. Viss process ir jāatkārto. Tas notiek, piemēram, ja pirksts pārāk ilgi atrodas uz lasītāja. Ja vēlaties ieprogrammēt citus pirkstus, sāciet visu procesu no jauna (sākot ar programmēšanas režīmu).

### Visu pirkstu nospiedumu dzēšana

- Ievadiet ciparus "33" un apstipriniet ar ENTER.
- Displejā parādās indikators "GOOD". Atskan divi īsi signāli un gaismas aplis deg zaļā krāsā.

Visi pirkstu nospiedumi ir veiksmīgi dzēsti.

## Iespējamie kļūdas ziņojumi (Displeja indikators)

FP-ERROR	Pirksta nospiedums nav atpazīts (piemēram, pirksts ir pārāk sauss, pārāk mitrs, ievainots, nepareizs pirksts...).
CODE-ERROR	Ievadīts nepareizs kods
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Aizbīdīti saskaras ar šķērsli un nevar izbīdīties līdz galam</li><li>Elektroniskā sistēma lietota, neizņemot ārkārtas atslēgu. &gt; Novērsiet šķērsli un/vai izņemiet ārkārtas atslēgu un vēlreiz sāciet procesu.</li><li>Ja kļūdas paziņojums parādās vēlreiz, nomainiet baterijas un atsāciet procesu <b>ar atvērtām durvīm</b>. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu.</li></ul>
LOW BATT	Izlādējušās baterijas
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>Vēlreiz sāciet procesu.</li><li>Ja kļūdas paziņojums parādās vēlreiz, nomainiet baterijas un atsāciet procesu <b>ar atvērtām durvīm</b>. Ja kļūdas ziņojums parādās vēlreiz, sazinieties ar tehnisko dienestu.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Ir saglabāts maksimālais pirkstu nospiedumu skaits (5).</li></ul>

## Bateriju maiņa

Ja bateriju spriegums ir zems, lietojot elektroniku, tiek parādīts ziņojums "LOW BATT". Šādā gadījumā pēc iespējas ātrāk nomainiet baterijas.

Ja baterijas ir izlādējušās un izmantota ārkārtas atslēga, lai atvērtu durvis, pirms bateriju nomainīšanas pārliecinieties, ka ārkārtas atslēga pēc atvēršanas ir pareizi izņemta.

- Atveriet seifu
- Bateriju nodalījums atrodas durvju iekšpusē.
- Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi ar Phillips skrūvgriezi.
- Izņemiet baterijas un utilizējiet tās saskaņā ar utilizācijas norādījumiem (skat. pa labi).
- Nomainiet baterijas ar jaunām (4 x AA LR 6 sārnu baterijas). Ievietojiet baterijas bateriju turētājos saskaņā ar zīmējumu (ievērojiet pareizo polaritāti). Lūdzam izmantot vienreizlietojamās baterijas, nevis uzlādējamās akumulatorus.
- Aizveriet bateriju nodalījumu un ieskrūvējiet bloķēšanas skrūvi atpakaļ vietā.



## Garantija

BURG-WÄCHTER izstrādājumi tiek izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem tehniskajiem standartiem, kā arī ievērojot mūsu kvalitātes standartus. Garantija sedz tikai tādu defektus, kurus pierādāmi var attiecināt uz ražošanas vai materiālu defektiem pārdošanas brīdī. Garantija beidzas pēc diviem gadiem. Citi prasījumi ir izslēgti. Garantija nesedz defektus un bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, nepareizas apiešanās un neatbilstošas izmantošanas, nodiluma utt. dēļ. Garantija neattiecas uz baterijām. Par konstatētajiem defektiem rakstveidā ir jāinformē izstrādājuma pārdevējs, pievienojot oriģinālo pirkuma čeku un īsu defekta aprakstu. Pēc pārbaudes saprātīgā termiņā garantijas sniedzējs pieņem lēmumu par iespējamo remontu vai izstrādājuma nomaiņu.

### Uzmanību:

Lai nodrošinātu nevainojamas kvalitātes un augstvērtīgu izstrādājumu un sniegtu iespējami labāko atbalstu apkopes vai remonta gadījumā, ir nepieciešams, lai bojātās vai defektīvās ierīces kopā ar derīgu ģenerālkode tiktu nodotas izplatītājam kopā ar oriģinālo pirkuma čeku.

Ja prece tiek atdota, pamatojoties uz Jūsu atteikuma tiesībām, ierīces daļas nedrīkst būt bojātas un tai ir jābūt ar rūpnīcas iestatījumiem. Neatbilstības gadījumā garantija tiek anulēta.

## Ierīces utilizācija

Lūdzu, palīdziet izvairīties no atkritumiem. Ja pēc laika izlemsiet utilizēt šo seifu, atcerieties, ka daudzas šīs ierīces sastāvdaļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus var pārstrādāt.



Ņemiet vērā, ka šādi apzīmētās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst nodot sadzīves atkritumos, tās ir jāsavāc atsevišķi, respektīvi, dalīti.



Lūdzu, noskaidrojiet savas pilsētas/pašvaldības attiecīgajā iestādē bateriju un elektronikas atkritumu savākšanas vietas.



Ar šo BURG-WÄCHTER KG paziņo, ka šī ierīce atbilst Direktīvai Nr. 2014/30/EU (elektromagnētiskā savietojamība) un Direktīvai Nr. 2011/65/EU (bīstamu vielu ierobežošana).



Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

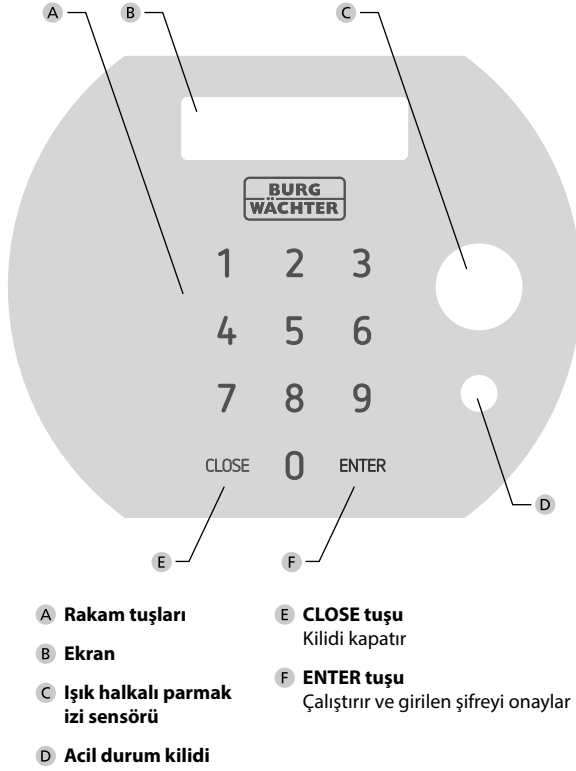
## Drošības ieteikums:

Lūdzam regulāri tīrīt tastatūru ar mikrošķiedras drānu (piem., briļļu tīrīšanai paredzēto), lai notīrītu, iespējams, atstātos pirkstu nospiedumus no tastatūras virsmas.

Drukāšanas un salikuma kļūdu, kā arī tehnisku izmaiņu tiesības ir paturētas.

## Piezīmes

## Şekil



## Ön söz

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER marka Pure-Safe serisi bir kasayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kasa, tekniğin en yeni olanakları ile geliştirilmiş ve üretilmiştir. Bu seri, standart modda sayısal şifreyle veya parmak iziyle çalıştırılabilmektedir. Buna ek olarak tüm kasalara mekanik bir acil durum kilidi entegre edilmiştir.

**Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen kullanma kılavuzunun tamamını okuyun.**

Yeni Pure-Safe kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.  
 BURG-WÄCHTER KG

## Acil durum kilidi işletimi

**Elektronik donanımı asla acil durum anahtarı takılıken çalıştırmayınız. Böyle bir durumun vuku bulması halinde, acil durum anahtarını çıkartınız ve kasa usulüne uygun şekilde kilitlenene kadar „Close“a basınız.**

**Pil değişimi sırasında aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:**

**Kapıyı açmak için acil durum anahtarını kullanmış olmanız halinde, pili değiştirmeden önce, acil durum anahtarını usulüne uygun bir şekilde çıkarttığınızdan emin olunuz. Elektronik donanımı sadece acil durum anahtarı usulüne uygun bir şekilde çıkartılmış durumdayken çalıştırınız.**

## Önemli bilgiler

- Şifreleri ve acil durum anahtarını kasanın **dışında** güvenli bir yerde saklayın. (Acil durum kilidi, tuş takımının sağ tarafındadır).
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (ör. 1-2-3-4-5-6) asla kullanılmamalıdır.
- Kişisel veriler (örneğin doğum günleri gibi) veya şifre sahibi hakkındaki bilgilerden elde edilebilecek diğer veriler asla şifre olarak kullanılmamalıdır.
- Kasa uzun bir süre kullanılmayacağı zaman lütfen pilleri çıkarın.
- Güvenlik nedeniyle fabrikada ayarlanmış olan kullanıcı şifresinin ve genel şifrenin mutlaka kişisel şifrelerle değiştirilmesi gerekir.
- Kasa, ancak binanın masif bir bölümüne sabitlendikten sonra öngörülen koruma fonksiyonuna ulaşır. Lütfen yerine sabitlemek amacıyla gerekli bağlantıyı oluşturmak için öngörülen ankraj noktalarını (duvara ve / veya zemine) kullanın.
- Sorularınız veya sorunlarınız olması halinde lütfen bayinize başvurun.

## Genel

Kasanın kullanılması için genel bir şifre, bir kullanıcı şifresi ve parmak izi için 5 bellek alanı vardır.

Genel şifre daima 8 hanelidir.  
 Kullanıcı kodu, 3 ila 6 haneli ayarlanabilir.

**Genel şifre:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (fabrika ayarı)

**Kullanıcı şifresi:** 1-6-8 (fabrika ayarı)

## Teknik Veriler

Blokaj süreleri:	3 kez hatalı şifre girildiğinde: 5 dakika 10 kez yanlış parmak izi girildiğinde: 1 dakika
Güç kaynağı:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
İzin verilen ortam koşulları	-15 °C ila + 50 °C %95 bağıl neme kadar (yoğuşmasız)

## Sinyal sesleri + görüntü

1x kez kısa	Tuşa basma. Kilitleme sürecini başlatma, kilitleme süreci başarıyla tamamlandı, parmak izi öğretme işlemi sırasında parmak izinin sensörün üzerine hafifçe bastırma talebi
2x kez kısa	Doğru giriş. Açma işlemi başlatma, parmak izi öğretme başarılı, parmak izlerini silme başarılı, kullanıcı/genel kod kaydedildi
3x kez kısa	Yanlış giriş (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x kez uzun	Parmak izi başarıyla silinmiştir
8x kez kısa + „BLOCK“	Acil durum anahtarının kilidin içinde olması halinde, lütfen çıkartınız! Acil durum anahtarının takılmamış olması halinde, kapının düzgün kapanabilmesi için lütfen buradaki tüm engelleri gideriniz!
8x kez kısa + „ERROR“	Pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi kapı açırken yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz.

## Sinyal ışığı

İşık halkası şeklindeki sinyal ışığı, parmak izi sensörünün çevresindedir:

Mavi ışık	Parmak izi sensörü kullanıma hazır/etkinleştirilmiştir
Yeşil ışık	Başarılı parmak izi işletimi, parmak izi başarıyla öğretildi, kaydedilmiş olan parmak izleri başarıyla silindi
Kırmızı ışık	Yanlış parmak izi işletimi (tanınmayan veya yanlış parmak izi)

## Devreye alma

- Birlikte gelen acil durum anahtarını ambalajdan çıkarın.
- Acil durum anahtarıyla kasayı açın
- Kapağın iç tarafında bulunan pil ayırma şeridini çıkarın.
- Kapak açıkken anahtarı tekrar geri çevirin ve çekip çıkarın.
- **Elektronik donanımı sadece anahtarı çıkarttıktan sonra çalıştırınız!**
- ENTER tuşuna basın.
- Kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Artık kasa istenildiği gibi programlanabilir.

## 1. bölüm: Sayısal şifreyle kullanım

### Kullanıcı şifresiyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- 3 ila 6 haneli kullanıcı şifresini (fabrika ayarı: 1-6-8) girin ve ENTER ile onaylayın. 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız.

Kapak otomatik olarak açılır.

3 kısa sinyal sesi duyarsanız yanlış şifre girilmiş demektir. Lütfen yeniden deneyin.

### Kasa kapağının kapatılması:

Kasa kapağını bastırın ve kapalı tutun. CLOSE tuşuna bastığınızda kapak otomatik olarak kilitlenir. Kapatma işleminin sonunda kısa bir sinyal sesi duyarsınız, bu ses kapının başarılı bir şekilde kilitlenmiş olduğu anlamına gelir.

**Dikkat:** Bir bloke olma durumunda 8 kısa sinyal sesi duyar ve ekranda "BLOCK" yazısını görürsünüz. Kasa kilitlenemez. Bu mesaj görüldüğünde, acil durum anahtarının hâlâ kilidin içinde bulunması halinde, anahtarı çıkartınız! Acil durum anahtarının kilidin içinde bulunmaması halinde, kapıda bir engel olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa kapının düzgün kapanabilmesi için bu engeli kaldırınız!

Bunun ardından lütfen işlemi tekrarlayınız.

### Kullanıcı şifresini programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **İçeri çekilmiş** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Yeni kullanıcı şifresini (3 ila maks. 6 hane) girin ve ENTER tuşuyla onaylayın.
- 2 sinyal sesi duyarsınız ve ekranda "GOOD" mesajı belirir, elektronik donanım yeni kodu kaydetmiştir.
- CLOSE tuşuna basın

Kilitleme saplamaları dışarı çıkar. Kullanıcı şifresi başarıyla programlanmıştır.

### Yanlış girişler

Kasa, kapalı durumdayken yanlış girilen şifreleri ve yanlış parmak izlerini kabul etmez. Bu durumda ekranda "CODE-ERROR" veya "FP-ERROR" yazısı görünür ve 3 kısa sinyal sesi duyarsınız. Üçüncü kez yanlış şifre girilmeye denendiğinde elektronik aksam kasayı 5 dakika bloke eder (Pincode). Parmak izi kullanımında elektronik donanım, 10 başarısız denemeden sonra kasayı 1 dakika süreyle bloke eder. Bu sürenin ardından kasa genel şifreyle veya doğru kullanıcı şifresiyle veya geçerli bir parmak iziyle açılabilir. Yanlış bir rakama bastığınızda CLOSE tuşuyla girdiğiniz yanlış rakamı silebilirsiniz.

### Genel şifreyle açma

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.

Ekranda "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. Bu süre sonunda iki kısa sinyal sesi duyarsınız ve kapı otomatik olarak açılır.

**Dikkat:** Genel şifre girildiğinde en son programlanan kullanıcı şifresi kısa süreliğine gösterilir ve ardından silinir. Bunun üzerine kullanıcı şifresinin yeniden programlanması gerekir (bakınız "Kullanıcı şifresini programlama"). Kapı, sadece bir kullanıcı kodu programlanmış olması durumunda kilitlenebilir.

### Genel şifreyi programlama

Kapak açık ve kilit dilleri **dışarı çıkmış** olmalıdır.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifreyi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. **Bu süre içinde** tekrar ENTER tuşuna basın.
- Yeni genel şifreyi (8 haneli) girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "REPEAT" yazısı görünür.
- Yeni genel şifreyi ikinci kez girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "GOOD" yazıldığında elektronik yeni şifreyi kaydetmiş demektir.
- 2 kısa sinyal sesi duyacaksınız

Genel şifre başarıyla programlanmıştır.

## 2. bölüm: Parmak iziyle kullanım

### Parmakla açma

- Parmak izinizin algılanması için istediğiniz parmağın temiz ve kuru olması gerekir.
- Parmağınızı hafifçe bastırarak sensörün üzerine koyun. Parmak izi sensörü otomatik olarak etkinleştirilir, mavi renkte yanar ve kullanım için hazırır.
- Bunun ardından parmak izi sensörü yeşil renkte yanar, parmak izi değerlendirmesi başarılı olduğunda da 2 kısa sinyal sesi duyulur.

Kapak otomatik olarak açılır.

3 kısa sinyal sesi duymanız ve ışık halkasının kırmızı renkte yanması halinde, parmak izi algılanamamış demektir. Lütfen yeniden deneyin.

### Programlama modu: Parmak izlerini öğretme ve silme

Kapının kapalı ve kilit dillerinin **dışarı çıkmış** olması gerekir.

- ENTER tuşuna basın.
- Genel şifrenizi (fabrika ayarı 1-2-3-4-5-6-7-8) girin ve ENTER ile onaylayın.
- "PASS 1" yazısı gösterilir ve 10 saniyeye ulaşana kadar sayılır. Bu süre içinde tekrar ENTER tuşuna basınız.

Artık aşağıdaki değişiklikleri yapabilirsiniz:

### Parmak kaydetme

**Bilgi:** Parmak izinizin algılanması için istediğiniz parmağın temiz ve kuru olması gerekir.

- "23" rakamlarını girin ve ENTER tuşuyla onaylayın. Ekranda "STEP1" yazısı görünür. Parmak izi sensörü mavi renkte yanar ve hazırır.
- Parmağınızı sensörün üzerine koyup hafifçe bastırınız ve ancak ışık halkası söndüğünde ve 1 sinyal sesi duyduğunuzda kaldırınız.
- Ekran "STEP2" olarak değişir ve ışık halkası tekrar mavi renkte yanar.
- **Aynı parmağı** ikinci kez sensörün üzerine koyup hafifçe bastırınız ve ancak ışık halkası söndüğünde ve 1 sinyal sesi duyduğunuzda kaldırınız.
- Ekran "STEP3" olarak değişir ve ışık halkası tekrar mavi renkte yanar.
- Parmağınızı sensörden çekin ve ekranda "GOOD" yazısı görünene, ışık halkası yeşil yanana ve 2 sinyal sesi duyulana kadar aynı parmağınızı hafifçe bastırarak üçüncü kez tekrar sensörün üzerine koyun.

Parmak izi başarıyla programlanmıştır.

Ekranda "FP-ERROR" mesajının görüntülenmesi ve 3 kısa sinyal sesi duyulması ve ışık halkasının kırmızı renkte yanması halinde, programlama işlemi iptal edilmiş demektir. Bu durum, örneğin parmak sensörün üzerinde fazla uzun kaldığında gerçekleşir. Başka parmaklar programlamak isterseniz işleme tamamen (programlama modundan itibaren) baştan başlamalısınız.

### Tüm parmakları silme

- "33" rakamlarını girin ve ENTER ile onaylayın.
- Ekranda "GOOD" yazısı görünür. 2 kısa sinyal sesi duyulur ve ışık halkası yeşil renkte yanar.

Tüm parmak izleri başarıyla silinmiştir.



## Olası hata mesajları (Ekran görüntüsü)

FP-ERROR	Parmak izi algılanmamıştır (ör. parmak fazla kuru, fazla ıslak, yaralı, yanlış parmak...)
CODE-ERROR	Yanlış şifre girilmiştir
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>Kilit dilleri bir engele takılıyor ve tamamen dışarı çıkamıyordur</li><li>Elektronik donanım, acil durum anahtarı çıkartılmadan çalıştırıldı.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Engeli kaldırınız ve/veya acil durum anahtarını çıkartınız ve işlemi yeniden başlatınız.</li></ul></li><li>Hata mesajının tekrarlanması halinde, pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi <b>kapı açıkken</b> yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz..</li></ul>
LOW BATT	Piller fazla zayıftır
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>İşlemi yeniden başlatınız.</li><li>Hata mesajının tekrarlanması halinde, pilleri yenileri ile değiştiriniz ve işlemi <b>kapı açıkken</b> yeniden başlatınız. Hata mesajının yeniden ortaya çıkması halinde, teknik servis ile iletişime geçiniz.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>Azami sayıda (5 adet) parmak izi zaten kaydedilmiş.</li></ul>

## Pilin değiştirilmesi

Pil geriliminin düşmesi halinde elektronik kullanıldığında ekranda "LOW BATT" mesajı görünür. Bu durumda lütfen gecikmeden pilleri değiştirin.

Pillerin boşalmış ve kapının acil durum anahtarı ile açılmış olması durumunda, kapıyı açtıktan sonra ve pilleri değiştirmeden önce, acil durum anahtarını tekrar usulüne uygun bir şekilde çıkartmış olduğunuzdan emin olunuz.

- Kasayı açın
- Pil bölmesi, kapağın iç tarafındadır
- Yıldız tornavida ile sabitleme vidasını sökün
- Pilleri çıkarın ve bertaraf etme talimatlarına göre (bakınız sağda) bertaraf edin.
- Pilleri yenileriyle değiştirin (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Pilleri pil yuvalarındaki çizimlere göre yerleştirin (kutupların doğru olmasına dikkat edin). Lütfen marka pil kullanın ve şarj edilebilir pil kullanmayın.
- Pil bölmesini kapatın ve sabitleme vidasını tekrar takın.



## Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sırasında geçerli olan teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uygun olarak üretilmektedir. Garanti, yalnızca satış sırasında üründe bulunan ve üretim veya malzeme kusurlarından kaynaklandığı kanıtlanabilecek kusurları içerir. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşırıya vb. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmemektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmelidir. Makul süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonra garantiyi sunan kurum olası bir tamir veya değişim konusunda karar verir.

### Dikkat:

Size kaliteli ve mükemmel çalışan bir ürün sunabilmek ve servis veya onarım durumunda size mümkün olan en iyi yardımı sağlayabilmek için, kusurlu veya arızalı cihazlar ile geçerli genel şifrenin orijinal satış belgesi ile birlikte bayinize gönderilmesi gerekmektedir.

İptal etme hakkınıza bağlı olarak iade durumunda, cihazın tüm parçalarının fabrika ayarlarında ve hasar görmemiş olması gerekmektedir. Bu kurallara uyulmaması halinde garanti geçersiz olur.

## Cihazın bertaraf edilmesi

Lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olun. Bu kasayı bertaraf etmeye niyetlendiğinizde, cihazın pek çok bileşenin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşünün.



İşaretili elektrikli/elektronik cihazların ve bataryaların evsel atıklarla değil, ayrılarak toplanması ve bertaraf edilmesi gerektiğini önemle belirtiriz.

Lütfen ilinizdeki / ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik atık toplama yerini öğreniniz.

BURG-WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/EU, (EMC), ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder.

AB Uyumluluk Beyanının tam metni <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung> adresinden incelenebilir.

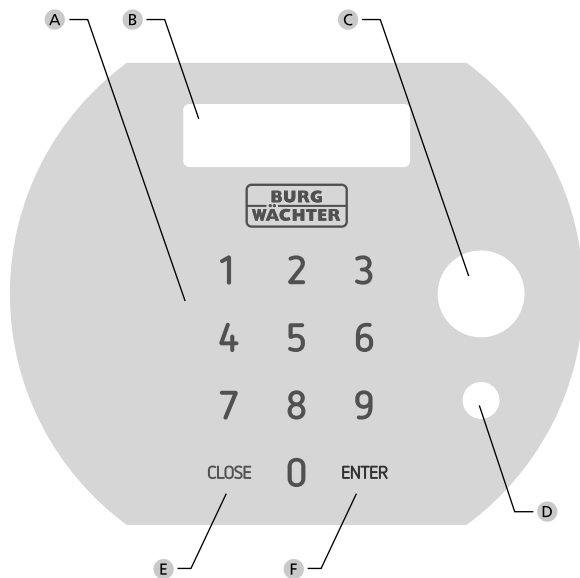
## Güvenlik tavsiyesi

Klavye yüzeyindeki olası parmak izlerini ortadan kaldırmak için, zaman zaman bir mikrofiber bez (örn. gözlük temizleme bezi) ile temizleyin.

Baskı ve dizgi hataları ile teknik değişiklikler saklıdır.

## Notlar

## Paveikslas



- A Skaitmenų mygtukai**
- B Ekranas**
- C Pirštų atspaudų jutiklis su šviečiančiu žiedu**
- D Avarinė spyna**
- E CLOSE mygtukas**  
Spynos užrakinimas
- F ENTER mygtukas**  
Įjungimas ir kodo įvesties patvirtinimas

## Pratarmė

Didžiai gerbiama Kliente,  
Didžiai gerbiamas Kliente,

labai dėkojame, kad pasirinkote BURG-WÄCHTER gamybos „Pure-Safe“ serijos seifą. Šis seifas buvo suprojektuotas arba pagamintas pagal naujausias technines galimybes. Šią seriją galima eksploatuoti standartiniu režimu su skaitiniu kodu arba piršto atspaudu. Papildomai visi seifai turi integruotą mechaninę avarinę spyną.

**Svarbu: Prašome perskaityti visą naudojimo instrukciją prieš tai, kai pradėsite programavimą.**

Mes Jums linkime daug džiaugsmo su Jūsų naujuoju „Pure-Safe“ seifu.  
Jūsų BURG-WÄCHTER KG

## Avarinės spynos valdymas

**Niekuomet nevaldykite elektroninės įrangos su įstatytu avariniu raktu. Jei taip atsitiko, pašalinkite avarinį raktą ir spauskite „Close“ tol, kol seifas bus tinkamai užrakinintas.**

**Keisdami baterijas, atkreipkite dėmesį į tai:**

**Jei duris atidarėte avariniu raktu, prieš keisdami baterijas, įsitikinkite, kad vėl tinkamai pašalinote avarinį raktą. Elektroninę įrangą valdykite tik tada, kai buvo tinkamai pašalintas avarinis raktas.**

## Svarbios nuorodos

- Saugokite kodus ir avarinį raktą saugioje vietoje **anapus** seifo. (Avarinė spyna yra iš dešinės, šalia mygtukų skydelio).
- Paprastų kodų, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6), jokiais aplinkybėmis nereikėtų naudoti.
- Asmeninių duomenų (pvz., gimtadienių) ar kitų duomenų, kuriuos galima būtų numanyti žinant apie kodo turėtoją, jokiais aplinkybėmis nereikėtų naudoti kaip kodo.
- Jei seifas ilgesnį laiką neturi būti naudojamas, prašome išimti baterijas.
- Saugumo sumetimais naudotojo ir bendrojo kodo gamyklinius nuostatus būtina reikėtų pakeisti į individualius kodus.
- Seifas pasiekia savo numatytą apsauginę funkciją tik pritvirtinus prie vientisos pastato dalies. Prašome naudoti numatytus įtvirtinimo taškus (prie sienos ir / arba grindų), kad sukurtumėte būtiną nejudamą jungtį.
- Esant galimiems klausimams arba problemoms, prašome kreiptis į savo prekybininką.

## Bendrai

Seifo valdymui yra skirti vienas bendrasis kodas, vienas naudotojo kodas ir 5 atmintinės vietos piršto atspaudui.

Bendrasis kodas visada yra 8 ženklų.  
Naudotojo kodą galima pasirinkti nuo 3 iki 6 ženklų.

**Bendrasis kodas:** 1-2-3-4-5-6-7-8 (gamyklinis nuostatas)

**Naudotojo kodas:** 1-6-8 (gamyklinis nuostatas)

## Techniniai duomenys

Blokavimo trukmės:	Po 3x neteisingos kodo įvesties: 5 minutės Po 10x neteisingos piršto atspaudu įvesties: 1 minutė
Įtampos šaltinis:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Leistinos aplinkos sąlygos	-15 °C iki + 50 °C iki 95 % sant. oro drėgnis (be kondensacijos)

## Garso signalai + rodinys ekrane

1x trumpai	Mygtuko patvirtinimas. Užrakinimo proceso paleidimas, užrakinimo procesas sėkmingai baigtas, esant piršto atspaudu užprogramavimo paraginimui, švelniai pridėkite piršto atspaudą prie jutiklio
2x trumpai	Teisinga įvestis. Atidarymo proceso paleidimas, piršto atspaudu užprogramavimas sėkmingas, pirštų atspaudų pašalinimas sėkmingas, naudotojas/bendrasis kodas įrašytas
3x trumpai	Neteisinga įvestis (CODE-ERROR, FP-ERROR)
1x ilgai	Pirštų atspaudų pašalinimas sėkmingas
8x trumpai + „BLOCK“	Jei avarinis raktas yra įkištas į spyną, prašome ištraukti! Jei avarinis raktas nėra įstatytas, prašome pašalinti nenumatytą kliūtį duryse, kad šios galėtų teisingai užsidaryti!
8x trumpai + „ERROR“	Pakeiskite baterijas ir paleiskite procesą, esant atidarytoms durims, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekiu su techninės priežiūros tarnyba

## Signalinė lemputė

Šviečiančio žiedo pavidalo signalinė lemputė yra aplinkui pirštų atspaudų jutiklį:

Mėlynas švytėjimas	Pirštų atspaudų jutiklis yra paruoštas naudoti/aktyvintas
Žalias švytėjimas	Sėkmingas valdymas piršto atspaudu, piršto atspaudas sėkmingai užregistruotas, įrašyti pirštų atspaudai sėkmingai pašalinti
Raudonas švytėjimas	Neteisingas valdymas piršto atspaudu (neatpažintas arba neteisingas piršto atspaudas)

## Paleidimas

- Išimkite pridėdamas avarinius raktus iš pakuotės.
- Avariniu raktu atrakinkite seifą.
- Vidinėje durų pusėje pašalinkite baterijų skiriamąją juostelę.
- Vėl pasukite raktą, esant atidarytoms durims, atgal, ir ištraukite raktą.
- **Elektroninę įrangą valdykite tik tada, kai ištrauksite raktą!**
- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Dabar seifą galima individualiai užprogramuoti.

## 1 skyrius: Valdymas su skaitiniu kodu

### Atidarymas su naudotojo kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite nuo 3 iki 6 ženklų naudotojo kodą (gamyklinis nuostatas: 1-6-8) ir patvirtinkite ENTER. Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Durys atsidaro automatiškai.

Jei girdite 3 trumpus garso signalus, vadinasi, buvo įvestas neteisingas kodas. Prašome bandyti dar kartą.

### Schließen

Paspauskite ir laikykite seifo duris uždarytas. Durys užsirakina automatiškai, kai paspaudžiame CLOSE mygtuką. Uždarymo proceso pabaigoje Jūs girdite trumpą garso signalą, durys yra sėkmingai užrakintos.

**Dėmesio:** Užsiblokavimo atveju išgirsite 8 trumpus garso signalus, ir rodinys pamatysite „BLOCK“. Seifo nepavyksta uždaryti. Jei pasirodo šis pranešimas, ir avarinis raktas dar būtų spynoje, ištraukite jį! Jei avarinio rakto spynoje nėra, patikrinkite, ar duryse nėra kliūtis, ir, jei yra, pašalinkite ją, kad šios galėtų teisingai uždaryti!

Prašome po to procesą pakartoti.

### Naudotojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **įtraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite naują naudotojo kodą (nuo 3 iki maks. 6 ženklų) ir patvirtinkite ENTER mygtuką.
- Jūs girdite 2 garsus, ir ekrane pasirodo pranešimas „GOOD“, elektroninė įranga naują kodą įrašė.
- Paspauskite CLOSE mygtuką.

Skląščių kaiščiai išsitraukia. Naudotojo kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

### Neteisingos įvestys

Uždarymo būsenos seifas nepriima neteisingų kodų įvesčių ir pirštų atspaudų. Ekrane šiais atvejais Jūs matote „CODE-ERROR“ arba „FP-ERROR“, ir Jūs girdite 3 trumpus garso signalus. Per trečiąjį neteisingą bandymą elektroninė įranga užblokuoja seifą 5 minutėms (Pincode). Pirštų atspaudų atveju elektroninė įranga užblokuoja po 10 nesėkmingų bandymų 1 minutei. Po šios trukmės seifą galima atidaryti su bendroju kodu arba teisingu naudotojo kodu, arba galiojančiu piršto atspaudu. Jei bakstelėjote neteisingą skaitmenį, šią įvestį Jūs galite pašalinti CLOSE mygtuku.

### Atidarymas su bendroju kodu

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.

Ekrane yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Pasibaigus šiai trukmei, išgirsite du trumpus garso signalus, durys atsidarys automatiškai.

**Dėmesio:** Įvedus bendrąjį kodą, paskiausiai užprogramuotas naudotojo kodas yra trumpai parodomas ir tada pašalinamas. Po to naudotojo kodą būtina užprogramuoti iš naujo (žr. „Naudotojo kodo programavimas“). Duris galima užrakinti tik tuo atveju, jei yra užprogramuotas naudotojo kodas.

### Bendrojo kodo programavimas

Durys turi būti atidarytos, o skląščiai turi būti **įtraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite **per šią trukmę** dar kartą ENTER mygtuką.
- Dabar įveskite naują bendrąjį kodą (8 ženklų) ir patvirtinkite ENTER.
- Ekrane pasirodo rodinys „REPEAT“.
- Įveskite naują bendrąjį kodą antrą kartą ir patvirtinkite ENTER.
- Elektroninė įranga naują kodą įrašė, jei Jūs ekrane matote „GOOD“.
- Jūs girdite 2 trumpus garso signalus.

Bendrasis kodas buvo sėkmingai užprogramuotas.

## 2 skyrius: Valdymas su piršto atspaudu

### Atidarymas su pirštu

- Jūsų piršto atspaudu fiksavimui pageidaujamas pirštas turi būti švarus ir sausas.
- Švelniai spausdami, uždėkite pirštą ant jutiklio. Pirštų atspaudų jutiklis yra aktyvinamas automatiškai, šviečia mėlynai ir yra paruoštas naudoti.
- Paskui pirštų atspaudų jutiklis šviečia žaliai, jei piršto atspaudu įvertinimas buvo sėkmingas, pasigirsta 2 trumpi garso signalai.

Durys atsidaro automatiškai.

Jei girdite 3 trumpus garso signalus, ir šviečiantis žiedas šviečia raudonai, vadinasi, piršto atspaudas atpažintas nebuvo. Prašome bandyti dar kartą.

### Programavimo režimas: Pirštų atspaudų užregistravimas ir pašalinimas

Durys turi būti uždarytos, o skląščiai turi būti **įtraukti**.

- Paspauskite ENTER mygtuką.
- Įveskite savo bendrąjį kodą (gamyklinis nuostatas 1-2-3-4-5-6-7-8) ir patvirtinkite ENTER.
- Yra rodoma „PASS 1“, ir 10 sekundžių yra skaičiuojama didėjančia tvarka. Paspauskite per šią trukmę dar kartą ENTER mygtuką.

Dabar galima atlikti šiuos pakeitimus:

### Pirštų įrašymas

**Nuoroda:** Jūsų piršto atspaudu fiksavimui pageidaujamas pirštas turi būti švarus ir sausas.

- Įveskite skaitmenį „23“ ir patvirtinkite ENTER mygtuku. Ekrane pasirodo rodinys „STEP1“. Pirštų atspaudų jutiklis šviečia mėlynai ir yra paruoštas.
- Švelniai spausdami, uždėkite pirštą ant jutiklio, ir pašalinkite tik tada, kai užges šviečiantis žiedas ir pasigirs 1 garso signalas.
- Rodinys persijungia į „STEP2“, ir šviečiantis žiedas vėl šviečia mėlynai.
- Švelniai spausdami, antrą kartą uždėkite **tą patį pirštą** ant jutiklio, ir pašalinkite tik tada, kai užges šviečiantis žiedas ir pasigirs 1 garso signalas.
- Rodinys persijungia į „STEP3“, ir šviečiantis žiedas vėl šviečia mėlynai.
- Nuimkite pirštą nuo jutiklio ir, švelniai spausdami, trečią kartą uždėkite tą patį pirštą ant jutiklio iki tol, kol pasirodys ekrano rodinys „GOOD“, žaliai užsideds šviečiantis žiedas ir pasigirs 2 garso signalai.

Piršto atspaudas buvo sėkmingai užprogramuotas.

Jei ekrane Jums yra rodomas pranešimas „FP-ERROR“, pasigirsta 3 trumpi garso signalai, ir šviečiantis žiedas šviečia raudonai, vadinasi, programavimo procesas buvo nutrauktas. Tai atsitinka, pavyzdžiui, jei pirštas per ilgai yra padėtas ant jutiklio. Jei norėtumėte užprogramuoti daugiau pirštų, pradėkite visą procesą (nuo programavimo režimo) iš naujo.

### Visų pirštų pašalinimas

- Įveskite skaitmenį „33“ ir patvirtinkite ENTER.
- Ekrane pasirodo rodinys „GOOD“. Pasigirsta 2 trumpi garso signalai, ir šviečiantis žiedas šviečia žaliai.

Visi pirštų atspaudai buvo sėkmingai pašalinti.

## Galimi klaidų pranešimai (ekrano rodinys)

FP-ERROR	Piršto atspaudas neatpažintas (pvz., pirštas per sausas, per šlapias, sužalotas, neteisingas pirštas...)
CODE-ERROR	Neteisinga kodo įvestis
BLOCK	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sklęščiai atsitrenkia į kliūtį ir negali išsitraukti iki galo</li><li>• Elektroninė įranga buvo valdoma nepašalinant avarinio rakto.<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Pašalinkite kliūtį ir/arba avarinį raktą, ir paleiskite procesą iš naujo.</li></ul></li><li>• Klaidos pranešimui pasikartojus, pakeiskite baterijas bei paleiskite procesą, <b>esant atidarytoms durims</b>, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.</li></ul>
LOW BATT	Baterijos per silpnos
ERROR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paleiskite procesą iš naujo.</li><li>• Klaidos pranešimui pasikartojus, pakeiskite baterijas bei paleiskite procesą, <b>esant atidarytoms durims</b>, iš naujo. Klaidos pranešimui pasikartojus, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.</li></ul>
FP-Full	<ul style="list-style-type: none"><li>• Maksimalus pirštų atspaudų skaičius jau įrašytas (5 vnt.).</li></ul>

## Baterijų keitimas

Kai baigiasi baterijų įtampa, naudojant elektroninę įrangą, pasirodo pranešimas „LOW BATT“. Šiuo atveju prašome laiku pakeisti baterijas.

Jei baterijos jau yra tuščios, ir durys buvo atidarytos avariniu raktu, prieš keisdami baterijas, įsitikinkite, kad atidarę vėl tinkamai pašalinote avarinį raktą.

- Atidarykite seifą.
- Baterijų skyrelis yra vidinėje durų pusėje.
- Išimkite fiksavimo varžtą kryžminiu atsuktuvu.
- Išimkite baterijas ir pašalinkite jas pagal šalinimo nuorodas (žr. dešinėje).
- Pakeiskite baterijas naujomis (4 x AA Mignon LR 6 Alkaline). Įdėkite baterijas pagal brėžinius baterijų laikikliuose (laikykites teisingo poliškumo). Prašome naudoti firmines baterijas, o ne akumulatorius.
- Uždarykite baterijų skyrelį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.



## Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tiksliai tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinę, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

### Dėmesio:

Tam, kad Jums tiekume nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu bendruoju kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsisakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

## Prietaiso šalinimas

Prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį seifą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinųjų dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti.

Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.

Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruojama, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/EU (EMC) ir 2011/65/EU (RoHS).

Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>.

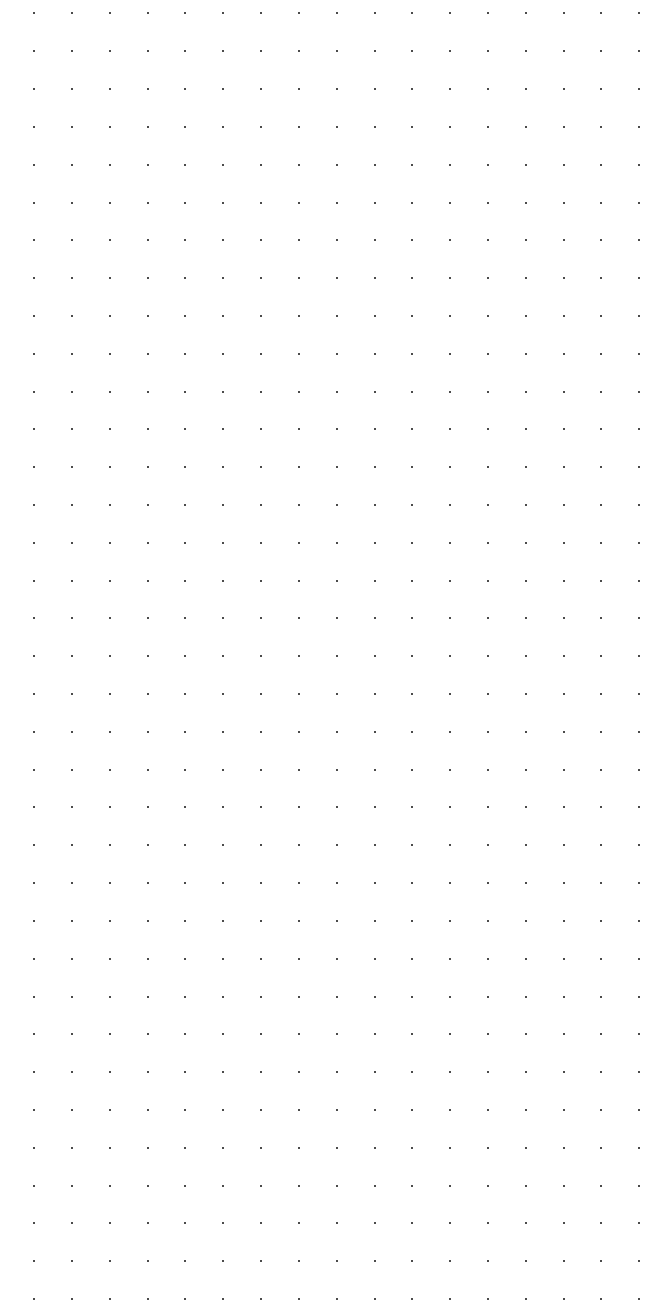
## Saugos rekomendacija

Prašome retkarčiais mikropluošto šluoste (pvz., akinių valymo šluoste) išvalyti klaviatūros valdymo plokštumą, kad pašalinti galimus pirštų atspaudus ant klaviatūros paviršiaus.

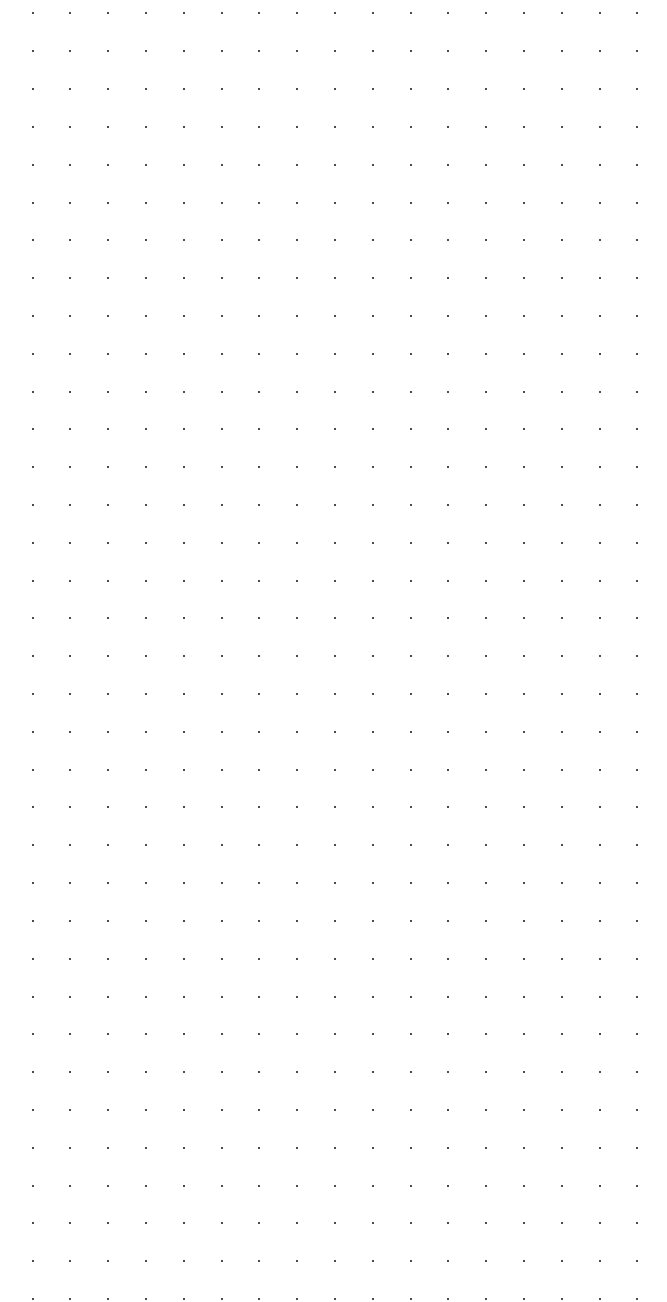
Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.

## Pastabos

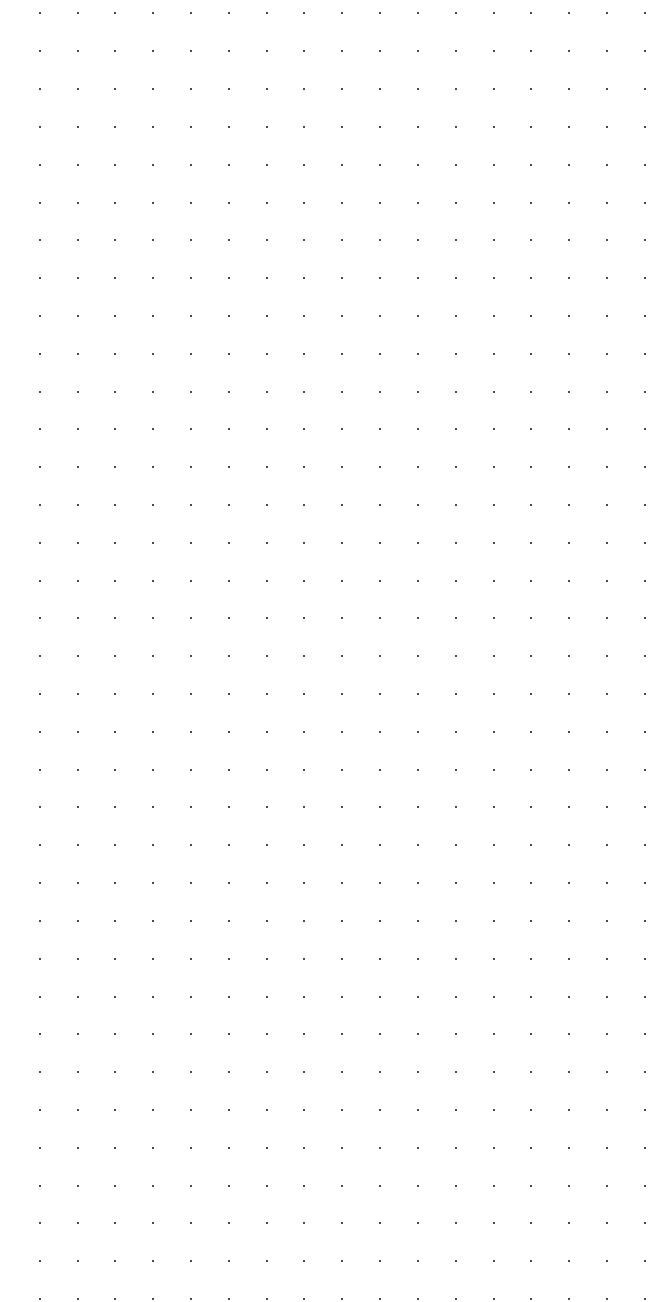
Notes



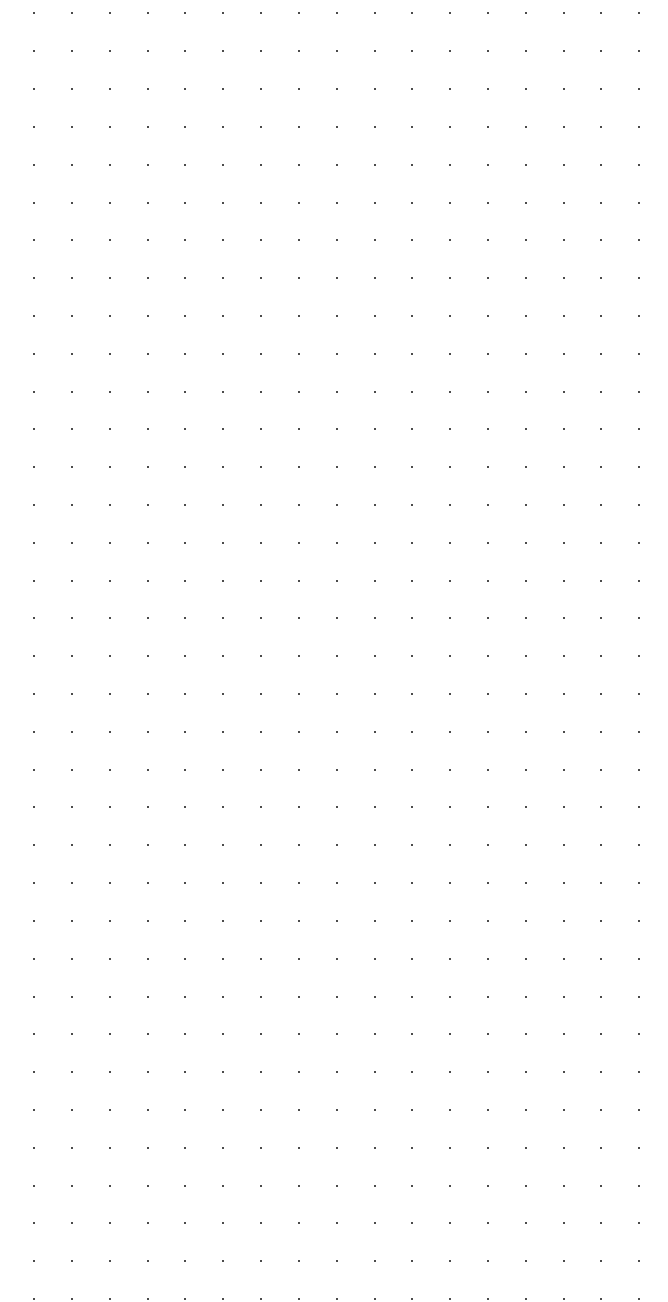
Notes



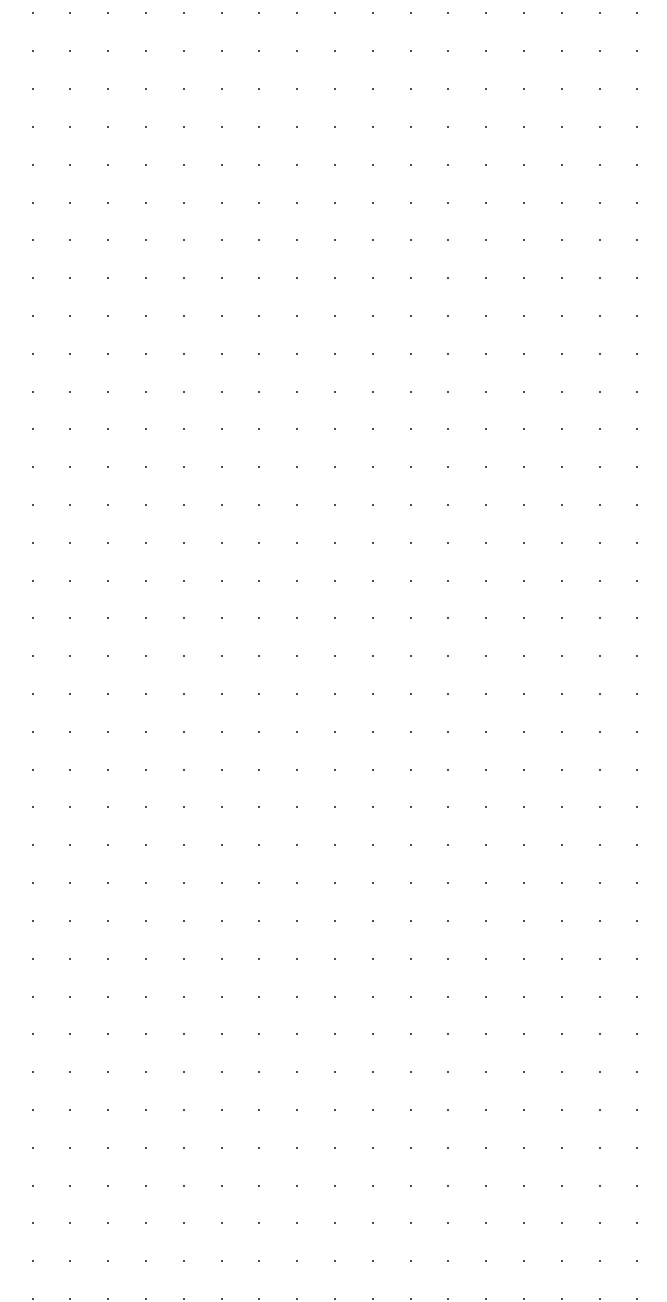
Notes



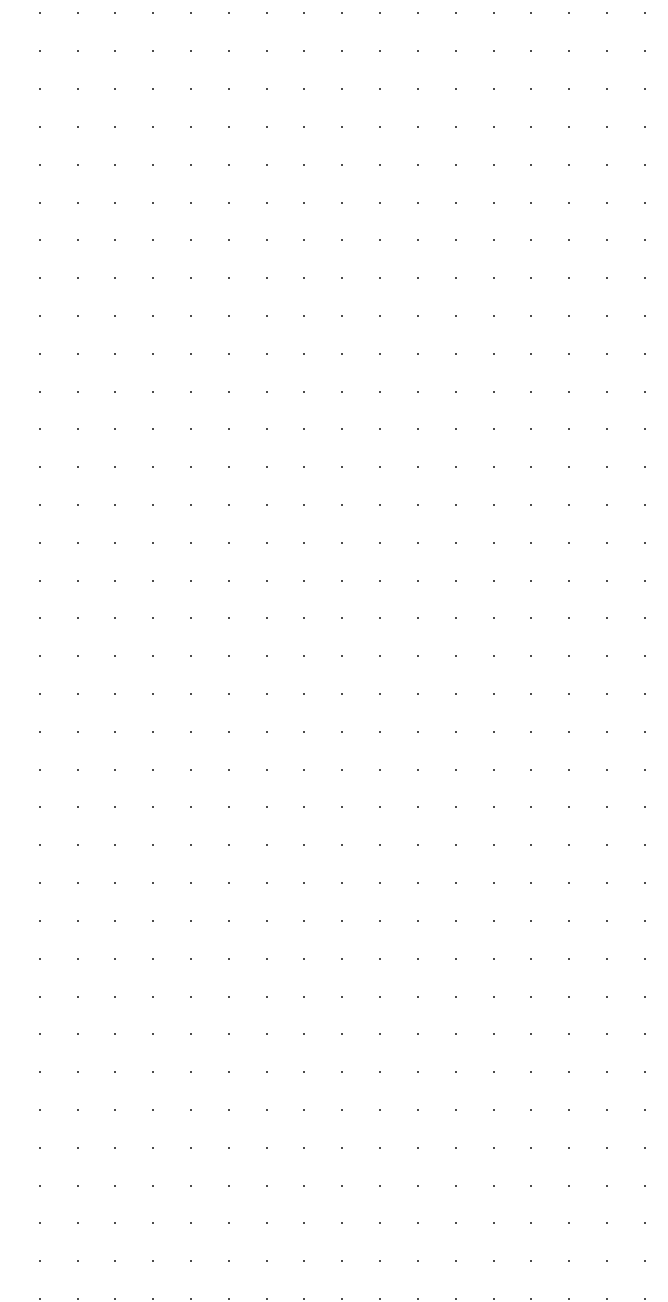
Notes



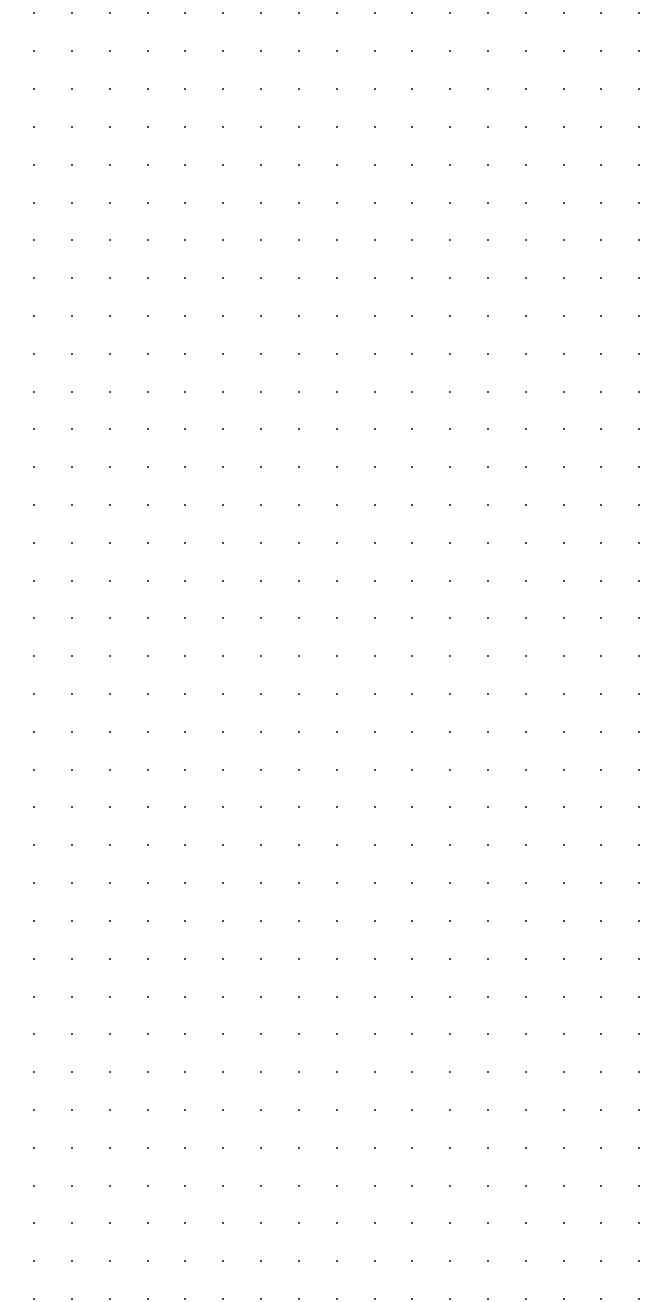
Notes



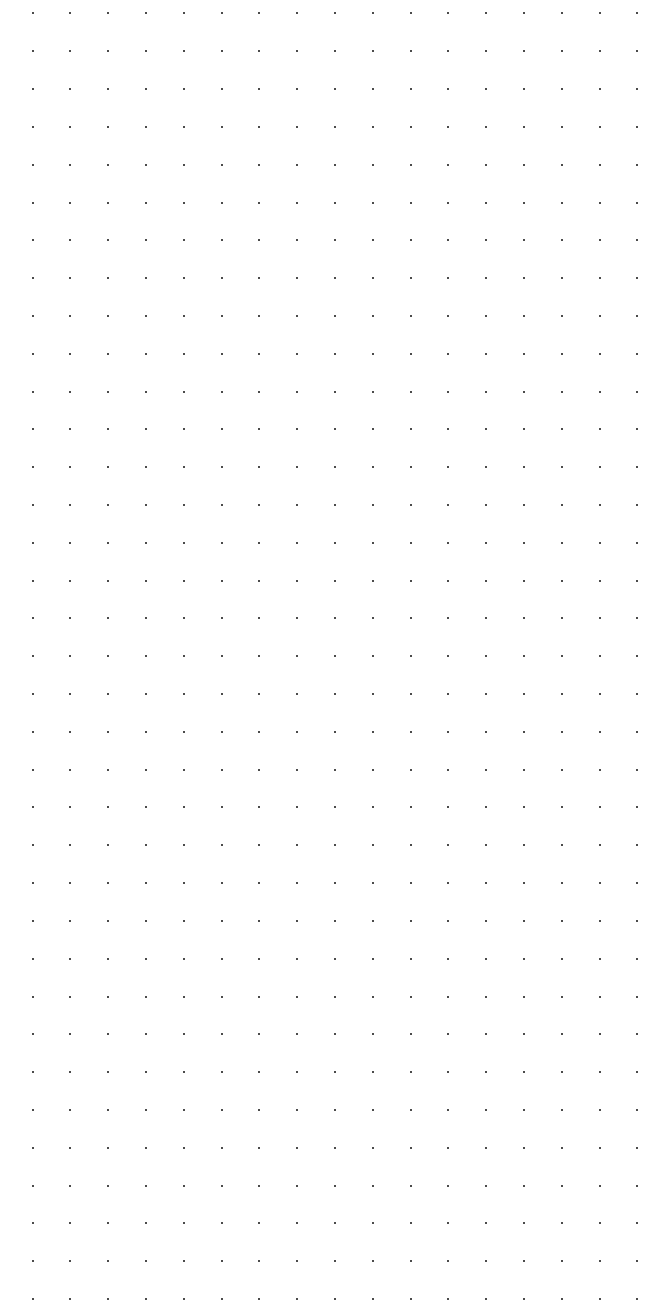
Notes



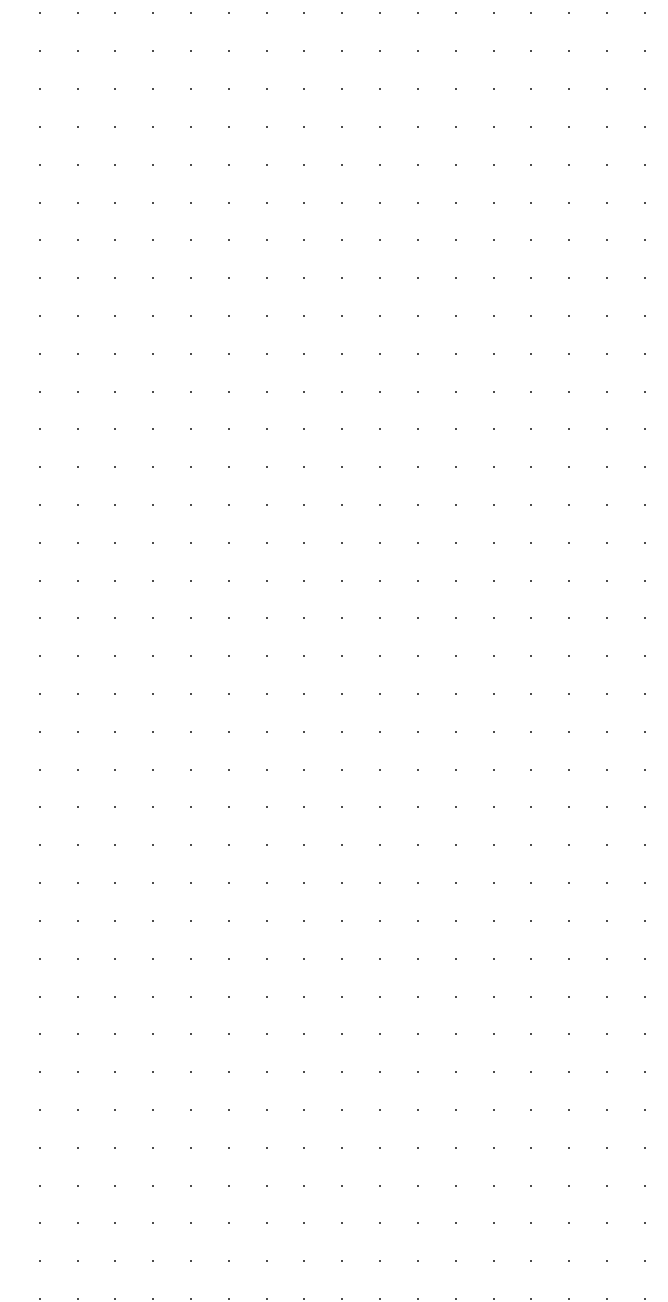
Notes



Notes



Notes

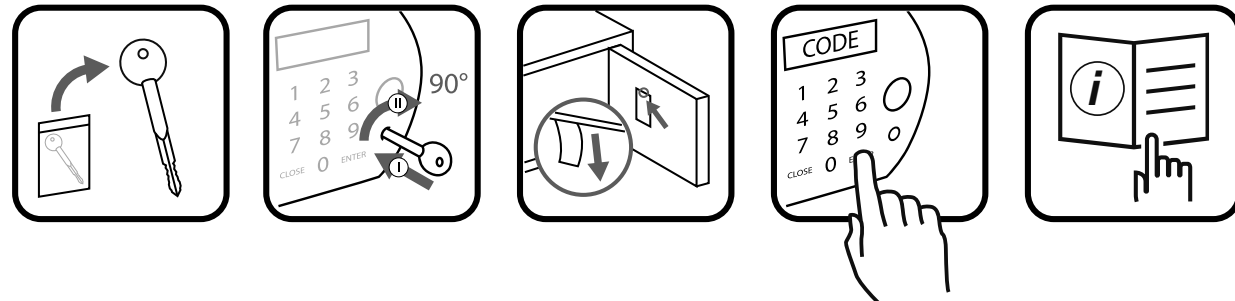




**BURG  
WÄCHTER**

ERSTE SCHRITTE  
FIRST STEPS

PREMIERS ETAPES  
EERSTE STAPPEN



**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)